

can-am®



2016

《使用手册》

包含
**安全、车辆
和保养信息**

**OUTLANDER™ 系列 /
OUTLANDER™ MAX™ 系列**

⚠ 警告

请通读本手册。本手册含有重要的安全信息。

建议最低年龄：操作者：**16**岁。请将本使用手册保存于车上。

219 001 580_CN

原始说明

警告

您的车辆运行时可能会有危险。如果您未采取适当的预防措施，即使是在转向、在山路上行驶或遇到障碍等常规操作期间，您也可能会很快发生碰撞或翻车。为了您的安全，请了解并遵循本《使用手册》所包含及车辆标签上的所有警告。若不遵循这些警告可能会导致严重受伤或死亡！
请始终将本《使用手册》存放在车上。

警告

不遵守本《使用手册》、安全 DVD 以及产品上的标签中所含的任何安全预防措施和说明可能造成受伤，甚至可能造成死亡！

警告

本车的性能可能会胜过您以前开过的其他车辆。请花时间熟悉您的新车。

以下商标均为庞巴迪休闲娱乐产品有限公司的财产：
加州 65 号提案警告

警告

该运载工具含有或可排放出加利福尼亚州已知的导致癌症、先天缺陷或其他生殖损害的化学物品。

本产品在美国的分销事宜由 BRP（美国）有限公司负责。本产品在加拿大的分销事宜由庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 (BRP) 负责。

Can-Am® D.S.S.™ DPST™ Outlander™ Rotax® TTI™ XPS™

本文件包含以下公司的商标：

- Garmin®、Garmin 徽标、City Navigator® 和 Mapsource™ 均为 Garmin Ltd 或其子公司的商标。
- MicroSD™ 和 SD™ 均为 SanDisk 或其子公司的商标。
- Visco-Lok 为 GKN Viscodrive GmbH 的商标。

前言

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguide.brp.com .
中文	本手册可能提供您的语言版本。请咨询经销商或访问： www.operatorsguide.brp.com .
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguide.brp.com .
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguide.brp.com .
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguide.brp.com .
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguide.brp.com .
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguide.brp.com .
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguide.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguide.brp.com .

恭喜您购买新的 Can-Am®ATV。其由 BRP 保修和授权 Can-Am 经销商网络提供强大的后盾支持，随时准备为您提供您需要的零件、服务或配件。

经销商将竭诚为您服务。经销商接受过有关执行车辆初始设置和检查方面的培训，并在您取得车辆前完成了最后调整。如果您需要更全面的维修信息，请咨询经销商。

交付时，已告知您保修范围而且您已签署出厂前检查表以确保您对新的车辆完全满意。

使用前须知

若要了解如何降低您或旁观者的伤害或死亡风险，请在操作车辆之前阅读本《使用手册》：

同时请阅读 ATV 上的所有安全标签并用心观看安全 DVD 视频。

此车辆仅用于越野。其主要用于一般娱乐用途，但也可用于实用性使用。

不遵循本《使用手册》中给出的警告，可能会导致严重伤害或死亡。

年龄建议

此车为 G 类，请务必遵循以下年龄建议：

- 16 岁以下人员禁止操作此车辆。
- 坐在此车上时，2-UP 车型上的乘客必须能够将脚踩在踏板上并且能够始终抓住把手。

培训课程

切勿在未经适当指导的情况下操作此车。请参加培训课程。所有操作者必须接受认证指导者的培训。

如需更多有关 ATV 安全的信息，请联系授权的 Can-Am 经销商以了解所提供的离您最近的培训课程。


在美国地区请拨打 1 800 887-2887 致电美国专用车协会 (SVIA)，在加拿大

地区请拨打 1 613 739-1535 致电加拿大安全委员会 (CSC)。


安全信息

本手册中对安全信息的类型，外观以及使用方法说明如下：

安全警告标志  表示潜在受伤危险。

 **警告**


表示潜在危险，若不可避免，可能会导致严重伤害或死亡。

 **警惕** 表示危险情况，若不可避免，可能会导致轻度或中度受伤。

注意 表示若不遵循此说明，可能会严重损坏车辆部件或其他财产。

关于本《使用手册》

本《使用手册》旨在让新车的所有者/操作者熟悉各种关于车辆控制、维护和安全驾驶的说明。这是正确使用产品必不可少的一步。

 **警告**

在本《使用手册》中，术语“1-UP”指的是旨在仅搭载操作者的车辆，而术语“2-UP”指的是旨在也可搭载一名乘客的车辆。

确保识别并遵循适用于您所购具体型号的警告和说明。

请注意本手册提供多种语言版本。存在任何不一致时，应以英文版本为准。

请将本《使用手册》放在车辆中，以便在维护、排除故障或指导他人时参考。

如果您要查看和/或打印《操作手册》额外副本，仅需访问以下网站 www.operatorsguide.brp.com。

本文件所包含信息在出版时正确。但是，BRP 奉行持续改进公司产品的政策，但无义务对公司之前制造的产品实施此类改进。由于后期变更，已制造的

在阅读此“操作指南”时，注意：

 **警告**

表示潜在危险，如不加以避免可能造成严重伤害或死亡。

产品与本手册中的说明和/或规格之间可能存在一些差异。BRP 保留随时停用或变更规格、设计、功能、型号或设备的权利，而自身不承担任何义务。

本《使用手册》和安全 DVD 视频应在车辆出售时一起提供。

目录

前言	1
使用前须知	1
年龄建议	1
培训课程	1
安全信息	2
关于《使用手册》	2

安全信息

常规注意事项	8
避免一氧化碳中毒	8
避免汽油火灾和其他危险	8
避免热零件烫伤	8
配件和改装	8
特别安全信息	9
操作警告	11
驾驶前检查	37
驾驶前检查表	37
驾驶车辆	40
驾驶装备	40
搭载乘客	41
休闲驾驶	41
环境	42
设计限制	42
越野操作	42
驾驶技术	42
搬运负载物及进行工作	51
使用车辆	51
运载货物	51
装载货架	52
牵引负载物（如果配备了栓钩）	52
牵引挂车（如果配备了栓钩）	52
产品上重要的标签（加拿大/美国）	54
吊牌	54
车辆安全标签	56
合规标签	60
技术信息标签	61
产品上的重要安全标签（除加拿大/美国以外的所有国家）	62
吊牌	62
车辆安全标签	64
合规标签	70
技术信息标签	70

车辆信息

控件	72
1) 油门杆	72
2) 左制动杆	72
3) 停车制动	73
4) 制动踏板	73
5) 换档杆	73
6) 点火开关及钥匙	74
7) 多功能开关	75

8) 2WD/4WD 选择器.....	77
9) 绞盘控制开关（配备绞盘的型号）.....	78
多功能仪表（LCD）（基座、DPS、PRO、XT 型号）.....	79
多功能仪表说明.....	79
多功能仪表功能.....	81
多功能仪表设置.....	81
多功能仪表（模拟/数字）（XT-P 和 LTD 型号）.....	82
多功能仪表说明.....	82
仪表设置.....	84
设备.....	85
1) 操作者座椅.....	87
2) 乘客座椅/手套箱（2-UP 车型）.....	87
3) 脚踏板.....	89
4) 扶手（2-UP 车型）.....	89
5) 12 V 电源插座.....	90
6) 后储物箱.....	90
7) 货架.....	90
8) 挂车栓钩.....	91
9) 工具包.....	91
10) 绞盘（配备绞盘的型号）.....	91
11) 滚轮导缆器（配备绞盘的型号）.....	91
12) GPS 接收器（全球定位系统）（仅 LTD 型号）.....	91
13) ACS 压缩机（仅 LTD 型号）.....	93
14) 挂接钩.....	93
燃油.....	94
燃油要求.....	94
车辆加油步骤.....	94
磨合期间.....	95
磨合期间的运行.....	95
基本步骤.....	96
启动发动机.....	96
切换变速器.....	96
停止发动机并将车辆停住.....	96
特殊程序.....	97
如果 CVT 中有水该怎么做.....	97
如果空气滤清器壳中有水该怎么做.....	97
翻车时该怎么做.....	97
车辆浸入水中该怎么做.....	98
优化您的旅程.....	99
悬架调节.....	99
转向辅助调节（DPS）（配备 DPS 的型号）.....	102
车辆运输.....	104
保养	
保养时间表.....	106
严酷的灰尘条件.....	106
保养时间表说明.....	106
保养时间表.....	106
保养程序.....	109
空气滤清器.....	109

发动机油.....	112
机油滤清器.....	113
散热器.....	114
发动机冷却液.....	115
消音器进口阻火器.....	116
CVT 空气滤清器 (850/1000 R).....	118
变速箱机油.....	118
油门拉索.....	119
火花塞.....	121
蓄电池.....	122
保险丝.....	122
灯.....	124
驱动轴套和保护罩.....	125
车轮轴承.....	126
车轮和轮胎.....	126
方向盘.....	128
悬架.....	128
制动器.....	128
车辆保养.....	130
操作后保养.....	130
车辆清洁和保护.....	130
储存和季前准备.....	131

技术信息

车辆识别.....	134
车辆识别号.....	134
发动机识别号 (EIN).....	134
噪音排放控制系统法规 (加拿大/美国).....	135
噪音排放和振动值 (除加拿大/美国以外的所有国家).....	136
EC 合规声明.....	137
规格.....	138

故障排除

故障排除指南.....	148
多功能仪表消息.....	152

保修

BRP 美国及加拿大地区的有限保修: 2016 CAN-AM® ATV.....	154
BRP 国际有限保修: 2016 CAN-AM® ATV.....	159
欧洲经济区、独立国家联合体、土耳其 BRP 有限保修: 2016 CAN-AM® ATV.....	162

客户信息

隐私信息.....	168
更改地址/所有权.....	169

安全信息

常规注意事项

避免一氧化碳中毒

所有发动机排气都含有一氧化碳和致命气体。吸入一氧化碳可能会导致头痛、眩晕、困倦、恶心、头晕，最终死亡。

一氧化碳是一种无色、无臭、无味的气体，即使在您没有看见或闻到任何发动机排气，该气体也可能存在。一氧化碳的致死量能够快速累积，然后您会很快晕倒且无法自救。另外，在密闭或通风较差的区域，一氧化碳的致死量可能会保持几小时或几天。如果您出现任何一氧化碳中毒迹象，请立即离开该区域，呼吸新鲜空气并就医。

为了防止一氧化碳造成严重伤害或死亡：

- 切勿在车库、车棚或仓库等通风较差或部分封闭的地点运行车辆。即使您试图使用风扇或通过打开门窗让发动机排气通风，一氧化碳也会快速达到危险水平。
- 切勿在发动机排气可能会通过窗户或门等开口排入建筑的室外区域运行车辆。

避免汽油火灾和其他危险

汽油极度易燃并具有极高的爆炸性。燃油蒸汽可能会扩散，被距离发动机很远的火花或火焰点燃。为了降低爆炸危险，请遵循以下说明：

- 只使用认可的红色汽油罐来存放燃油。
- 切勿在车辆上加注汽油罐。静电放电可能会引燃燃油。
- 加油时请严格遵循燃油子章节中的说明。
- 如果油箱盖未正确安装，切勿启动或运行发动机。

汽油有毒并且可能会导致伤害或死亡。

- 切勿用嘴虹吸汽油。
- 若不慎吞食汽油、进入眼睛或吸入汽油蒸汽，请立即就诊。

如果汽油溅到身上，请用肥皂和水清洗并换掉衣物。

避免热零件烫伤

一些部件在运行时会变得很烫。运行期间或运行后不久，请勿接触这些部件，以避免烫伤。

配件和改装

请勿进行未授权的改装，或使用未经 BRP 批准的附件或配件。因为这些改动

未经 BRP 测试，可能会增加撞车或受伤风险，并且可能会使车辆不合法。

请咨询经授权的 Can-Am 经销商，以了解适用于车辆的可用配件。

特别安全信息

此车不是玩具，因此可能出现操作危险。

- 本车辆与摩托车和汽车等其他车辆的操作有所不同。如果您未采取适当的预防措施，即使是在转向、在山路行驶或遇到障碍等常规操作期间，您也可能会很快发生碰撞或翻车。

若不遵循以下说明，可能会导致严重受伤或死亡：

- 请仔细阅读本《使用手册》和产品上的所有安全标签并遵循所述操作程序。操作此车之前，请观看安全 DVD 视频并注意其中的内容。
- 务必遵循此年龄建议：16 岁以下人员禁止操作此车辆。
- 请勿在未穿戴适当大小的批准头盔和其他必需驾驶装备的情况下，乘上此车辆。详细信息请参阅 *驾驶车辆* 章节中的 *驾驶装备*。
- 请勿在此车上搭载乘客，除非您操作的是 2-UP 车型。乘客会影响平衡和转向并增加失控风险。
- 请勿对 1-UP 车型进行任何改装以搭载乘客或使用货架搭载乘客。
- 本车辆设计不适合在铺筑路面上驾驶；如果您必须在此类路面上短时间使用车辆，请避免对方向盘、加速器以及制动器进行急剧操作。减慢速度。
- 此车不适用于在道路或公路上驾驶（在大部分地区，这属于违法行为）。在道路或公路上驾驶此车可能会导致与其他车辆相撞。
- 请勿在疲劳、生病的情况下，或在服药或饮酒后使用此车辆。在这些情况下，您的反应时间和判断力会严重受到影响。
- 请勿尝试后轮支撑、跳跃或其他特技。
- 请勿以过快的速度驾驶此车。务必根据地形、能见度和运行状态并根据您的经验以合适的速度行驶。
- 在不熟悉的地形上操作时，务必缓慢行驶并格外小心。操作本车辆时，务必对不断变化的地形条件保持警惕。
- 在您了解或练习如何在过度崎岖、光滑或松动地形上操作本车辆之前，请勿在此类地形上操作。在这类地形上务必特别留意。
- 务必遵循本《使用手册》*驾驶技巧*中所述的正确的转向步骤。
- 请勿在对于车辆或对于您的能力而言过于陡峭的山坡上操作此车辆。
- 务必遵循本《使用手册》*驾驶技巧*中所述的正确的爬坡步骤。在您开始上坡之前仔细查看地形。请勿在路面过于光滑或松动的山坡上进行爬坡。
- 务必遵循本《使用手册》*驾驶技巧*中所述的正确的下坡和在山上制动的步骤。在您开始下坡之前仔细查看地形。
- 务必遵循本《使用手册》*驾驶技巧*中所述的正确的穿过山坡的步骤。避免在路面过于光滑或松动的山坡上进行爬坡。
- 爬坡时如果出现熄火或向后溜车请务必遵循正确的步骤。为避免爬坡时熄火，请使用低档并保持稳定速度。若出现熄火或向后溜车，请遵循本《使用手册》*驾驶技巧*中所述的驾驶技巧步骤。
- 在新的区域操作时，务必查看障碍物。请勿尝试越过大型障碍物，例如较大的石块或倒伏的树木。务必遵循本《使用手册》*驾驶技巧*中所述的正确的驾驶车辆越过障碍物的步骤。
- 滑移或滑行时务必小心。通过在平坦的水平地形上低速练习来学习如何安全地控制滑移或滑行。在冰面等极滑的路面上，为降低滑移失控的风险，应缓慢行驶并保持高度谨慎。如果您操作的是 2-UP 车型并且车上有一名乘客，则切勿尝试滑移或滑行；否则可能会导致翻车或将乘客甩出。
- 请勿在较深或快速流动的水中操作此车辆。水深不得超过脚踏板。请记住，受潮的制动器可能降低制动性能。离开有水的地面、泥地或雪地之后请测试您的制动器。如有必要，施用制动器数次，通过摩擦使刹车片干燥。
- 请务必谨记制动距离很容易受到以下因素但不限于这些因素的影响：天气和地形条件、制动系统和轮胎条件、车辆速度和姿态，以及包括牵引在内的车辆负载。记住请相应地调整您的驾驶行为。
- 倒车时务必确保车辆后方没有障碍物或人员。继续倒车安全时，请缓慢行驶。请考虑到 2-UP 车型上搭载的乘客可能会挡住您的视线。

- BRP 建议倒车时请在 ATV 上坐好。避免站起来。您的重量可能会使油门杆前移，引起意外加速并导致失控。
- 切勿超过本车辆规定的载荷极限，包括操作者、乘客（2-UP 车型），以及其他所有负载和附加配件。货物重量应当适当分配并牢牢地固定。装载货物或牵引挂车时请减速并遵循本手册中的说明。让制动距离更长。
- 务必在驾驶前检查并确认车辆的安全运行状态。请参阅本《使用手册》的**驾驶前检查**子章节。请务必遵循本《使用手册》中所述的保养时间表。请参阅**保养**章节。
- 如果控件不能正常运作，切勿操作本车辆。
- 务必保持适当的轮胎压力。更换轮胎时，请仅使用建议的轮胎尺寸和类型。有关轮胎的信息，请参阅本手册中的**规格**。
- 以对于您的技术或条件过快的速度驾驶车辆可能会导致受伤。请以合适的力度踩油门以安全行驶。统计数据表明车祸和受伤通常是由高速转向导致的。务必牢记本车很重！如果其翻倒导致受伤，仅其净重便可使您陷入困境。
- 本车辆不适用跳跃，也无法完全吸收在跳跃等操纵下产生高冲击力量，这种力量可能会施加到您（操作者）身上。进行后轮支撑特技可能会使车辆翻倒在您身上。这两种行为对您和您的乘客（2-UP 车型）来说都非常危险并且应当始终避免。
- 本车辆的轮胎不适用于铺筑路面使用。

2-UP 车型

驾驶员必须：

- 切勿忘记对乘客的安全负责。
- 告知乘客有关安全驾驶基本规则的信息。
- 指导乘客阅读车辆的安全标签并观看安全 DVD 视频。
- 搭载或未搭载乘客时，务必遵循本《使用手册》中所述的操作。搭载乘客需要更高的驾驶技术。
- 务必谨记搭载乘客时车辆的操控性和稳定性将会受到影响。安全减速。运用适当的判断力。若有疑虑，在执行任何操纵之前，请勿冒险并让乘客下下车。
- 务必谨记搭载乘客时车辆的制动距离会更长。让制动距离更长。
- 若未正确安装乘客座椅，则请勿在 2-UP 车型上搭载乘客。
- 请勿搭载超过一（1）名乘客。请勿让乘客坐在指定的乘客座椅以外的地方。
- 如果根据您的判断，乘客的能力或判断力不足以集中在地形条件上并据此进行相应调整，请勿携带该乘客。
- 请勿搭载服药或饮酒后的乘客，或者疲劳或生病的乘客。这些情况会降低反应时间，有损判断力。

乘客必须：

- 坐在此车上时，能够将脚踩在脚踏板上并且能够始终抓住把手。
- 切勿在未穿戴大小合适的批准头盔（包含下颌保护装置）时乘上此车辆。乘客也应当穿戴护目装置（护目镜和防护面罩）、手套、靴子、长袖衬衫或夹克衫，以及长裤。
- 坐在指定的乘客座椅上。
- 操作期间，务必保持双手紧握把手，双脚踩在脚踏板上。切勿抱住操作者。
- 切勿在车辆行驶期间站起来。过度激烈的运动会导致失控。
- 请注意车辆和操作者的动态。
- 若您出于任何原因感到不适或不安全，请立即告知驾驶员减速或停止。

操作警告

以下警告及其格式是由美国消费者产品安全委员会要求，所有 ATV 《使用手册》必须包含这些内容。

注释：以下图示仅作为一般呈现。您的车型可能有所不同。

!**警告**

A black and white line drawing of a person wearing a hooded sweatshirt and pants, standing next to an ATV. The person is holding a book or manual and looking at it. The ATV is a four-wheeled vehicle with a seat and handlebars.

潜在危险
未经适当指导操作本车辆。

可能结果
如果操作者不知道如何在不同的情况下和不同类型的地形上正确操作本车辆，事故风险将大大增加。

如何避免危险
初学者和缺乏经验的操作者应当完成培训课程。他们应当经常练习在课程期间所学的技巧和本《使用手册》中所述的操作技巧。
如需更多有关培训课程的信息，请联系授权 Can-Am 经销商。



V00A1AQ

潜在危险

不遵循此车辆的年龄建议。

可能结果

不遵循此年龄建议可能会导致儿童严重受伤或死亡。

即使儿童处于本车辆的建议年龄范围内，但其可能不具备安全操作此车辆的技巧、能力或判断力，因此可能会导致发生严重事故。

如何避免危险

禁止 16 岁以下人员操作此车辆。

仅 2-UP 车型



vmo2014-005-100

潜在危险

不遵循 2-UP 车型乘客的物理限制。

可能结果

在不平坦的地形上行驶时，无法完全将脚踩在脚踏板上的乘客可能会被甩出。

如何避免危险

坐在此车上时，乘客必须能够将脚踩在脚踏板上并且能够始终抓住把手。

仅 1-UP 车型



V00A02Q

潜在危险

在本车辆上搭载乘客。

可能结果

大幅降低您平衡和操作此车辆的能力。

可能会引起事故，导致您和/或乘客受伤。

如何避免危险

切勿搭载乘客。即使配备了让操作者不受限制活动的长座椅，本车辆也不适用于搭载乘客。

仅 2-UP 车型

 警告

V00A1CQ

潜在危险

在本车辆上搭载超过一（1）名乘客。

可能结果

搭载超过一（1）名乘客会降低您平衡和控制本车辆的能力。

可能会引起事故，导致您和/或乘客受伤。

如何避免危险

请勿搭载超过一（1）名乘客。即使配备了让操作者不受限制活动的长座椅，本车辆也不适用于搭载超过一（1）名操作者和一（1）名乘客。坐上车时乘客必须使用指定的乘客座椅，让脚牢牢地踩在脚踏板上并始终握住扶手。



V00A2DQ

潜在危险

让乘客坐在本车辆的前或后货架上。

可能结果

搭载乘客时：

- 影响车辆稳定性，导致失控。
- 使乘客摔落到坚硬路面上，导致受伤。
- 引起事故，导致您和/或乘客受伤。

如何避免危险

切勿让任何乘客坐在本车辆的前或后货架上。

 **警告****潜在危险**

在公共街道、道路或公路上操作本车辆。

可能结果

可能会与其他车辆相撞。

如何避免危险

切勿在任何公共街道、道路或公路上操作本车辆，即使在土路或碎石路上也不行。在很多州，在公共街道、道路或公路上操作本车辆属于违法行为。



潜在危险

在不穿戴批准的头盔、护目装置和防护装备的情况下驾驶本车辆。在 2-UP 车型上，乘客也应当穿戴带稳固下颌保护装置的批准头盔。

可能结果

- 不穿戴批准头盔驾驶车辆会增加事故发生时头部严重受伤或死亡的可能性。
- 不穿戴护目装置驾驶车辆可能会导致事故，并增加事故发生时严重受伤的可能性。
- 不穿戴防护装备驾驶车辆会增加事故发生时严重受伤的可能性。

如何避免危险

务必穿戴大小合适的批准头盔。您还应当穿戴：

- 护目装置（护目镜或防护面罩）
- 稳固下颌保护装置
- 手套和靴子
- 长袖衬衫或夹克衫
- 长裤。

 警告

V00A07Q

潜在危险

服药或饮酒后使用此车辆。

可能结果

可能会导致乘客掉落（2-UP 车型）。

可能会严重影响您的判断力。

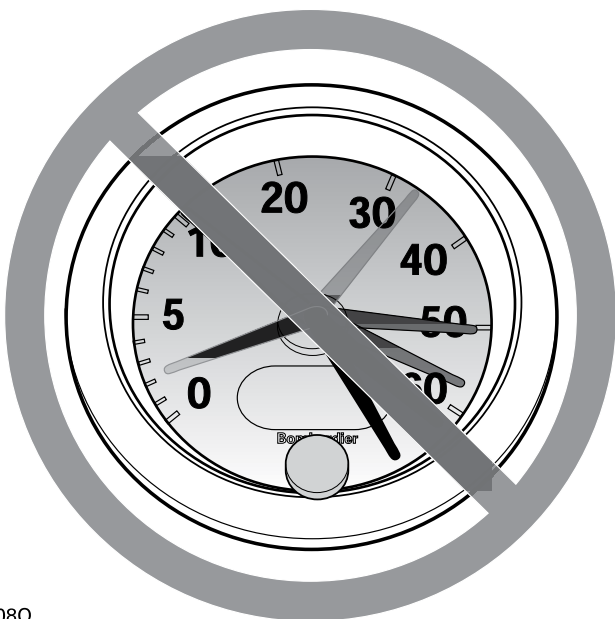
可能会导致您的反应速度变慢。

可能会影响您的平衡和洞察力。

可能会导致事故或死亡。

如何避免危险

操作者和乘客（2-UP 车型）不得在服药或饮酒后驾驶本车辆。



V00A08Q

潜在危险

以过快的速度操作本车辆。

可能结果

增加车辆失控的可能性，从而导致事故。

如何避免危险

务必根据地形、能见度和运行状态并根据您的经验以适当的速度行驶。

在 2-UP 车型上，搭载乘客时车辆的操控性和稳定性，以及制动距离都将会受到影响。搭载乘客驾驶时请安全地减速。让制动距离更长。

 **警告**
**潜在危险**

尝试后轮支撑、跳跃和其他特技。

可能结果

增加事故发生的可能性，包括翻车。

如何避免危险

切勿尝试特技，例如后轮支撑机或跳跃。切勿尝试炫耀车技。

 **警告**
潜在危险

操作之前不检查车辆。

不适当保养车辆。

可能结果

增加事故或设备损坏可能性。

如何避免危险

驾驶车辆之前务必进行检查以确保车辆保持安全运行状态。

务必遵循本《使用手册》中所述的保养时间表。

 **警告**
潜在危险

在结冰的水面上行驶。

可能结果

冰面破裂可能会导致严重受伤或死亡。

如何避免危险

在您确保冰面足够厚并且足够稳固，能够承担车辆及其负载，以及车辆移动产生的力量之前，切勿在冰面上驾驶本车辆。



警告



潜在危险

操作期间，操作者的手离开手把，以及乘客（2-UP 车型）的手离开扶手，或脚离开脚踏板。

可能结果

即使是一只手或一只脚移开也会降低您操作车辆的能力，或者导致您失去平衡并从车辆上摔落。如果您将脚从脚踏板上移开，您的脚或腿可能会碰到后轮，从而导致您受伤或引起事故。

如何避免危险

车辆行驶期间，操作者必须始终将双手放在手把上，乘客（2-UP 车型）必须握住扶手。双脚（2-UP 车型上的操作者和乘客）必须放在脚踏板上。

 **警告****潜在危险**

在不熟悉的地形上操作本车辆时没有格外小心。

可能结果

您可能会撞到暗石、凸起的石块或凹坑，且没有足够的时间作出反应。

可能会导致车辆倾翻、乘客甩出（2-UP 车型）或失控。

如何避免危险

在不熟悉的地形上操作时，请缓慢行驶并格外小心。

操作车辆时，务必对不断变化的地形条件保持警惕。

在 2-UP 车型上，切勿忘记操作者需要对乘客的安全负责。搭载乘客驾驶时请安全地减速。

 **警告**



潜在危险

在过于崎岖、光滑或松动的地形上行驶时没有格外小心。

可能结果

可能会导致失去牵引力或车辆控制，从而引起事故，包括翻车或乘客甩出（2-UP 车型）。

如何避免危险

在您了解或练习如何在过于崎岖、光滑或松动的地形上操作本车辆之前，请勿在此类地形上操作。

在这类地形上务必特别留意。

在 2-UP 车型上，切勿忘记操作者需要对其乘客的安全负责。若有疑虑，请在于这些地形上行驶之前让乘客下车。

**警告****潜在危险**

转向不当。

可能结果

车辆可能会失控，导致撞车或翻车，以及乘客甩出（2-UP 车型）。

如何避免危险

务必遵循本《使用手册》中所述的正确的转向步骤。在尝试快速转向之前，请以低速练习转向。

在 2-UP 车型上，切勿忘记操作者需要对其乘客的安全负责。切勿在搭载了乘客时执行此操作。务必谨记搭载乘客时车辆的操控性和稳定性，以及制动距离都会受到影响。

请勿以过快的速度转向。

 **警告**



潜在危险

在过于陡峭山坡上行驶。

可能结果

相对于平坦的路面或小山坡，车辆在过于陡峭的山坡上更容易翻车。

如何避免危险

请勿在对于车辆或对于您的能力而言过于陡峭的山坡上操作此车辆。

在尝试在更大的山坡上行驶之前，先在没有乘客和有乘客（2-UP 车型）的情况下，到小山坡上进行练习。

务必谨记，在 2-UP 车型上，即使此车辆能够攀爬一些陡峭的山坡，仍然不建议在搭载了乘客的情况下攀爬此类山坡；务必在执行此操作之前让乘客下车。运用良好的判断力。

 **警告****潜在危险**

不当爬坡。

可能结果

可能会导致失控、乘客甩出（2-UP 车型）或导致翻车。

如何避免危险

务必遵循本《使用手册》中所述的正确的爬坡步骤。

务必在您开始上坡之前仔细查看地形。在 2-UP 车型上，切勿忘记操作者需要对其乘客的安全负责。若有疑虑，请在爬坡之前让乘客下车。务必谨记搭载乘客时车辆的操控性和稳定性，以及制动距离都将会受到影响。

请勿在路面过于光滑或松动的山坡上进行爬坡。

让重心前倾（2-UP 车型上的操作者和乘客）。

切勿突然打开油门或突然换挡。车辆可能会向后倾翻。

请勿以高速越过任何山丘的顶部。山坡的另一侧上可能有障碍物、很陡的下坡或其他车辆及人员。

 警告



潜在危险

不当下坡。

可能结果

可能会导致失控、乘客甩出（2-UP 车型）或导致翻车。

如何避免危险

务必遵循本《使用手册》中所述的正确的下坡步骤。

注释：下坡时进行制动需要特殊的技巧。

务必在您开始下坡之前仔细查看地形。在 2-UP 车型上，切勿忘记操作者需要对其乘客的安全负责。若有疑虑，请在下坡之前让乘客下车。务必谨记搭载乘客时车辆的操控性和稳定性，以及制动距离都将会受到影响。

让重心后倾（2-UP 车型上的操作者和乘客）。

切勿以高速下坡。

避免以会让车辆大幅向一侧倾斜的角度下坡。请在条件允许时直线下坡。

 **警告****潜在危险**

不当穿过山坡或在山上不当转向。

可能结果

可能会导致失控、乘客甩出（2-UP 车型）或导致翻车。

如何避免危险

在搭载了乘客的情况下，切勿尝试在 2-UP 车型上执行此操作。务必在这样做之前让乘客下车。

在您掌握本《指南手册》中所述的在平面上的转向技巧之前，切勿尝试让车辆转向。在任何山坡上转向都请特别小心。

若可能，请避免穿过陡峭的山坡一侧。

穿过山坡的一侧时：

务必遵循本《使用手册》中进一步说明的正确步骤。

避免在路面过于光滑或松动的山坡上进行爬坡。

操作者和乘客（2-UP 车型）必须将重心倾向车辆的上坡侧。



警告



V00A1PQ

潜在危险

爬坡时熄火、向后溜车或不当下车。

可能结果

可能会导致翻车。

如何避免危险

使用低档并保持稳定速度。

如果您失去所有前进速度。

操作者和驾驶员（2-UP 车型）必须让重心向上坡侧倾。切勿突然打开油门或突然换挡。车辆可能会向后倾翻。

施用制动器。

停止后请锁住停车制动。

在上坡侧下车，朝向直指上坡的一侧（2-UP 车型上乘客先下车）。

如果您开始向后溜车：

操作者和驾驶员（2-UP 车型）必须让重心向上坡侧倾。切勿突然打开油门或突然换挡。车辆可能会向后倾翻。

向后溜车时切勿施用后制动器。

请逐渐施用前制动器。

完全停止时，施用后制动器并锁住停车制动。

在上坡侧下车，朝向直指上坡的一侧（2-UP 车型上乘客先下车）。

遵循本《使用手册》中进一步描述的步骤，让车辆转向并重新上车。

 **警告****潜在危险**

不当操作车辆越过障碍。

可能结果

可能会导致失控（2-UP 车型上的乘客甩出）或撞车。

可能会导致翻车。

如何避免危险

在陌生的地区行驶之前，请查看障碍物。

请勿尝试驾驶车辆越过大型障碍物，例如较大的石块或倒伏的树木。

在 2-UP 车型上，操作者需要对乘客的安全负责。若有疑虑，请在越过障碍之前让乘客下车。务必谨记搭载乘客时车辆的操控性和稳定性将会受到影响。

当您越过障碍时，务必遵循本《使用手册》中所述的正确步骤。



潜在危险

不当滑移或滑行。

可能结果

您可能会失去对车辆的控制。

您也可能会意外重获牵引力，这可能会导致翻车或乘客甩出（2-UP 车型）。

如何避免危险

通过在平坦的水平地形上低速练习来学习如何安全地控制滑移或滑行。

在 2-UP 车型上，切勿在搭载了乘客的情况下滑移或滑行。务必谨记搭载乘客时车辆的操控性和稳定性将会受到影响。

在冰面等极滑的路面上，为降低滑移和滑行失控的风险，应缓慢行驶并保持高度谨慎。

 **警告**
**潜在危险**

在较深或快速流动的水中操作此车辆。

可能结果

轮胎可能会浮起，导致失去牵引力并且失控，从而引起事故。

如何避免危险

切勿在快速流动的水中或深水中操作此车辆。

在您尝试穿过任何水域之前，请检查水深和水流。水深不应超过脚踏板。

请记住，受潮的制动器可能降低止动性能。离开水之后请测试您的制动器。如有必要，施用制动器数次，通过摩擦使刹车片干燥。

 **警告**
**潜在危险**

不当倒车。

可能结果

您可能会撞到车辆后方的障碍物或人，导致严重受伤。

如何避免危险

当您选择倒档时，请确保车辆后方没有障碍物或人。安全时缓慢行驶。在 2-UP 车型上，请考虑到乘客可能会挡住您的视线。



潜在危险

轮胎不合适、或者轮胎压力异常或不均匀时操作此车辆。

可能结果

轮胎不合适、或者轮胎压力异常或不均匀时操作此车辆，可能会导致失控、轮胎爆裂、轮胎绕着其轮辋移动，以及增加事故风险。

如何避免危险

务必使用本《使用手册》中为此车辆指定尺寸和类型的轮胎。

务必按本《使用手册》中所述，保持适当的轮胎压力。

务必更换损坏的车轮和轮胎。

 **警告****潜在危险**

不当改装后操作此车辆。

可能结果

不当安装配件或对车辆进行改装可能会导致操作变化，从而在一些情况下引起事故。

如何避免危险

切勿通过不当安装或使用配件改装此车辆。所有附加到此车辆上的零件和配件都应当由 BRP 进行批准，并且应当根据说明进行安装和使用。若您有任何疑问，请咨询授权的 Can-Am 经销商。

切勿安装乘客座椅（1-UP 车型）或使用货架搭载乘客。

改装车辆以提高速度和提升性能可能会违反车辆有限保修的条款和条件。另外，在大部分法律中，包括拆除发动机或排气部件在内的一些改装均为违法行为。

 **警告**



潜在危险

让车辆超载、不当运载或牵引货物。

可能结果

可能会导致车辆操纵变化，引起事故。

如何避免危险

切勿超过本车辆规定的承载能力，包括操作者、乘客（2-UP 车型），以及其他所有负载和附加配件。

货物重量应当适当分配并牢牢地固定。

运载货物或牵引挂车时请减速。让制动距离更长。

务必遵循本《使用手册》中有关运载货物或牵引挂车的说明。

 **警告**



V03M01Q

潜在危险

运输易燃或危险物品可能会导致爆炸。

可能结果

这样做可能会导致严重受伤或死亡。

如何避免危险

切勿运输易燃或危险物品。

驾驶前检查



警告

每次驾驶前执行驾驶前检查以检测任何可能在操作期间发生的潜在问题。驾驶前检查有助于您监控部件是否出现磨损及老化以防引起故障。修复您所发现的问题以降低故障或撞车风险。

使用本车辆之前，操作者务必完成以下驾驶前检查表。

驾驶前检查表

启动发动机前要进行的操作（钥匙置于 OFF（关闭））

待检查的项目	待执行的检查	✓
发动机油	检查发动机油位。	
冷却液	检查冷却液液位。	
制动液	检查制动液液位	
泄漏	检查车下有无泄漏	
油门杆	启动油门杆几次以确保其操作自如。释放时其必须回到怠速位置。	
停车制动	施用停车制动并检查其是否正常运行	
轮胎	检查胎压和条件。 - 前：最低 41.4 kPa，负载情况下 48.3 kPa - 后：最低 41.4 kPa，负载情况下 68.9 kPa	
车轮	检查车轮是否损坏以及车轮轴毂间隙是否异常，并检查凸缘螺母是否拧紧。拧紧锁胎轮毂的螺栓（如有配备）。	
散热器	检查散热器的清洁度	
驱动轴套	检查驱动轴套和保护装置的情况	
座椅	检查操作者座椅是否在适当的位置并正确锁住	
	检查乘客座椅或手套箱是否在适当的位置并正确锁住（2-UP 车型）	
	检查乘客靠背和扶手状况（2-UP 车型）	
货物	如果您运输货物，请遵循承载能力 确保货物适当固定到货架上	
	如果您牵引挂车或其他设备： - 检查栓钩和挂车球头的情况 - 遵循扣环承载能力和牵引承载能力 - 确保挂车正确固定在栓钩上	

待检查的项目	待执行的检查	✓
储物箱	检查后储物箱是否正确锁住	
底盘与悬架	检查车辆下方的底盘或悬架上是否有任何碎片，并适当地将其清除	
发动机空气滤清器	检查并清洁发动机空气滤清器	
CVT 空气滤清器	检查并清洁 CVT 空气滤清器	

启动发动机前要进行的操作（钥匙置于 ON（打开））

待检查的项目	待执行的检查	✓
多功能仪表	检查多功能仪表中指示灯的运作（钥匙置于 ON（打开）时的前几秒内）	
	查看多功能仪表上的消息	
灯	检查前灯和尾灯的运作和清洁度	
	检查近光灯和远光灯的工作情况	
	检查刹车灯的运作	
燃油油位	检查燃油油位。	

启动发动机后的要进行的操作

待检查的项目	待执行的检查	✓
方向盘	通过将方向盘从一侧完全转到另一侧来检查其是否操作自如	
换档杆	检查换档杆的操作（P、R、N、H 以及 L）	
2WD/4WD 选择器	检查 2WD/4WD 选择器的操作	
制动器	缓慢向前行驶几英尺然后分别施用制动杆和制动踏板。制动器必须完全施用。释放后制动杆和制动踏板必须完全归位	
发动机紧急停止开关	检查发动机紧急停止开关是否正常运行	
点火开关	通过启动和停止发动机检查点火开关是否正常运行	

驾驶车辆

在阅读此“操作指南”时，注意：



表示潜在危险，如不加以避免可能造成严重伤害或死亡。

为了完全享受驾驶本车辆的乐趣和刺激，您必须遵守一些基本规则和技巧。您对于其中的一些内容可能比较陌生，但其他的内容则是常识或常见规则。

请花时间学习本《使用手册》和产品上的所有安全标签，以及此车辆随附的安全 DVD 视频。其中更加详细地介绍了驾驶车辆前您应当知悉的内容。

无论您是新用户还是经验丰富的驾驶者，了解本车辆的控件和功能对您的个人安全而言非常重要。了解如何正确驾驶同样也很重要。

这是一辆高性能的 ATV，仅适用于越野。缺乏经验的驾驶者可能会忽略危险，并对此 ATV 在任何地形条件下的具体表现感到惊讶。

我们建议您遵循装置上所贴附的安全标签中标明的年龄建议。即使人员处于本车辆的建议年龄范围内，但其可能不具备安全操作此车辆的技巧、能力或判断力，因此可能会导致发生严重事故。

有认知障碍或身体缺陷的人或者喜欢冒险的人遇到可能导致伤亡的翻车或撞车事故的风险较高。

并非所有车辆都相同。每辆车都有其独特的性能特征、控件和功能。每辆车的驾驶和操纵都各不相同。

在开始越野探险之前，请完全熟悉车辆的操作控件和一般性操作。在没有危险的适当地区练习驾驶，感觉每个控件的反应。低速驾驶。较高的速度需要更多的经验、知识以及适合的驾驶条件。

不同地点的驾驶条件不同。驾驶条件受天气条件影响，而天气会随着时间和季节发生根本性的变化。

在沙地上行驶不同于在雪地上行驶或穿过森林或沼泽。每个地点可能都需要更程度的警觉和技术。运用良好的判断力。驾驶时务必小心。请勿进行任何可能会使您陷入困境或受伤的不必要冒险。

请勿认为车辆在任何地点都可以安全行驶。因地形凹陷、洼地、陡坡、较软或较硬的地面或其他不平整的路况引起的突然变化可能造成车辆倾倒或使车辆不稳。为避免出现这种情况，请减速行驶并务必观察前方地形。如果车辆还未开始倾倒或翻倒，最好立即下车，远离翻倒的方向！

我们建议您对车辆进行年度安全检查。请联系授权的 BRP 的经销商以了解更多详细信息。尽管没有要求，但还是建议让经授权的 BRP 经销商执行车辆季前准备。每次联络经授权的 BRP 经销商，都是让经销商检查车辆是否在安全活动范围内的好机会。如果您了解到任何相关安全活动，我们也建议您联络经授权的 BRP 经销商。

请咨询经授权的 BRP 经销商，以了解您可能需要的可用配件。

驾驶装备

实际天气情况可帮助您决定如何穿戴。请按照所预料的最寒冷天气进行穿戴。贴身的保暖内衣也能提供良好的防寒效果。操作者务必穿戴合适的驾驶防护装备和服装，包括批准的头盔、护目装置、靴子、手套、长袖衬衫和裤子。这类服装能够为您提供保护，防止您在旅途中受到一些较小危险影响。操作者不得穿戴可能会缠入车辆或挂到树枝及灌木上的宽松服装，例如围巾。根据不同的条件，可能需要防雾护目镜或太阳镜。护目镜和太阳镜有不同颜色的镜片，以便您识别地形变化。太阳镜只能在白天佩戴。



搭载乘客

1-UP 车型

此车辆仅适用于搭载一 (1) 名操作者。请勿安装乘客座椅或使用货架搭载乘客。

2-UP 车型

此车辆经过专门设计，仅适用于搭载一名操作者和一 (1) 名乘客。乘客必须坐在指定的乘客座椅上并始终握住扶手。切勿安装非 BRP 推荐的乘客座椅。切勿使用货架或其他位置搭载乘客。搭载超过一 (1) 名乘客可能会影响车辆稳定性和您对车辆的控制。如果安装了手套箱（而不是后座椅），车辆则会变为单人驾驶车辆（1-UP 车型），并且禁止搭载乘客。

休闲驾驶

尊重他人的权利和限制。远离其他类型的指定越野区域。其中包括雪地车道、骑马道、越野滑雪道、山地自行车道等。切勿认为道路上没有其他用户。始终保持在车道的最右边，并且请勿以之字形行驶。如果在车道上，您的前方出现另一位用户，请做好在路边停止或停车的准备。

加入当地 ATV 俱乐部。俱乐部将会为您提供地图和建议，或者告知您哪些地方可以行驶。如果您所在地区没有俱乐部，请协助建立一个俱乐部。组团驾驶和俱乐部活动会给您带来愉快的社交体验。

务必与其他驾驶者保持安全距离。您对速度、地形条件、天气、车辆机械状况的判断，以及您对周围其他人的“判断信任”将帮助您更好地选择适当的安全距离。和所有其他机动车辆一样，此车辆无法“立即”停止。让制动距离更长。在 2-UP 车型上，搭载乘客时车辆的操控性和稳定性，以及制动距离都将会受到影响。搭载乘客驾驶时请安全地减速。

驾驶前，告诉某个人您计划的旅途目的地以及预计返回的时间。

根据您的行驶距离，带上附加工具、饮用水、食物和紧急设备。了解您可以获取更多汽油和机油的地点。为您将遇到的可能情况做好准备。

急救药箱	活动扳手
手机	刀
摩擦带	手电筒
绳子	彩色镜片护目镜
备用灯泡	路线图
提供的工具包	零食

环境

此车辆的其中一个优点就是能够让您打破常规，远离喧嚣。但是在享受乐趣时，您务必应当尊重自然和他人权利。请勿在环境敏感地区行驶。请勿在森林作物或灌木上行驶、砍伐树木、压倒围栏，以及转动车轮和破坏地形。“小心行驶”。

如果在此车辆的排气装置或其他发动机热源附近有碎屑堆积并点燃，然后掉落到干草上，可能会导致 OHV 火灾。避免在潮湿地区行驶、穿过泥岩沼泽地或深草区等碎屑可能堆积的地方。如果您在这些地区行驶，请检查发动机和热源处并清除所有碎屑。

在很多地区追赶野生动物是违法的。被机动车追赶后，野生动物可能会死于精力衰竭。如果您在路途中遇到动物，请小心地停车并静静地观察。这将会成为您生命中一次美好的回忆。

遵守“带进来的东西，请带出去”规则。请勿乱扔垃圾。请勿点燃篝火，除非您获得允许，点燃篝火时请远离干燥区域。您在路途中制造的危险可能会对他人或您自己造成伤害，即便在日后也可能造成危害。

请尊重农业土地。在私人土地上驾驶之前，务必获得土地所有者的允许。不妨害农作物、农场动物，并尊重地界线。如果您途经一扇关闭的门，则请在通过后再次将其关闭。

最后，请勿污染溪流、湖泊或河流，并且请勿改装发动机或排气系统，或拆除其任何部件。

设计限制

尽管该车辆相对其类型而言非常强健，但按照定义它仍然是轻型车辆，并且其操作必须仅限于其适当用途。

车辆任何零件重量增加都会改变其重力稳定性并使其性能发生变化。

越野操作

越野操作的性质本身就非常危险。由于无法预测陡度、地形物质，以及确切倾斜度，任何非此车辆适用的地形，都存在固有的危险。地形本身具有持续的危险元素，任何一名要进行探险的人员都必须明确并接受这一点。

进行车辆越野的操作者应极度谨慎地选择最安全的路径，并密切关注其前方的地形。在任何情况下，任何尚未完全熟悉适用于车辆的驾驶说明的人不得操作车辆，也不得在陡峭或危险的地形上操作车辆。

驾驶技术

本手册中信息有限。请通过以下认证培训课程来丰富您的知识并提高您的驾驶技术。

小心、谨慎、经验以及驾驶技能是预防车辆操作危险的最佳措施。

遵守并遵循所有张贴的道路标志。它们能够帮助您和他人。

在越野操作中，动力和牵引力非常重要，而不是速度。请勿使行驶速度超过能见度和您自己选择安全路线的能力。

持续关注前方的地形以防斜坡或障碍物出现突然变化，例如岩石或树桩，从而导致车辆失去稳定性，造成倾翻或翻车。

了解山坡或陡坡另一侧的地形条件也是非常明智的做法。山坡的另一侧经常会有无法越过或下行的很陡的斜坡。

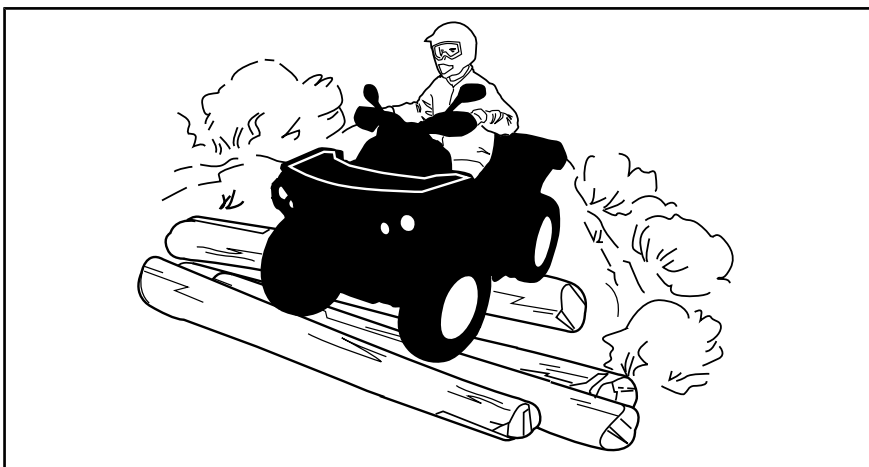
在任何时候，只要对车辆是否能安全越过障碍或穿过某一特定地形产生一点点怀疑，就务必选择替代路线。

务必运用适当的驾驶技术以避免车辆在山路或崎岖地形，以及转弯时倾翻。

身体姿势

为了保持正常的控制，强烈建议您将双手放在手把上，并将双手放在方便接触到所有控件的范围内。对于您踩在脚踏板上的双脚亦是如此。为了最大程度地降低腿或脚受伤的可能性，请始终将脚踩在脚踏板上。请勿让脚趾朝外或将脚伸出来协助转向，因为这样做会让脚撞到或绊到经过的障碍物，或碰到车轮。

尽管此车辆上配备了悬架，但一些“高低不平”或崎岖的地形条件仍然会让您感到不适，甚至可能会造成背部受伤。经常需要您保持“直挺”姿势或以下蹲姿势驾驶。放慢速度并让您弯曲的双腿吸收一部分冲击力。



2-UP 车型

乘客必须始终双手握住扶手，双脚踩在脚踏板上。

乘客必须和操作人员运动保持一致。

过马路

如果您必须穿过马路，领头的驾驶员必须下车，观察路况并向其他驾驶员发出指令。最后一个穿过马路的人帮助领头的驾驶员穿过。请勿在人行道上行驶。人行道专供行人使用。

转向

在尝试快速转向之前，请以低速练习转向。

将让双手放在手把上，双脚踩在脚踏板上。

转向时保持恒速或稍稍加速。

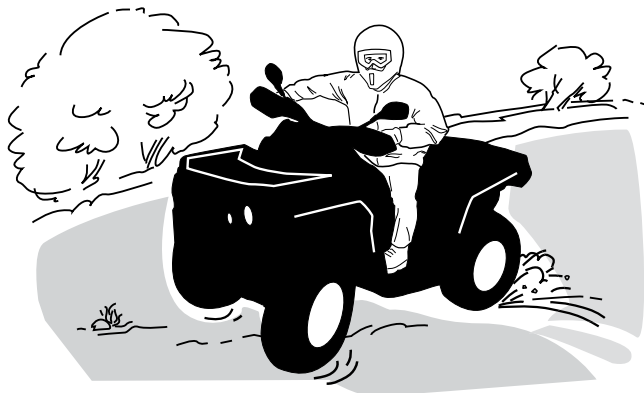
为了降低翻车的风险：

- 转弯时要小心。
 - 根据速度和环境，转动手把的幅度不要太大，速度也不要太快。相应地调整转向操作输入。
 - 进入弯道前减速行驶。避免在转弯时急刹车。
 - 避免在转弯时突然或急速加速，即使是从停车或低速状态加速也不可。
- 不要尝试绕圈、滑行、滑移、甩尾、跳跃或其他特技。如果车辆开始滑行或滑移，向滑行或滑移的方向转向。请勿猛踩制动器并将车刹住。
- 避免在铺筑路面行驶。本车辆不适用于在铺筑路面上操作，且更加容易翻车。如果您必须在铺筑路面上行驶，请采取渐进式转弯、缓慢行驶并避免急剧加速和制动。

转向时避免突然的转向、油门或制动操作输入。

警告

请勿尝试以过快的速度转向。



如果您开始了滑移或滑行，在您重新获得控制之前，这将帮助您以滑行的方向转动手把。请勿堵住制动器并将车刹住。

警告

本车辆的轮胎不适用于铺筑路面使用。此车辆也未配备后差速器（后轮始终以相同速度转向）。出于这些原因，铺筑路面可能会严重影响车辆的操纵和控制。

制动

制动时请始终将让双手放在手把上，双脚踩在脚踏板上。

练习制动以熟悉制动器的反应。

- 首先以低速练习，然后增加速度。
- 以不同速度和不同制动力度练习直线制动。
- 练习紧急制动；通过应用高力度在直线上获得最佳制动，而不用将车刹住。

记住，制动距离取决于车速、负载物以及路面类型。同样，轮胎及制动条件也起到重要的作用。

注释：前进时制动，车辆的重量会转移到前轮。为了让制动更加有效，制动系统会将更多的制动力分配到前轮。猛地制动将会影响车辆的操纵和转向控制。制动时请考虑到这一点。

倒车

倒车时，检查车辆后方路径是否没有任何人或障碍物。缓慢行驶并避免急转弯。

驾驶 2-UP 车型时，请考虑到乘客可能会挡住您的视线。必要时让乘客下车。

我们建议倒车时请在 ATV 上坐好。避免站起来。您的重量可能向前转移到油门杆上，引起意外加速。

障碍物

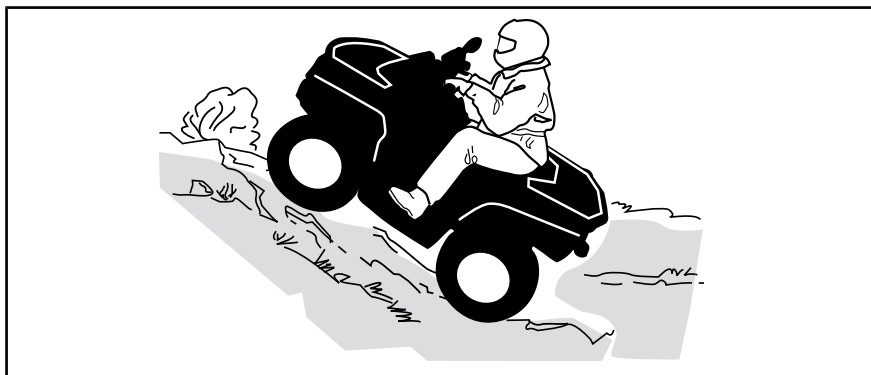
“途中”遇到障碍物时应小心穿过。包括松散的岩石、倒伏的树木、光滑的路面、围栏、路标、路堤以及洼地。您应当尽量避开这些障碍物。切记一些障碍物可能太大或太危险而无法穿过，因此请避开这些障碍物。碎石和倒伏的树木可以 90° 角安全穿过。站在脚踏板上，同时让膝盖弯曲。调整速度不要失去动力，并且请勿“猛踩”油门。抓住手把（操作者）或紧握扶手（2-UP 车型上的乘客）。将身体重心后倾（操作者和 2-UP 车型上的乘客）并前进。请勿尝试让车辆前轮离地。请知悉穿过的对象可能很滑或者可能会在穿过时移动。

驾驶 2-UP 车型时，操作者需要负责乘客的安全；若有疑虑，请在前进之前让乘客下车。

上坡驾驶

1-UP 车型

尝试爬坡之前，请记住以下几点。只有经验丰富的操作者才可尝试爬坡。先从较缓的斜坡开始。务必直线驾驶上坡并让身体重心倾向坡顶。双脚踩在脚踏板上，将 ATV 换到低档，然后在开始爬坡前加速。试着保持平稳的速度并放松油门以避免加速。陡坡、地形变化或一只车轮在障碍物上行驶可能会严重影响稳定性，因为车辆前部会升起，增加翻车的风险。一些山坡过于陡峭，无法在尝试爬坡失败后安全地停止或恢复。尝试避开陡峭的斜坡。如果您不够小心，您可能会在爬坡时翻车。如果山坡过于陡峭，您无法前进或车辆开始向后溜车，请施用制动器，小心不要滑动。下车，然后使用“K”形转向（往回走时，在上坡侧的车辆旁边，将一只手放在制动杆上，缓慢地让车辆后部向山坡顶部后退，然后将车开下山）。务必在斜坡上部行走或下车，同时避开车辆和其回转轮。如果车辆开始翻倒，请勿尝试控制车子。请远离该位置。请勿以高速越过山坡顶部。可能有包括很陡的斜坡等障碍物。

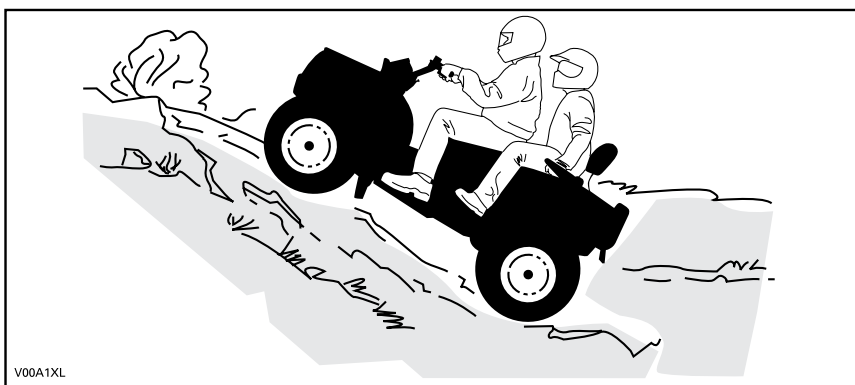


2-UP 车型

乘客必须和操作者运动保持一致。乘客必须始终在座椅上坐好。

切记操作者需要对乘客的安全负责。若有疑虑，请在爬坡之前让乘客下车。

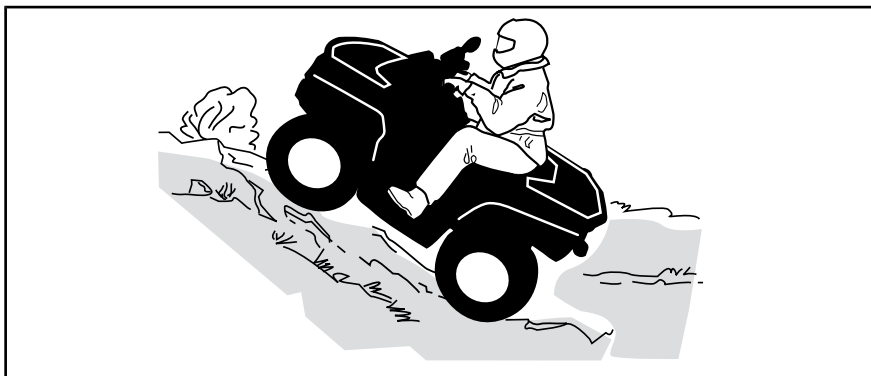
尝试爬坡之前，请记住以下几点。只有经验丰富的操作者才可尝试爬坡。先从较缓的斜坡开始。上坡时务必直线行驶。操作者和乘客必须让重心前倾，朝向山顶。将双脚踩在脚踏板上，将 ATV 换到低档，然后在开始爬坡前加速。试着保持平稳的速度并放松油门以避免加速。陡坡、地形变化或一只车轮在障碍物上行驶可能会严重影响稳定性，因为车辆前部会升起，增加翻车的风险。一些山坡过于陡峭，无法在尝试爬坡失败后安全地停止或恢复。尝试避开陡峭的斜坡。如果您不够小心，您可能会在爬坡时翻车。如果山坡过于陡峭，您无法前进或车辆开始向后溜车，请施用制动器，小心不要滑动。先让乘客下车，然后使用“K”形转向（往回走时，在上坡侧的车辆旁边，将一只手放在制动杆上，缓慢地让车辆后部向山坡顶部后退，然后将车开下山）。务必在斜坡上部行走或下车，同时避开车辆和其回转轮。如果车辆开始翻倒，请勿尝试控制车子。请远离该位置。请勿以高速越过山坡顶部。可能有包括很陡的斜坡等障碍物。仅当车辆回到安全位置后，乘客才能上车。



车辆表现

根据配置，本车辆拥有卓越的攀爬能力，因此车辆可能在牵引力丢失之前翻车。例如，山顶受侵蚀到一定程度会使山峰变得十分陡峭，遇到这种地形状况是很常见的。在这种情况下车辆很容易越过，但是在这样做时，如果车辆的前部行驶到车辆平衡后移的一个点，就会发生翻车。

如果嵌入的物体导致车辆前部爬行距离比所需距离更长，则这种情况同样适用。如果遇到这种情况，请另选路线。这样做时请知悉走山腰的危险。请参阅走山腰。

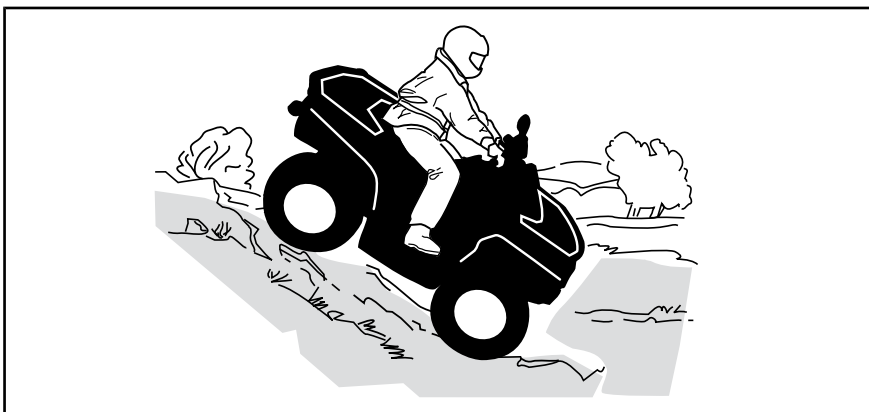


下坡行驶

1-UP 车型

保持身体重心后倾。在位置上坐好。逐渐施用制动器以防止滑行。请勿仅利用发动机压缩性或空档“滑”下斜坡。

在穿过光滑的下坡时减速会使车辆“急剧下滑”。保持稳定的速度及/或轻微加速以重新获得控制。尝试避开陡峭的斜坡。如果您不够小心，则可能会在下坡时翻车。



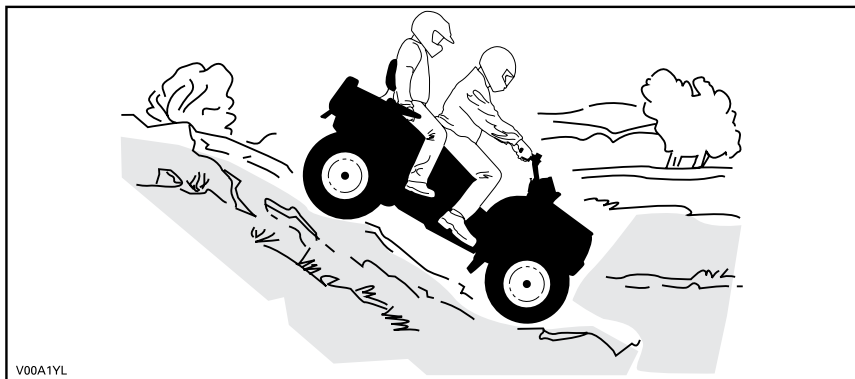
2-UP 车型

操作者需要负责乘客的安全；若有疑虑，请在前进之前让乘客下车。

务必谨记搭载乘客时车辆的操控性和稳定性，以及制动距离都将会受到影响。

乘客必须和操作者运动保持一致。乘客必须始终在座椅上坐好。

操作者和乘客必须保持身体重心后倾。逐渐施用制动器以防止滑行。请勿仅利用发动机压缩性或空档“滑”下斜坡。尝试避开陡峭的斜坡。如果您不够小心，则可能会在下坡时翻车。



V00A1YL

车辆表现

此车辆可以攀爬比其可安全下坡更加陡峭的斜坡。因此，在爬坡之前，务必保证有安全的下坡路线。

走山腰

这是**最冒险**的驾驶类型之一，因为这样做会彻底改变车辆的平衡。应当尽量避免这种驾驶行为。但是，如果必须要这样做，请务必让身体重心向斜坡上部倾斜，并请准备好在车辆开始翻倒时下车。

避开所有会加剧车辆一侧高于另一侧现象的物体或洼地，因为这样会造成翻车。



警告

请勿尝试制动或努力让车辆免于损坏。



警告

装载货物及运输储液器时须保持谨慎。走山腰时它们会向下坡方向施力，影响车辆的稳定性并增加翻车的风险。



2-UP 车型

乘客必须和操作者运动保持一致。乘客必须始终在座椅上坐好。

操作者需要负责乘客的安全；若有疑虑，请在前进之前让乘客下车。

山崖

车辆将“掉落谷底”，而且如果前轮或后轮驶过山崖，车辆通常会停止运转。如果山崖比较陡或比较深，车辆就会头朝下俯冲并倾翻。

驾驶 2-UP 车型时，操作者需要负责乘客的安全；如有疑虑，请在前进之前让乘客下车。



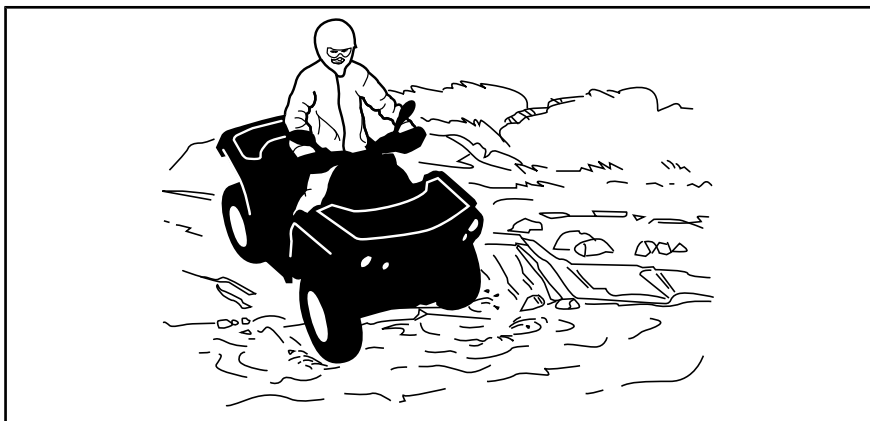
警告

避免越过山崖。倒车并选择替代路线。

穿过水域

水域可以成为一种特别的危害。如果水域过深，车辆会“漂浮”并倾倒。在您尝试穿过任何水域之前，请检查水深和水流。水深不应超过脚踏板。注意水中及岸边的

岩石、草地、木材等光滑的路面。可能会失去牵引力。切勿尝试以高速驶入水中。在地面上，水将会起到制动的的作用并且可能会将您抛下车。



受潮的制动器将会影响车辆的制动性能。车辆离开有水的地面、泥地或雪地之后，确保施用制动器数次以使其干燥。让制动距离更长。

水域附近可能会有淤泥或沼泽地。做好准备以防突然出现“凹陷”或深度变化。与此类似，当心岩石、木材等物体上有植被覆盖的部分带来的危险。

在冰面上驾驶

如果您的路线穿过结冰的水面，请确保冰面足够厚并且足够稳固，能够承担您自己、乘客（2-UP 车型）、车辆及其负载的总重量。请注意如果冰面上有未结冰的水面，则意味着冰层厚度将会发生变化。

在 2-UP 车型上，操作者需要负责乘客的安全；若有疑虑，请勿尝试穿过。

冰面也会影响对车辆的控制。减速行驶并请勿“猛踩”油门。这样做只会造成车轮空转，并且可能导致翻车或乘客甩出（2-UP 车型）。避免快速制动。这样做也会导致车辆不可控制地滑行、翻车或乘客甩出（2-UP 车型）。应当始终避免烂泥地，因为它可能会阻止车辆的运行或阻塞控件。

在积雪的路面上行驶

在执行驾驶前检查时，特别注意车辆上积雪及/或覆冰的位置，它们可能妨碍尾灯和反光镜的能见度、堵塞通风口、卡住散热器和风扇以及干扰控制杆、交换器和制动踏板的运转。在启动您的 ATV 之前，检查方向盘、油门、制动杆和踏板控制装置的操作是否无干扰。

无论何时，当 ATV 在积雪的路面上行驶时，由于车辆对操作者的控制操作输入有不同的反应，轮胎的抓地力通常会降低。在抓地力低的路面上，转向反应并不精准，停车距离增长，加速也会变得缓慢。减速行驶并请勿猛踩油门。这将只会造成轮胎空转并可能造成车辆过度转向滑行。避免急刹车。这将可能造成车辆直线滑行。在空转超出您的控制之前，再次建议最好按照预期的操作安全地降低速度以重新获得控制。

在您驾驶 ATV 越过积雪覆盖较松散的地面时，车辆移动产生的尾流会扬起雪粒，使其落到并堆积在一些暴露在外的部件（包括刹车盘等旋转的零件）上或者在这些部件上融化。水、雪或冰都会影响 ATV 制动系统的反应时间。即使在不需要降低车辆速度时，也要频繁施用制动器以便防止覆冰或积雪的产生并使刹车片和刹车盘干燥。在低风险驾驶条件下这样做的同时，您将对抓地水平进行测试并对车辆如何回应控制操作输入保持警觉。务必使制动踏板、脚踏板、车舱底板、制动器和油门杆免于积雪或覆冰。请经常将座椅、把手、前灯、尾灯和反光镜上的积雪擦掉。

积雪覆盖的深度会将岩石、树桩或其他物体掩盖起来，如果积雪融化，车辆在泥泞的雪地中会停滞不前或者完全失去牵引力，这将会完全阻碍操纵性能。远眺前方，务必留心任何可以提示存在此类障碍物的可见线索。如有疑问，则避开。在确定冰面可安全承载 ATV、驾驶者及其装载的货物之前，切勿在任何冰面上行驶。切记冰层的厚度可能足以支撑雪地车，但却无法支撑相同重量的 ATV，因为相比于雪地车的履带和雪橇，四个轮胎的承重面积更小。

为了更加舒适并避免冻伤，请根据您驾驶途中将遇到的天气条件穿戴合适的衣服和 ATV 防护设备。

每次驾驶之后，养成良好的习惯，清洁车身及所有移动部件（制动器、转向部件、传动系、控件、散热器风扇，等）上的积雪或覆冰。融化的积雪在停车期间会结冰，在下次驾驶前检查时会更加难以清除。

在雪地中行驶时会降低制动器的制动性能。安全地减速并让制动距离更长。下雪可能会导致制动部件和控件上结冰或积雪。请经常施用制动器以防止结冰或积雪。

在沙地中驾驶

在沙地、沙丘或雪地上行驶是另一种独特的体验，但是有一些应当遵守的基本预防措施。湿润、深厚或细小的沙子/雪会使车辆失去牵引力并造成车辆打滑、掉落或停滞不前。如果出现这种情况，请寻找更加坚固的路面。再次建议最好是减速行驶并注意周围的情况。如果您搭载了乘客（2-UP 车型），则请以更慢的速度行驶。

在沙丘中驾驶时，建议为车辆配备天线类型的安全旗帜。这会使下一个沙丘上的其他人更加清楚地看到您的位置。如果看到前方出现安全旗帜，继续前进时保持谨慎。由于天线型安全旗帜会绊倒您或碰到时反弹到您身上，请勿在有低悬的树枝或障碍物的地方使用。务必谨记在驾驶 2-UP 车型时，如果搭载乘客，车辆的操控性和稳定性将会受到影响。

在松散的石块上行驶

在松散的石块或碎石上驾驶与在冰面上驾驶十分类似。它们可能会影响车辆的转向，导致车辆滑行或翻车，尤其是在高速行驶时（造成操作者和乘客甩出（2-UP 车型））。

再次建议最好是减速行驶并注意周围的情况。如果您搭载了乘客（2-UP 车型），则请以更慢的速度行驶。

此外，制动距离也会受到影响。切记“猛踩”油门或滑行可能会造成松散的石块向后甩入另一位驾驶者的路线中。请不要故意这样做。

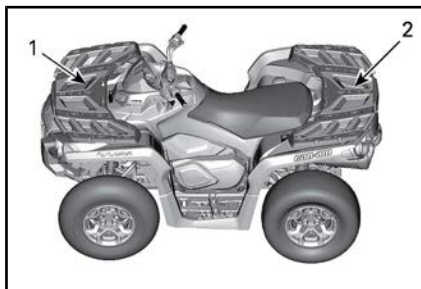
搬运负载物及进行工作

使用车辆

您的车辆可以帮助您完成多种不同的轻松任务，包括除雪、拖运木材或搬运货物。您可从经授权的 Can-Am 经销商处购买多种配件。为了防止可能受到的伤害，请遵循配件附带的说明和警告。始终遵循车辆的载荷极限。车辆超载会造成部件受力过度从而出现故障。如果需要搬运或拖动重物或者手动推车，请勿过度用力。

运载货物

车辆上装载的任何负载，包括乘客（2-UP 车型）和/或载物架都会影响车辆的操控性、稳定性和制动距离。切勿超出车辆载荷极限，包括操作者和乘客、货物、配件重量，以及扣环重。务必确保固定好负载物，并均匀分配负载重量（ $1/3$ 的货物重量在前部， $2/3$ 的货物重量在后部），让其不要影响到您的适当控制。确保知悉“负载物”可能会滑动或掉落，引起事故。避免装载会向侧边突出的、以及会钩住或挂住灌木、树枝或其他障碍物的负载物。防止货物盖住或遮住前灯和尾灯。



1. $1/3$ 的货物重量
2. $2/3$ 的货物重量

警告

装载货架和使用车辆时，车辆的操控性、稳定性和制动距离都会受到影响。因此正确的负载和重量分配非常重要。切勿超载、不当牵引或装载货物。在操作车辆之前，务必确保货物已安全地紧固并适当分配在货架上。装载货物或牵引挂车时，请根据地形条件安全地减速并避免山坡和崎岖地形。留出更长制动距离，尤其是在倾斜的路面以及载有乘客（2-UP 车型）时。小心不要滑动或滑行。务必尽量将货物固定在货架上更低的位置以减少高重心的影响。若不遵循此处的建议，可能会导致车辆操纵变化，引起事故。

最大负载表

允许总负荷	1-UP 车型	235 kg	包括操作者、乘客、货物、配件重量和扣环重。
	2-UP 车型	272 kg	
前部负载		45 kg	分布均匀。
后部负载		90 kg	分布均匀。 包括后货架、后手套箱和扣环负载。

装载货架

注意 装载或卸载时，请勿超出 90 kg 的后部负载重量限制和 45 kg 的后部负载重量限制。

尽可能在较低位置装载货物，在较高的位置装载会提高车辆的重心，降低稳定性。尽量将货物均匀地放在货架上。

固定货架上的负载物。请勿将货物固定在车辆的或其他零件上。如果固定不当，负载物会滑动或掉落，可能会砸到乘员或旁观者；或者会在驾驶期间来回移动，影响车辆的操作。

较高物体会影响司机的能见度，发生事故时可能会弹射出去。向侧边突出的负载物会钩住或挂住灌木、树枝或其他障碍物。防止货物盖住或遮住刹车灯。确保货物没有从货架中伸出，且货物不会妨碍您的能见度或对车辆的控制。

切勿使货架超载。

切勿用货架运载汽油罐或任何危险液体。

牵引负载物

（如果配备了栓钩）

切勿将负载物绑在保险杠上进行牵引；这会造成车辆倾翻。只能使用挂车栓钩（如有安装）牵引负载。

在紧急情况下，请使用挂钩拉回被困的车辆。

使用牵引链或牵引索牵引负载物时，在开始牵引前确保不会出现松动，并在牵引期间维持张力。

使用牵引链或牵引索牵引负载物时，务必要进行渐进式制动。负载物的惯性可能会导致冲击。

牵引负载物时，请遵循最大牵引能力。参见牵引挂车子章节。



警告

松动会造成牵引链或牵引索断裂且回弹。

在牵引另一辆车时，确保有人在控制被牵引的车辆。他们必须进行制动及转向以防止车辆失去控制。

牵引货物时降低速度，缓慢转弯。避开山地和崎岖的地形。切勿尝试在陡坡上行驶。留出更多制动距离，尤其是在倾斜的路面以及载有乘客（2-UP 车型）时。小心不要滑动或滑行。

牵引挂车（如果配备了栓钩）

注意 为了牵引挂车，必须在车辆上安装经 BRP 批准的后部栓钩。

牵引挂车时驾驶此车辆大大增加了翻车的风险，尤其是在倾斜的斜坡上。如果车辆后方使用了挂车，确保它的栓钩与车辆上的栓钩相匹配。确保挂车与车辆保持水平。（在某些情况下，必须在车辆栓钩上安装专门的延长装置）。使用安全牵引链或牵引索将挂车固定在车辆上。

牵引挂车时降低速度，缓慢转弯。避开山地和崎岖的地形。切勿尝试在陡坡上行驶。留出更多制动距离，尤其是在倾斜的路面以及载有乘客（2-UP 车型）时。小心不要滑动或滑行。

不当地装载挂车可能会造成失控。遵循所推荐的最大牵引能力和最大扣环负荷（请参阅最大牵引能力表格）。确保扣环至少承受一些重量。

始终确保负载物分布均匀且牢固固定在挂车上；负载平衡的挂车更容易控制。

牵引挂车时始终将换挡杆置于 L（低档），除了能提供更大的扭矩，以低档操作也有助于将增加的负荷转移到后轮胎上。

停止或停车时，卡住车辆与挂车车轮以防出现移动的可能性。

放开装载的挂车时要当心；挂车或其装载物可能会将您或他人推倒。

牵引挂车时，请遵循栓钩的标签上说明的最大牵引能力。





最大牵引能力	
允许装载挂车	允许扣环重
590 kg	23 kg
注释：含挂车与挂车装载物。确保正确装载挂车，使扣环始终压在栓钩支座上，而不是拖在栓钩球头上。	

产品上重要的标签（加拿大/美国）





吊牌

此车辆附带了包含重要安全信息的吊牌和标签。

任何驾驶此车辆的人员都应在驾驶前阅读并了解此类信息。

<p>G 通用型号</p> <p>此 ATV 旨在用于 休闲娱乐或实用性使用</p> <p>仅允许操作者驾驶，禁止搭载乘客</p> <p>禁止 16 岁以下人员操作</p> <hr/> <p>提供教授 ATV 驾驶技巧的培训课程。 如需更多信息，请咨询经销商。</p> <hr/> <p>请咨询经销商以了解 有关 ATV 操作的州或当地法律。</p> <p>不得在出售前移除本吊牌。</p> <p>704903310</p>	<p>警告</p> <p>不当使用 ATV 可能会导致严重受伤或死亡。</p> <p> 请务必穿戴 批准的头盔和 其他防护装备。</p> <p> 切勿在公路上 使用。</p> <p> 切勿搭载乘客。</p> <p> 切勿在服药或 饮酒后使用。</p> <p>切勿在以下情况下操作：</p> <ul style="list-style-type: none">• 未经适当培训或指导。• 以超出您技术和条件的过快速度驾驶。• 在公路上驾驶，可能会导致与其他车辆相撞。• 搭载乘客，乘客会影响平衡和转向并增加失控风险。 <p>务必：</p> <ul style="list-style-type: none">• 运用适当的驾驶技术以避免车辆在山路或崎岖地形，以及转弯时倾翻。• 避开铺筑路面，铺筑路面可能会严重影响操纵和控制。 <p>查找并阅读《使用手册》。 遵循所有说明和警告。</p>
---	--

典型示例 - 1-up 车型

<p style="text-align: center;">G 通用型号</p> <p style="text-align: center;">此 ATV 旨在用于 休闲娱乐或实用性使用。</p> <p style="text-align: center;">禁止 16 岁以下人员操作</p> <hr/> <p style="text-align: center;">提供教授 ATV 驾驶技巧的培训课程。 如需更多信息，请咨询经销商。 确保观看安全视频。</p> <hr/> <p style="text-align: center;">请咨询经销商以了解 有关 ATV 操作的州或当地法律。</p> <p style="text-align: center; background-color: black; color: white;">不得在出售前移除本吊牌。</p>	<p style="text-align: center;">警告 不当使用 ATV 可能会导致严重受伤或死亡</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">     </div> <p>驾驶员和乘客务必穿戴批准的头盔和其他防护装备。 切勿在公路上使用。 切勿搭载超过 1 名乘客。 切勿在服药或饮酒后使用。</p> <p>切勿在以下情况下操作：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 未经适当培训或指导。 • 以超出您技术和条件的过快速度驾驶。 • 在公路上驾驶，可能会导致与其他车辆相撞。 • 搭载乘客，除非乘客座椅已经固定到位。 <p>操作者必须始终：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 运用适当的驾驶技术以避免在山路或崎岖地形，以及转弯时翻车。 • 避开铺筑路面，铺筑路面可能会严重影响操纵和控制。 • 搭载乘客时请减慢速度并特别小心，条件需要时请让乘客下车。 • 确保乘客阅读并理解本标签和乘客安全标签。 <p style="text-align: center;">查找并阅读《使用手册》。 遵循所有说明和警告。</p> <p style="text-align: center; background-color: black; color: white;">不得在出售前移除本吊牌。 704903314</p>
---	--

典型示例 - 2-up 车型

车辆发动机说明：

XXXXXX

经过 EPA 认证

NER (标准排放率) = X

在量程为 0 到 10 的量表上，0 表示最清洁

* 销售前不要拆除



704901107

典型示例

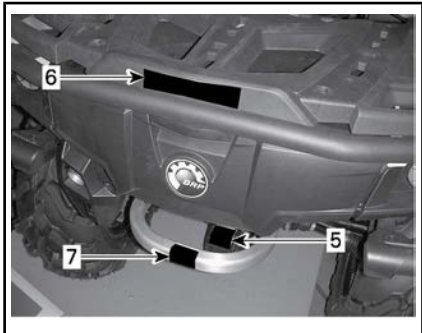
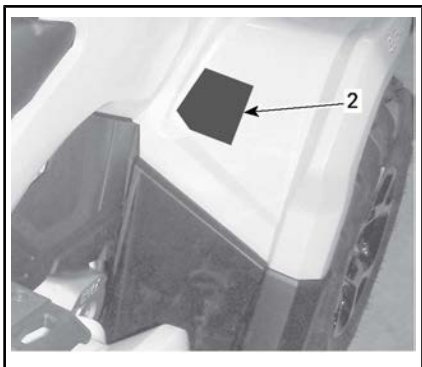
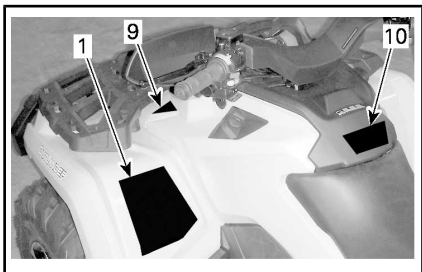
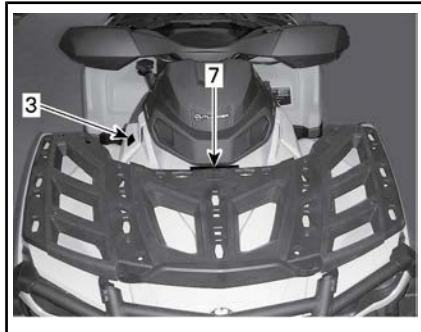
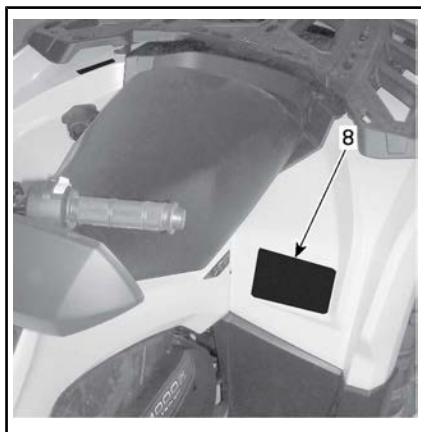
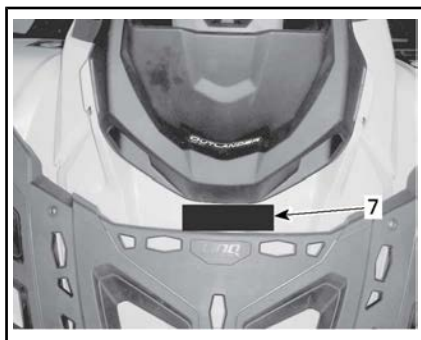
车辆安全标签

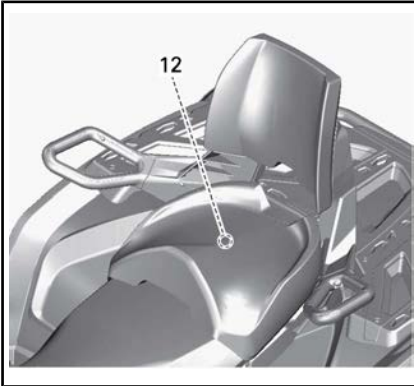
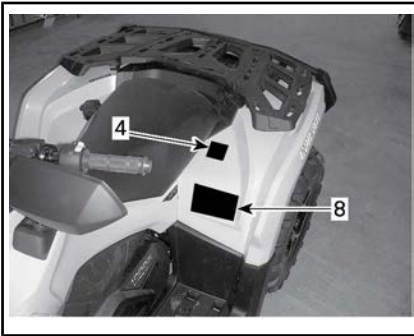
阅读并理解车辆上的所有安全标签。

这些标签贴附在车辆上，用于确保操作者、乘客 (2-UP) 或旁观者的安全。

车辆上的安全标签应被视为车辆的固定零件。若有丢失或损坏，可进行免费更换。请咨询经授权的 Can-Am 经销商。

注释：如果本手册和车辆有任何不符，车辆上的安全标签优先于本手册中的标签。

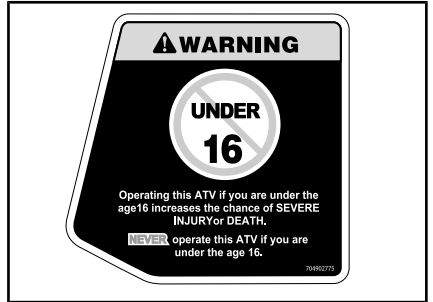




典型示例



标签 1 - 2-up 车型



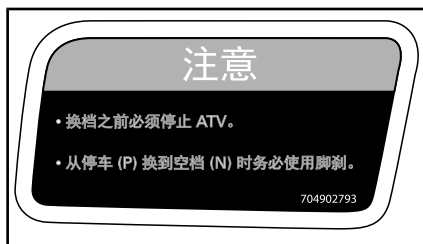
标签 2 - 1-up 车型



标签 1 - 1-up 车型



标签 2 - 2-up 车型



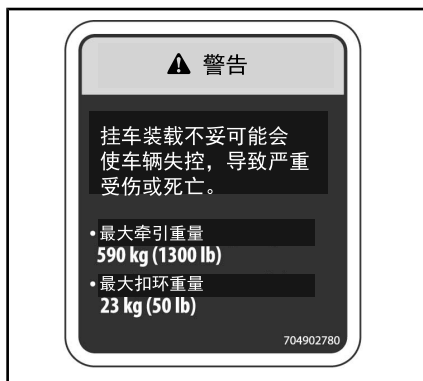
标签 3



标签 4 - 1-up 车型



标签 4 - 2-up 车型



标签 5



标签 6



标签 7

警告

轮胎压力不当或超载可能会引起失控，导致严重受伤或死亡。

务必 根据车辆上的负载情况保持适当的轮胎压力。参见表格。

切勿 让轮胎充气不足，否则会导致轮胎偏离轮辋。

切勿 超出车辆 **235 kg (517 lb)** 的承载能力，包括操作者、货物、配件重量，以及扣环重。

ATV 装载和挂车牵引

- 货物装载或挂车牵引会影响稳定性和操控性。负载必须适当分配在货架上。
- 装载货物或牵引挂车时：
 - 降低速度。
 - 让制动距离更长。
 - 避免山路和崎岖地形。

负载	冷胎压
最高达 164 kg (360 lb)	前 41.4 kPa (6 psi)
	后 41.4 kPa (6 psi)
从 164 kg (360 lb)	前 48.2 kPa (7 psi)
	后 68.9 kPa (10 psi)
最高达 235 kg (517 lb)	

704903236

标签 8 - 1-up 车型

警告

轮胎压力不当或过载可能会引起失控，导致严重受伤或死亡。

务必 根据车辆上的负载情况保持适当的轮胎压力。参见表格。

切勿 让轮胎充气不足，否则会导致轮胎偏离轮辋。

切勿 超出车辆 **272 kg (600 lb)** 的承载能力，包括操作者、乘客、货物、配件重量，以及扣环重。

ATV 装载和挂车牵引

- 货物装载或乘客搭载及挂车牵引会影响稳定性和操控性。负载必须适当分布在货架上。
- 装载货物或搭载乘客及牵引挂车时：
 - 降低速度。
 - 让制动距离更长。
 - 避免山路和崎岖地形。

负载	冷胎压
最高达 132 kg (290 lb)	前 41.4 kPa (6 psi)
	后 41.4 kPa (6 psi)
从 132 kg (290 lb)	前 48.2 kPa (7 psi)
	后 68.9 kPa (10 psi)
最高达 272 kg (600 lb)	

704903089

标签 8 - 2-up 车型



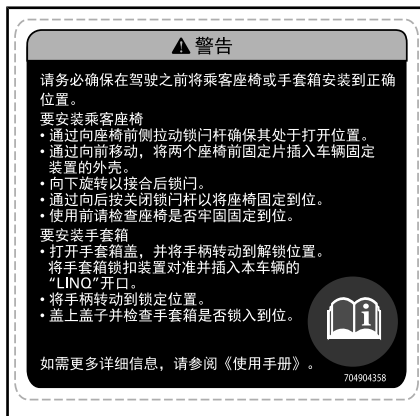
标签 9



标签 10



标签 11



标签 12 - 位于手套箱下方

合规标签

这些标签表明了车辆的合规性。



位置：座椅下方，在车架的高车架构件

EMISSION CONTROL INFORMATION	
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO <input type="checkbox"/> U.S. EPA AND CALIFORNIA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR ATV.	
ENGINE FAMILY	FAMILLE DE MOTEUR
PERMEATION FAMILY	FAMILLE DE PERMEATION
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	LIMITE DES ÉMISSIONS DE LA FAMILLE
ENGINE DISPLACEMENT	CYLINDRÉE
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION
 CE VÉHICULE EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL EST CONFORME AUX NORMES DE L'EPA ET DE LA CALIFORNIE AU NIVEAU DES RÉGLEMENTATIONS DE L'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉVAPORATION POUR LES VTT.

SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE
 VOIR LE PROGRAMME D'ENTRETIEN DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. 704904648

位置：座椅下方，在车架的高车架构件

Bombardier Recreational Products Inc. certifies that this ATV complies with the American National Standard for Four Wheel All-Terrain Vehicles, ANSISVIA-1-2010 Standard.

Bombardier Produits Récréatifs inc. certifie que ce VTT est conforme à la norme "American National Standard for Four Wheel All-Terrain Vehicles" ANSISVIA-1-2010.

704903327

位置：后挡板

技术信息标签

AIR FILTER MAINTENANCE
 MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AS SPECIFIED IN THE OPERATOR'S GUIDE. AIR FILTER MAINTENANCE SHOULD INCREASE IN FREQUENCY IN MORE SEVERE (DUSTY) CONDITIONS.

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR
 L'ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR. ENTRETIENIR LE FILTRE À AIR PLUS SOUVENT DANS DES CONDITIONS PLUS EXTRÊMES (MILIEUX POUSSIÉREUX). 707800373

位置：座椅下方，在车架的高车架构件

产品上的重要安全标签（除加拿大/美国以外的所有国家）

吊牌

此车辆附带了包含重要安全信息的吊牌和标签。



任何驾驶此车辆的人员都应在驾驶前阅读并了解此类信息。

警告

- 查找并阅读《使用手册》。不当使用 ATV 可能会导致严重受伤或死亡。遵循所有说明和警告。
- 请务必穿戴护耳装置。
- 请务必穿戴批准的头盔和其他防护装备。
- 切勿在公路上使用。
- 切勿在 1-up 车型上搭载乘客，并且切勿在 2-up 车型上搭载超过一名乘客。
- 切勿在服药或饮酒后使用。



典型示例 - 1-up 车型

<p>G 通用型号</p> <p>此 ATV 旨在用于休闲娱乐或实用性使用。 禁止 16 岁以下人员操作</p> <hr/> <p>提供教授 ATV 驾驶技巧的培训课程。 如需更多信息，请咨询经销商。</p> <p>确保观看安全视频。</p> <hr/> <p>请咨询经销商以了解有关 ATV 操作的州或当地法律。</p> <p>不得在出售前移除本吊牌。 704903946</p>	<p></p> <p></p> <p></p>
---	---

典型示例 - 2-up 车型

车辆发动机说明：
XXXXX
经过 **EPA 认证**

NER（标准排放率） =

在量程为 0 到 10 的量表上，0 表示最清洁
* 销售前不要拆除



704901107

典型示例：当型号经过 US EPA 认证时适用

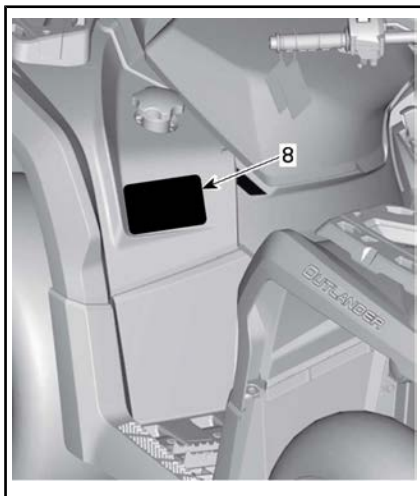
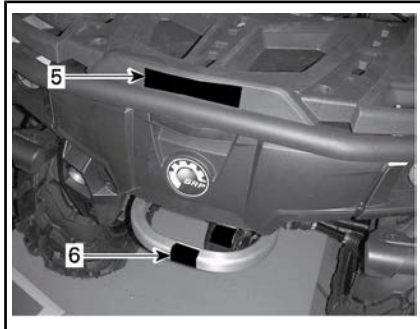
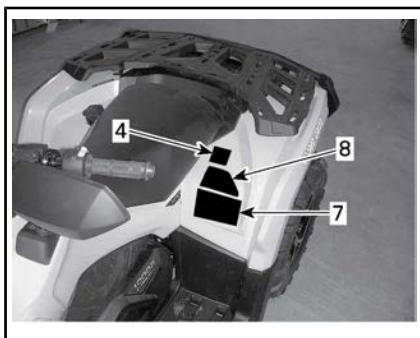
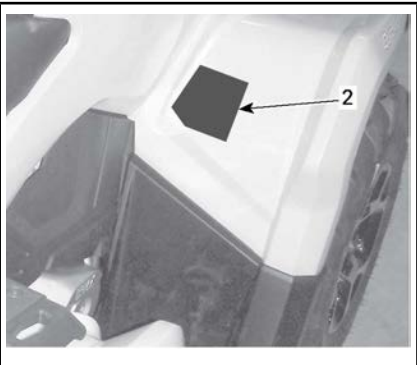
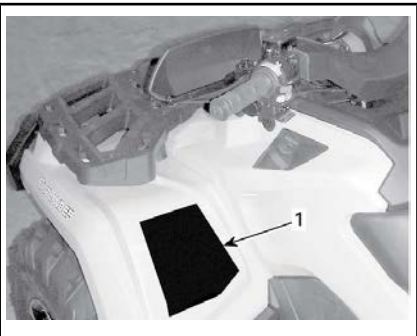
车辆安全标签

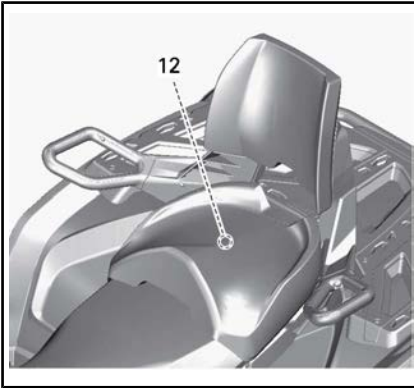
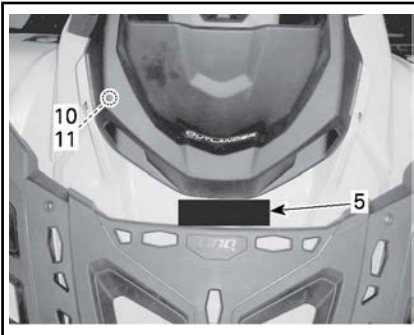
阅读并理解车辆上的所有安全标签。

这些标签贴附在车辆上，用于确保操作者、乘客 (2-UP) 或旁观者的安全。

车辆上的安全标签应被视为车辆的固定零件。若有丢失或损坏，可进行免费更换。请咨询经授权的 Can-Am 经销商。

注释：如果本手册和车辆有任何不符，车辆上的安全标签优先于本手册中的标签。



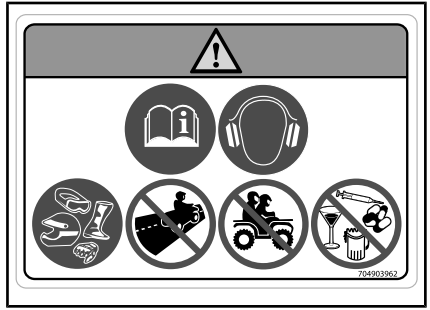


典型示例

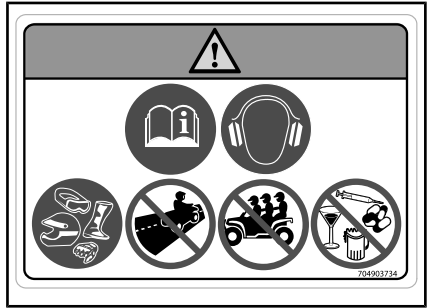
标签 1

警告

- 查找并阅读《使用手册》。不当使用 ATV 可能会导致严重受伤或死亡。遵循所有说明和警告。
- 请务必穿戴护耳装置。
- 请务必穿戴批准的头盔和其他防护装备。
- 切勿在公路上使用。
- 切勿在 1-up 车型上搭载乘客，并且切勿在 2-up 车型上搭载超过一名乘客。
- 切勿在服药或饮酒后使用。



标签 1 - 1-up 车型

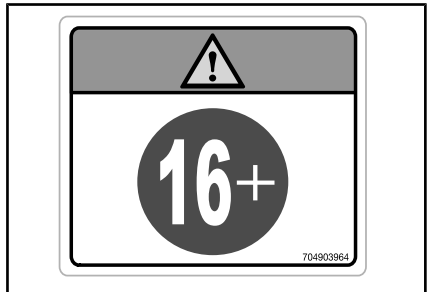


标签 1 - 2-up 车型

标签 2

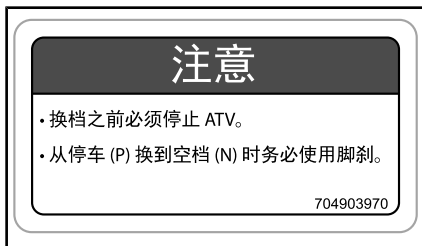
警告

16 岁以下人员操作此 ATV 会增加 2-up 车型上操作者，以及操作者和乘客严重受伤或死亡的可能性。若您未年满 16 岁，切勿操作本 ATV。



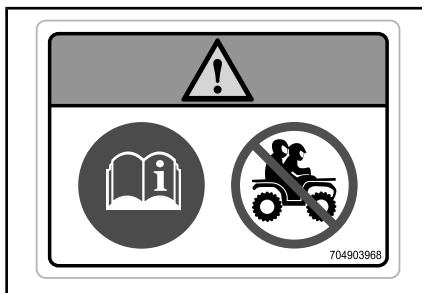
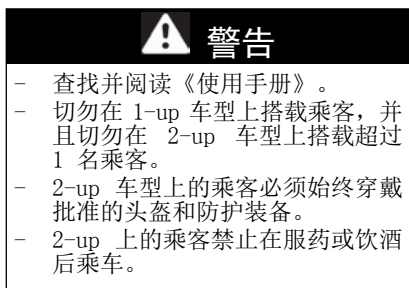
标签 2

标签 3

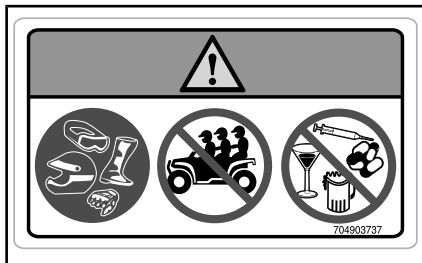


标签 3

标签 4




标签 4 - 1-up 车型

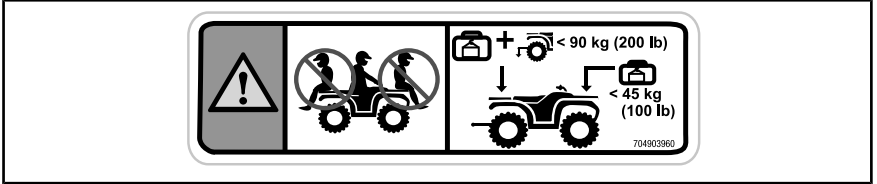


标签 4 - 2-up 车型

标签 5


 **警告**

- 切勿在此车上搭载乘客。
- 前部最大负载：45 kg 分布均匀。
- 后部最大负载：90 kg 分布均匀（适用时包含挂车扣环重）。

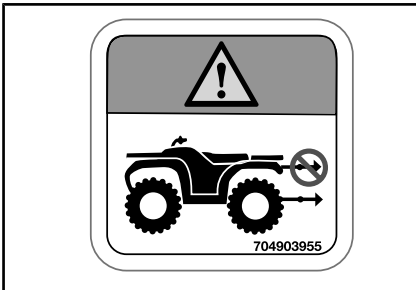


标签 5

标签 6

 **警告**

切勿附接在此处或行李架上来牵引负载。这样做会导致车辆倾翻。请务必使用挂车栓钩或挂接钩牵引负载。



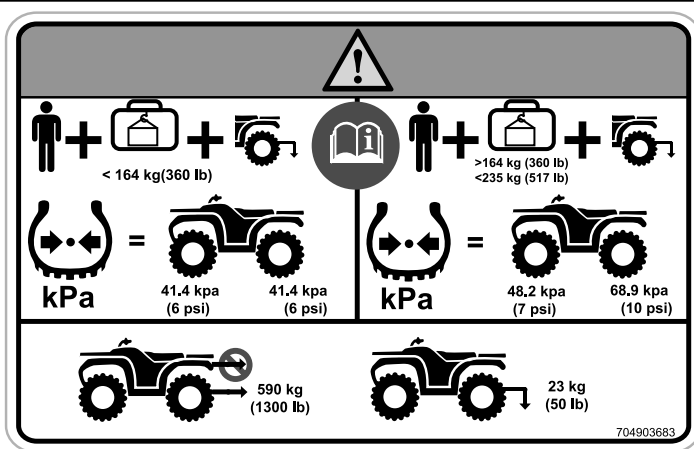
标签 6

标签 7

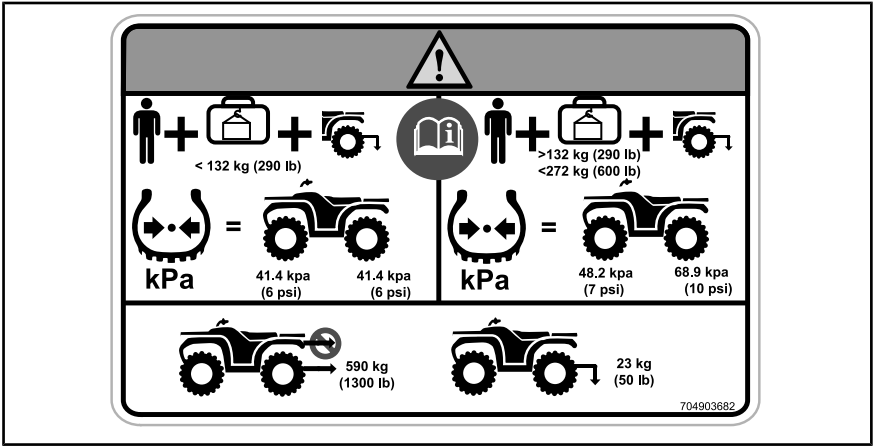


警告

- 查找并阅读《使用手册》。轮胎压力不当或超载可能会引起失控，导致严重受伤或死亡。
- 务必如图所示保持适当的轮胎压力。
- 在 1-up 车型上，切勿超出235 kg的承载能力，包括操作者、货物、配件重量，以及扣环重。
- 在 2-up 车型上，切勿超出272 kg的承载能力，包括操作者、货物、配件重量，以及扣环重。
- 务必使用挂车栓钩或挂接钩牵引负载物。
- 切勿超出 590 kg 的最大牵引重量。
- 切勿超出 23 kg 的最大扣环重。

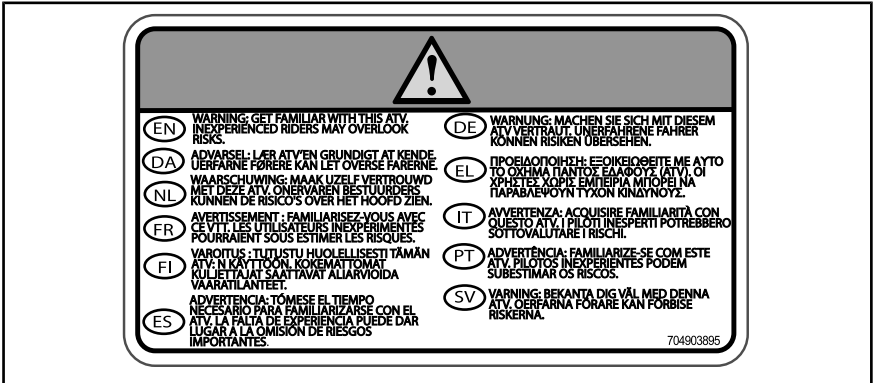


标签 7 - 1-up 车型



标签 7 - 2-up 车型

标签 8



标签 8

标签 9



标签 9

标签 10



标签 10

标签 11



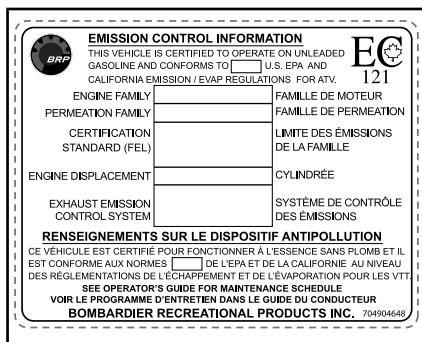
标签 11 - 位于手套箱下方

合规标签

这些标签表明了车辆的合规性。

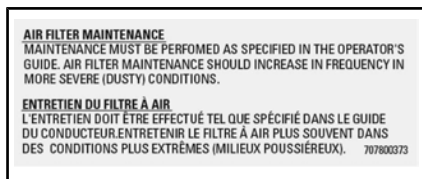


位置：座椅下方，在车架的高车架构件



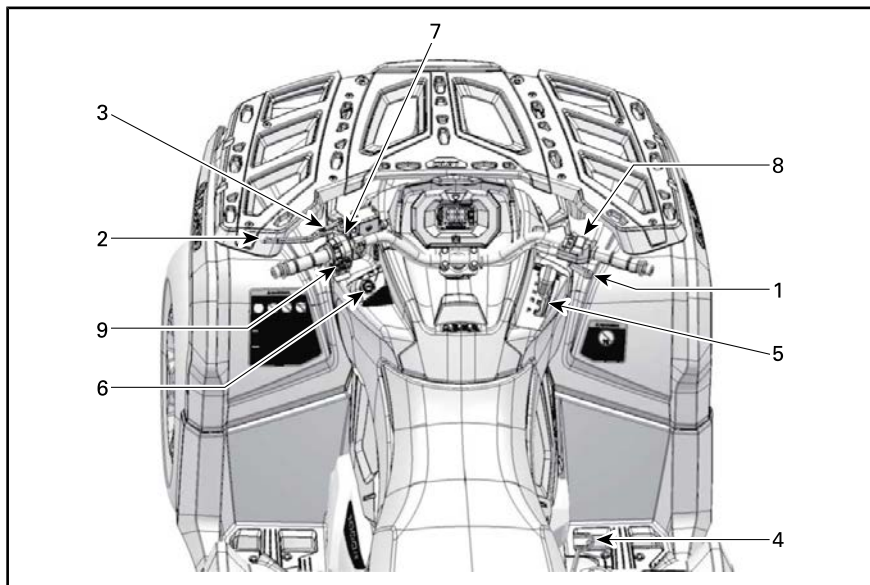
典型示例：当型号经过 US EPA 认证时适用
- 位置：座椅下方，在车架的高车架构件

技术信息标签



位置：座椅下方，在车架的高车架构件

车辆信息



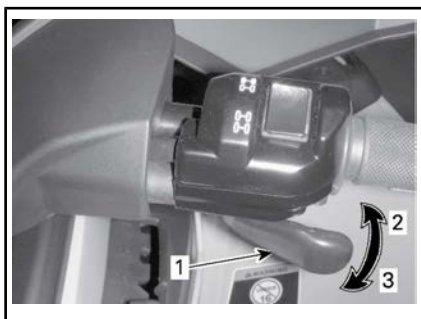
1) 油门杆

油门杆位于手把的右侧。

油门杆控制发动机的转速。

若要加快或保持车辆速度，请用右手大拇指按压油门杆。

若要降低车辆速度，请松开油门杆。

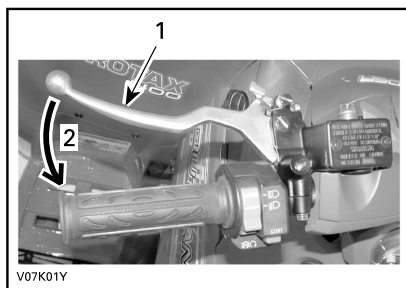


典型示例

1. 油门杆
2. 若要加速
3. 若要减速

2) 左制动杆

左制动杆位于手把的左侧。



典型示例

1. 制动杆
2. 用于施用制动器

制动杆的功能是将车辆减速或停住。

压下制动杆时，会施用前和后制动器。

制动效果和对制动杆施加的压力成正比。

3) 停车制动

停车制动位于手把的左侧。

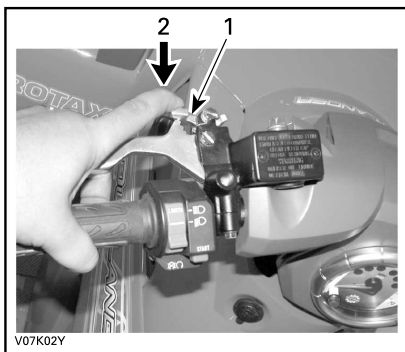
停车制动的功能是对所有车轮施用制动器，防止停车时车辆移动。



警告

车辆不在运行状态时，务必使用停车制动并将换挡杆置于停车位置。

若要使用停车制动： 压紧制动杆并保持不动，同时移动制动杆锁止器。制动杆现在被压下并施用所有制动器。



典型示例

1. 制动杆锁止器
2. 按下以施用停车制动器

注释：锁紧杆可以调节到几个位置。



警告

应用停车制动后，确保车辆稳定地保持在原地不动。

若要释放停车制动： 压紧制动杆。制动杆锁止器应当自动回到原位。制动杆应当回到平衡位置。



警告

操作车辆前确保已释放停车制动。如果驾驶时停车制动留在 ON（打开）位置，则可能会损坏制动系统并导致制动能力下降和/或火灾。

4) 制动踏板

制动踏板位于车辆的左侧，发动机附近。



1. 制动踏板

制动踏板的功能是将车辆减速或停住。

踩下制动踏板时，仅应用后制动器。

制动效果和对制动踏板施加的压力成正比。

注释：当 4WD 启用时，制动器也会通过传动系统对前轮产生效果。

5) 换挡杆

换挡杆位于车辆的右侧，转向柱附近。



换挡杆位置

换挡杆用于改变变速箱的位置。

换挡杆有 5 个位置。

换挡杆位置	
位置	档位
P	停车
R	倒档

换档杆位置	
N	空档
H	高档（前进）
L	低档（前进）



换档模式

选择任何档位之前，必须先用制动器刹住车辆。

注意 车辆行进时，此变速箱无法换档。

P：停车

停车位置可将变速箱锁定以防止车辆移动。

警告

车辆不在运行状态时，务必使用 PARK（停车）(P) 位置。如果换档杆没有设置在 PARK（停车）(P) 位置，车辆会前进。

R：倒档

倒档位置使车辆能够后退。

注释：倒车时，发动机的转速受到限制，因此会限制车辆的倒车速度。

警告

如果在下坡时倒车，重力会使车辆速度增加，超过所设置的倒车速度限制。

空档

空档位置时可松开变速箱。

警告

车辆不在运行状态时，务必使用 PARK（停车）(P) 位置。如果换档杆没有置于 N（空档）位置，车辆会移动。

高档（前进）

此位置选择变速箱的高速范围。这是正常的驾驶速度范围。此位置使车辆能够达到其最大速度。

低档（前进）

此位置选择变速箱的低速范围。这个位置通过在车轮上施加最大扭矩使车辆缓慢移动。

注意 使用低速范围牵引挂车、承载较重货物、越过障碍物或者进行上坡及下坡驾驶。

6) 点火开关及钥匙

点火开关位于中央仪表板的左侧，手把下方。



点火开关位置

1. OFF（关闭）
2. ON（打开）“开灯”
3. ON（打开）“不开灯”

OFF（关闭）

仅可以在此位置插入或取出钥匙。

在 OFF（关闭）位置，车辆的电气系统不可用。

通过将点火开关转到 OFF（关闭）位置可关闭发动机。

注释：尽管您可以通过将点火钥匙转到 OFF（关闭）位置停止发动机，但我们建议您通过将紧急发动机开关置于 STOP（停止）位置来停止发动机。

注释：将钥匙转到 OFF（关闭）位置后，车辆电气系统将在几秒钟后才会关闭。

在 ON（打开）位置时开灯

当钥匙转到此位置时，则激活车辆的电气系统。

仪表将被唤醒。

车辆的灯具将被打开。

此时可以启动发动机。

ON（打开）

该位置与在 ON（打开）位置时开灯位置用相同的功能，但是在此位置将会关闭车辆的灯具。

射频数字编码防盗系统 (D. E. S. S.)

点火钥匙包含电子电路，用于发出独特的电子序列号。

D. E. S. S. 系统读取钥匙编码并使发动机根据其识别到的钥匙启动。

钥匙类型

本车辆可以使用两种不同类型的点火钥匙操作：

- 普通钥匙（灰色）
- 性能钥匙（黑色）。

钥匙类型通过其颜色区分。

警告

使用性能钥匙或普通钥匙都有可能因翻车、倾翻、碰撞以及失控而造成重伤或者死亡。使用普通钥匙不可以作为操作员做好准备、具备资格以及谨慎操作的替代。

普通钥匙

车辆交付时随附普通钥匙。

警告

在较陡的下坡路段，发动机限速器可能无法制止车辆的加速超过此速度。

570/650 型号

普通钥匙将车辆的速度限制为 70 km/h。

850/1000 R 型号

普通钥匙将车辆的加速率和车辆速度限制为 70 km/h。

对于更喜欢渐进式加速的驾驶者或者更喜欢在不需全速及高加速度行驶的环境中驾驶的驾驶者而言，这把钥匙十分有用。例如，在狭窄弯曲的道路上，操作者会更倾向于使用普通钥匙。

性能钥匙

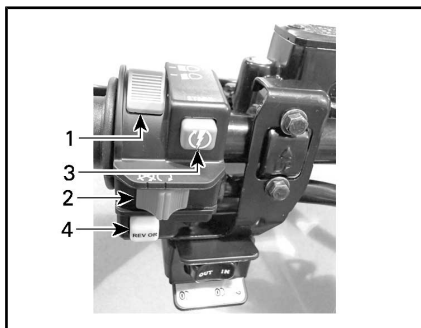
车辆交付时随附性能钥匙，它可以使用户达到发动机的最大扭矩，同时达到车辆的最大速度。

对于更喜欢更高油门灵敏度的驾驶者以及适合更高速度和更大加速度的环境而言，这把钥匙十分有用。例如，在开阔、笔直的道路上，操作者会更倾向于使用性能钥匙。

7) 多功能开关

多功能开关位于手把的左侧。

此多功能开关上的控件有：

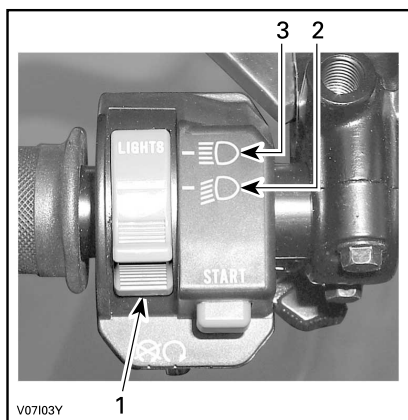


典型示例 — 多功能开关

1. 前灯开关
2. 发动机紧急停止开关
3. 发动机启动按钮
4. 超控/DPS/ACS 按钮（如适用）

前灯远/近光开关

此开关用于选择前灯的近光或远光。



前灯开关功能

1. 前灯开关
2. 近光和尾灯
3. 远光和尾灯

发动机紧急停止开关



典型示例

1. 发动机紧急停止开关

此开关可用于停止发动机并作为紧急控制。

若要停止发动机，请将发动机紧急停止开关置于 STOP（停止）位置。

注释：尽管您可以通过将点火钥匙转到 OFF（关闭）位置停止发动机，但我们

在阅读此“操作指南”时，注意：

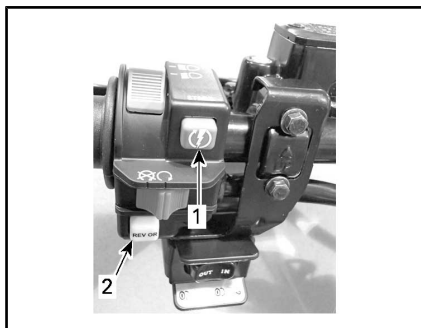


警告

表示潜在危险，如不加以避免可能造成严重伤害或死亡。

建议您通过将紧急发动机开关置于 STOP（停止）位置来停止发动机。

发动机启动按钮



典型示例

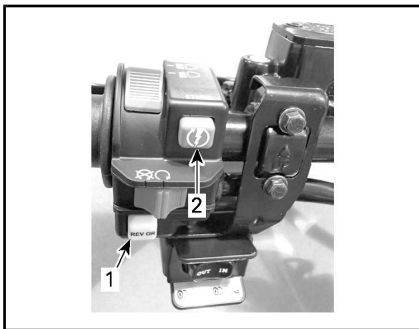
1. 发动机启动按钮
2. 发动机紧急停止开关

按住发动机启动按钮时，将会启动发动机。

注释：若要让发动机启动，点火开关必须位于 ON（打开）或者 ON（打开）开灯位置，并将发动机紧急停止开关设为 RUN（运行）。

超控/DPS/ACS 按钮

根据车辆型号，此按钮最多有 3 个功能。



典型示例

1. 超控/DPS/ACS 按钮
2. 发动机紧急停止开关

超控功能

超控开关的主要功能是在倒车时忽略发动机限速器启用最大发动机扭矩。



警告

只有在避免车辆陷入泥地或其他松软地形中时才使用超控功能。切勿在正常倒车时使用超控功能。这将会使车辆以过快的速度倒退，增加失控的风险。

若要启用超控功能，按以下步骤操作：
将换挡杆设为倒档位置时。

1. 确保车辆停止。
2. 按住超控开关，然后逐渐压下油门杆。

注释：使用超控功能时，仪表会滚动显示 **OVERRIDE（超控）** 消息以确认已启用此功能。

3. 若要关闭超控功能，只需松开超控开关即可。

DPS 功能（带 DPS 的型号）

此按钮也可用于更改 DPS 模式。

若要更改 DPS 模式，请参阅**优化您的旅程**子章节。

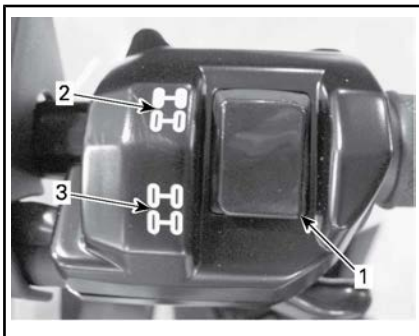
ACS 功能（LTD 型号）

此按钮也可用于更改 ACS 悬架设置。

若要更改 ACS 悬架设置，请参阅**优化您的旅程**子章节。

8) 2WD/4WD 选择器

2WD/4WD 选择器位于手把的右侧。



典型示例

1. 选择器
2. 2WD 位置
3. 4WD 位置

此开关用于选择在车辆停止且发动机运转时是使用 2 轮驱动模式还是 4 轮驱动模式。

注意 车辆必须停下才能合上或松开 2WD/4WD 开关。如果在驾驶期间合上或松开开关，可能发生机械损坏。

开关向下推时启用 4WD 模式。



4WD 模式 - 典型示例

开关向上推时启用 2WD 模式。之后车辆将仅由后轮驱动。



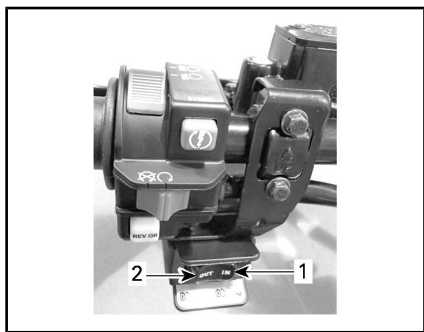
2WD 模式 - 典型示例

9) 绞盘控制开关（配备绞盘的型号）

此开关可控制绞盘运作。

若要电缆松开，请按开关左侧。

若要电缆卷起，请按开关右侧。



典型示例

1. 松开
2. 卷起

注释：长期密集使用绞盘会让电池放电。

正确的操作说明请参阅绞盘技术基本指南。

多功能仪表 (LCD) (基座、DPS、PRO、XT 型号)

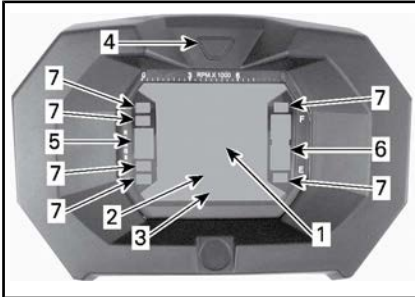


警告

查看多功能仪表显示屏会让驾驶者从车辆操作中分心，尤其会影响驾驶者持续扫视周围环境。

多功能仪表说明

多功能仪表位于手把的中间。



1. 显示 1
2. 显示 2
3. 显示 3
4. 显示选择器按钮
5. 变速器位置显示区
6. 燃油液位显示区
7. 指示灯

速度表

此显示区显示车辆速度。

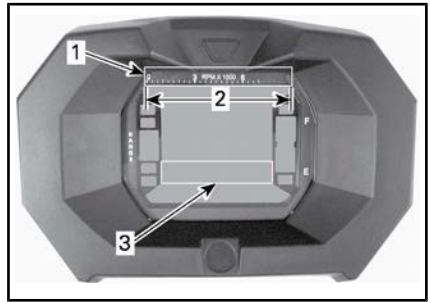


1. 车辆速度 (显示 1)

转速表

测量发动机每分钟转数 (RPM)。乘以 1000 便可获得实际转数。

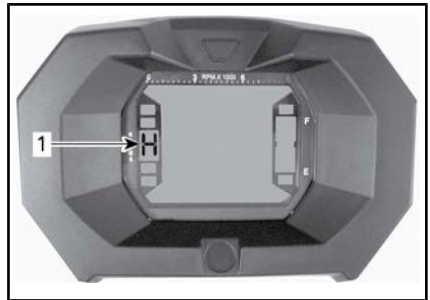
注释：RPM 也可以通过显示 2 (模式) 显示。参阅该子章节中的显示 2 (模式)。



1. 转速表
2. 运行范围
3. 通过显示 2 (模式) 显示转速表

变速器位置显示区

此显示区将显示变速器位置。



1. 变速器位置

显示	功能
P	停车
R	倒档
N	空档
H	高档
L	低档

注释: 如果变速器位置显示区显示字母“E”, 则表示出现电子通信错误。请联系经授权的 Can-Am 经销商。

燃油液位显示区

条形仪表在驾驶期间持续指示油箱内的燃油液位。



1. 燃油液位显示区

低燃油液位指示灯



此指示灯亮起时, 表示燃油箱中大约剩余 5 L 的燃油。

4WD 指示灯



此指示灯亮起时, 表示已激活 4WD 系统。

停车制动指示灯



此指示灯亮起时, 表示制动已启用超过 15 秒 (行驶时)。

远光指示灯



此指示灯亮起时, 表示已选择远光。

检查发动机指示灯



此指示灯亮起时, 表示发动机故障代码, 在 LCD 显示区寻找消息。

请参阅故障排除章节了解更多详情。

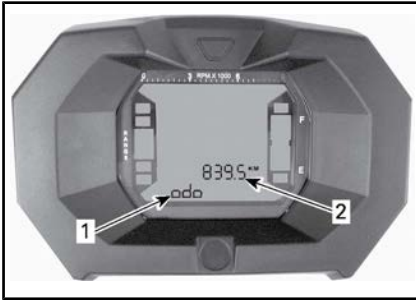
多功能仪表功能



警告

驾驶车辆时切勿在多功能仪表上调整或设置功能。

可通过按选择器按钮显示模式。



1. 显示 2 (模式)
2. 显示 3 (模式/消息)

里程表

记录行驶总距离。

时钟

显示当前的时间。

短程里程表

记录复位之后的行驶距离。
按住显示选择按钮以复位。

计时表 (短程时间)

记录电气系统重置后启用时, 车辆运行时间。
按住显示选择按钮以复位。

发动机计时表

记录发动机运行时间。

发动机转速

测量发动机每分钟转数 (RPM)。

多功能仪表设置



警告

驾驶车辆时切勿在多功能仪表上调整或设置功能。

单位选择 (MPH 与 KM/H)

多功能仪表在出厂时预设为英制单位, 但也可以联系授权的 Can-Am 经销商进行单位设置, 将其更改为公制单位。

注释: 所有功能的单位都将会更改。

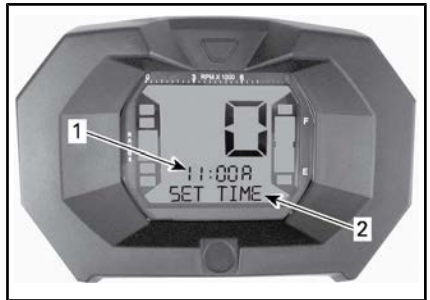
语言选择

仪表的显示语言可以更改。请咨询经授权的 Can-Am 经销商了解可用的语言, 并根据您的偏好设置仪表。

时钟设置

若要设置当前时间, 按以下步骤操作:

1. 选择时钟显示模式。



1. 时间 (显示 2)
2. 消息 (显示 3)
2. 按住按钮 (设置时间将显示在显示 3 上)。
3. 通过按动按钮来选择 12 小时制 (12H) 或 24 (24H) 小时制。
4. 如果选择 12 小时制, 按动按钮来选择 Am (“A”) 或 Pm (“P”)。
5. 通过按动按钮选择小时的首位数字。
6. 通过按动按钮选择小时的第二位数字。
7. 通过按动按钮选择分钟的首位数字。
8. 通过按动按钮选择分钟的第二位数字。
9. 按下按钮进入设置 (时钟将显示在显示 3 上)。

多功能仪表（模拟/数字）（XT-P 和 LTD 型号）

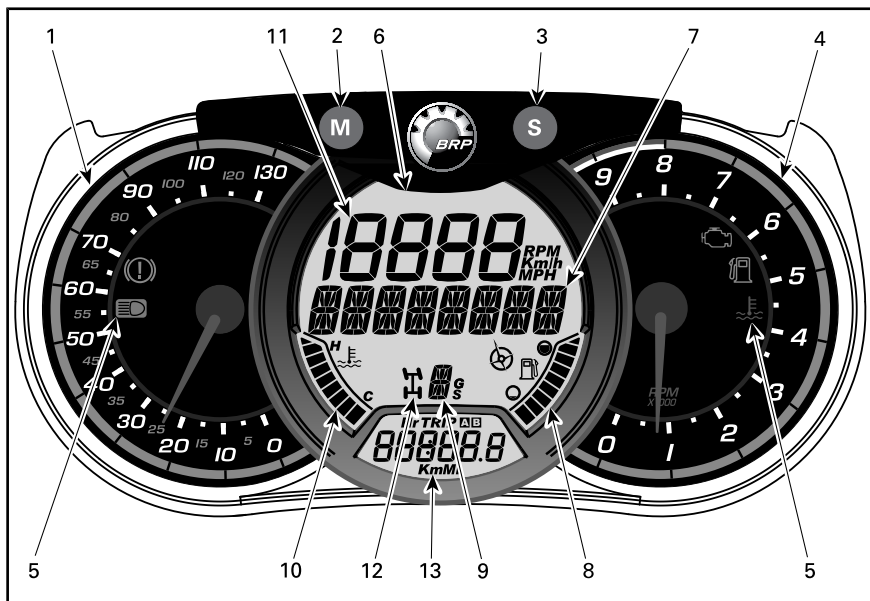
多功能仪表说明

多功能仪表（模拟/数字）位于转向柱上。

多功能仪表（模拟/数字）由一个数字仪表和两个模拟仪表（速度表和转速表）组成。

数字仪表中含有发动机温度和燃油液位条形图。

两个模拟仪表中包含指示灯。



切勿在驾驶期间调节显示区。否则可能会失控。

1) 模拟速度表

以 km/h 或 mph 测量车辆速度。

2) MODE（模式）(M) 按钮

按下 MODE（模式）(M) 按钮将浏览主数字显示区的功能。

功能顺序	选项
空气悬架（仅 LTD 型号）	按下 ACS 按钮以更改设置（1 到 6）
数字显示区闪烁	按 SET（设置）(S) 滚动并选择所需的功能，并按 MODE（模式）(M) 确认
多功能显示区闪烁	按 SET（设置）(S) 滚动并选择所需的功能，并按 MODE（模式）(M) 确认

3) SET（设置）(S) 按钮

按下 MODE（模式）(M) 按钮将浏览次级数字显示区的功能。

功能顺序	所显示的信息
时钟	XX:XX (24 小时制) XX:XX A 或 P (12 小时制)
累计行程里程表	XXXXX.X km 或 mi
行程 - 里程表 A (TRIP A)	XXXXX.X km 或 mi
行程 - 里程表 B (TRIP B)	XXXXX.X km 或 mi
发动机时间计时器 (Hr)	XXXXX.X
短程时间计时器 (HrTRIP)	XXXXX.X

若要复位任何短程功能，按住 MODE（模式）(M) 按钮三秒钟。

4) 模拟转速表 (RPM)

测量发动机每分钟转数 (RPM)。乘以 1000 可获得实际转数。

5) 指示灯

指示灯将通知您各种情况或问题。

指示灯可以单独闪烁或与其他灯一起闪烁。

指示灯		说明
所有指示灯	打开	当点火开关位于 ON（打开）位置且未启动发动机时，将启用所有指示灯
	打开	燃油不足
	打开	检查发动机
	打开	发动机温度高
	打开	前灯处在远光位置
	打开	驾驶时制动已按下超过 15 秒

6) 主数字显示区

向驾驶者显示有用的实时信息。

7) 多功能显示区

可显示车辆速度或发动机转数 (RPM)。请参见本章节中的 MODE（模式）(M) 按钮。

也可显示重要消息。参见以下表格。

消息	说明
BRAKE（制动）	连续施用制动器 15 秒后显示消息。
PERFORMANCE KEY（性能钥匙）	使用性能钥匙且通电时显示。

消息	说明
OVERRIDE（超控）	按下超控开关并将换挡杆置于倒档时，会显示超控。

如果发动机出现异常情况，会显示消息并亮起指示灯。请参阅故障排除章节了解详情。

8) 燃油液位指示灯

条形图在驾驶期间持续指示油箱内剩余的燃油液位。

9) 变速箱位置指示灯

显示所选的变速箱位置。

仅 LTD 型号

另一个功能是显示当前 ACS 位置设置。

10) 发动机温度指示灯

条形图将持续指示发动机冷却液的温度。

11) 数字显示区

可显示车辆速度或发动机转数 (RPM)。请参见本章节中的 *MODE*（模式）(M) 按钮。

12) 2WD/4WD 指示灯

此指示灯亮起时，则已激活 4WD 系统。

13) 次级数字显示区

向驾驶者显示有用的实时信息。如需了解显示功能信息，请参阅 *SET*（设置）(S) 按钮章节。

仪表设置

设置公制/英制单位

请咨询 Can-Am 经销商了解如何调整。

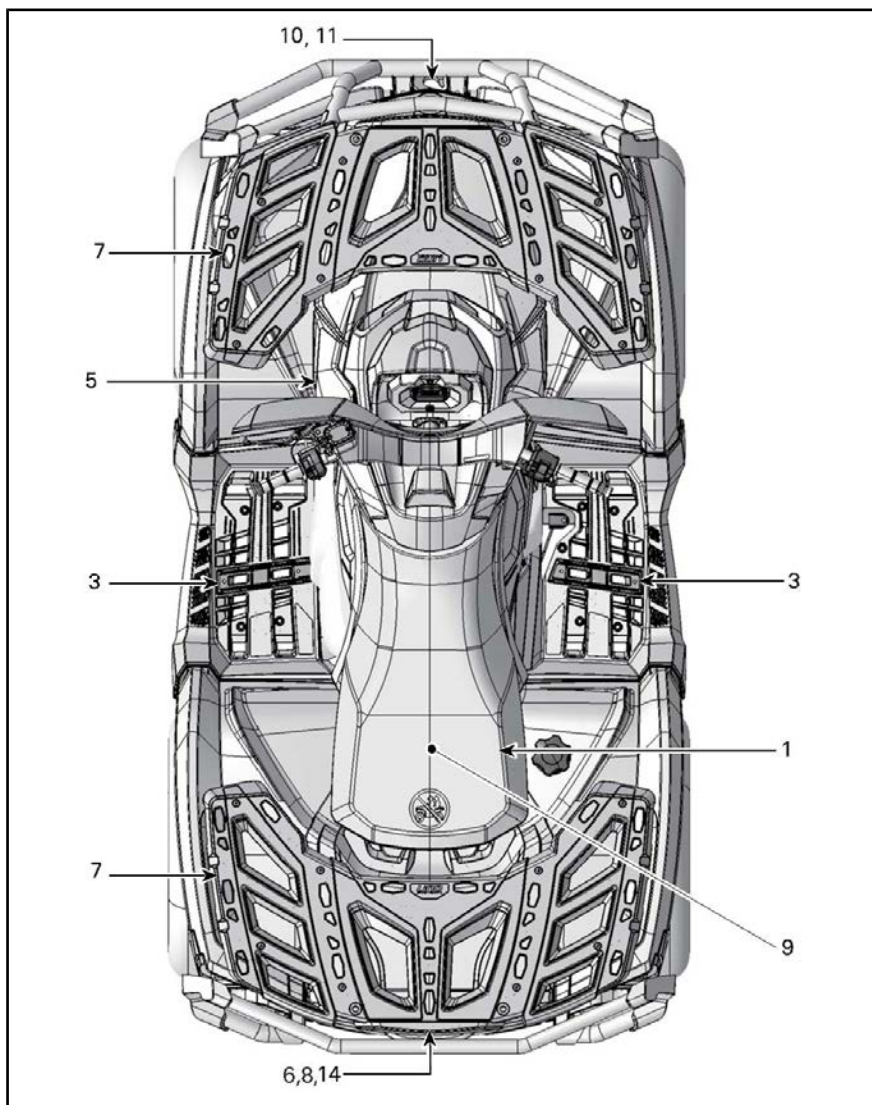
设置时钟

1. 按 *SET*（设置）(S) 按钮以选择时钟显示模式。
2. 按住 *SET*（设置）(S) 按钮三秒钟。
3. 按 *SET*（设置）(S) 按钮以选择 12 小时制或 24 小时制。
4. 如果选择 12 小时制，A 或 P 则闪烁。按 *SET*（设置）(S) 按钮以选择 A (AM) 或 P (PM)。

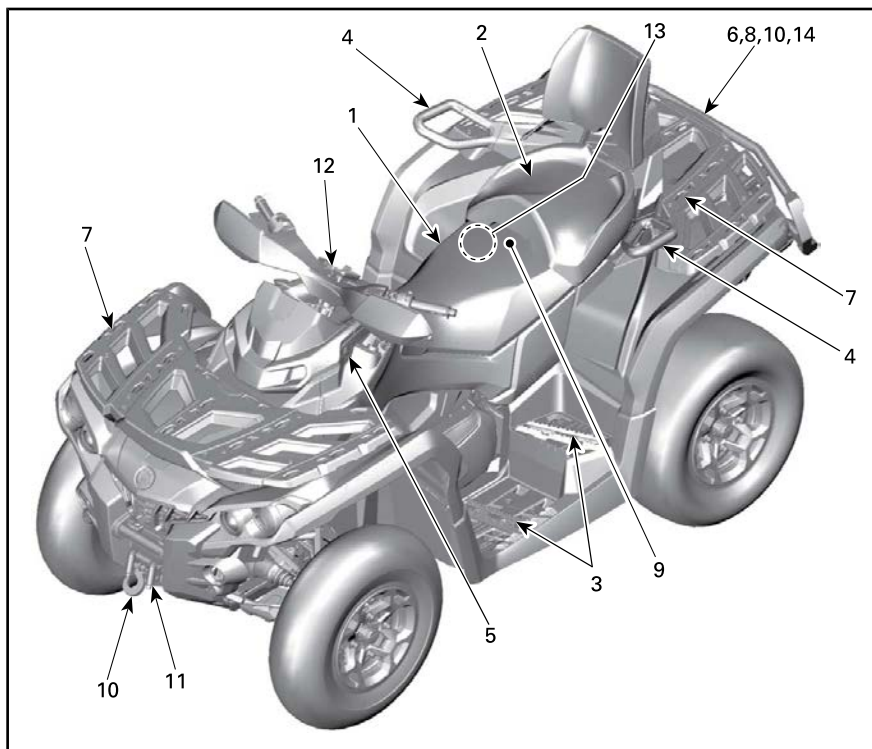
5. 通过按 *SET*（设置）(S) 按钮选择小时的首位数字。
6. 通过按 *SET*（设置）(S) 按钮选择小时的第二位数字。
7. 通过按 *SET*（设置）(S) 按钮选择分钟的首位数字。
8. 通过按 *SET*（设置）(S) 按钮选择分钟的第二位数字。
9. 按 *SET*（设置）(S) 按钮。

设置语言

仪表的显示语言可以更改。请咨询经授权的 Can-Am 经销商了解可用的语言，并根据您的偏好设置仪表。



典型示例 - 1-up 车型



典型示例 - 2-up 车型

1) 操作者座椅

该座椅专为操作者设计。



警告

切勿在此车辆上搭载任何乘客。

座椅拆卸

若要拆下操作者座椅，请向上方按其锁扣。此锁扣位于座椅后侧的底部。



1. 座椅锁扣

向上方拉动座椅，然后向后拉动。继续拉动，直到您可以释放前固定器，然后完全拆下座椅。

座椅安装

将座椅前固定片插入车架钢钩。当座椅位于其位置上时，紧紧向下压座椅以将其锁住。

注释：将明显感觉到咔嗒声。通过拖拽再次检查座椅是否稳固，以确认座椅正确锁住。



警告

通过向后、向上拉动几次确认操作者座椅已正确锁入到位。

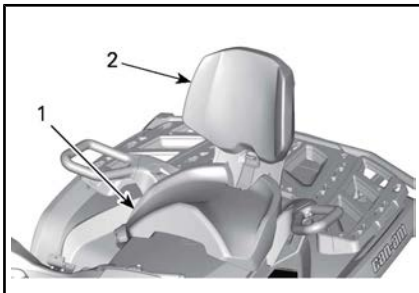
2) 乘客座椅/ 手套箱 (2-UP 车型)



警告

切勿在未安装乘客座椅或手套箱的情况下操作车辆。

乘客座椅仅专为乘客设计。集成靠背可在行驶期间支撑其背部。



1. 乘客座椅
2. 集成靠背

当不搭载乘客驾驶时，可拆下乘客座椅以便使用手套箱。



典型示例

1. 手套箱

在阅读此“操作指南”时，注意：



警告

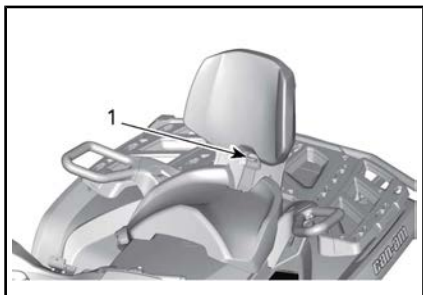
表示潜在危险，如不加以避免可能造成严重伤害或死亡。

警告

未安装乘客座椅时，车辆则变为单人驾驶者车辆（1-UP 车型），禁止搭载乘客。切勿在手套箱上搭载乘客。

乘客座椅拆卸

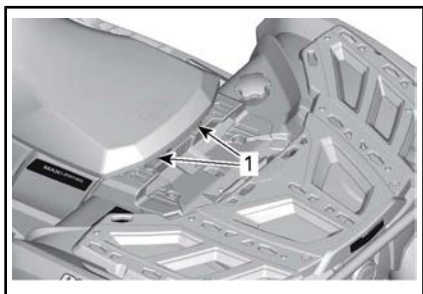
1. 若要解锁锁闩，请向座椅前侧拉动乘客座椅锁闩杆。



1. 座椅手柄
2. 向前拉动锁闩杆的同时，向下按压锁闩杆的背部以从锁销上解除后锁，然后使用靠背向前拨动座椅。
3. 向后上方拉动座椅，将其拉出位置以解锁前固定片。

乘客座椅安装

1. 通过向座椅前侧拉动锁闩杆确保其处于打开位置。
2. 通过向前移动，将两个座椅前固定片插入车辆固定装置的外壳。
3. 向下旋转以接合后锁闩。
4. 通过向后按关闭锁闩杆以将座椅固定到位。
5. 使用前请检查座椅是否牢固固定到位。



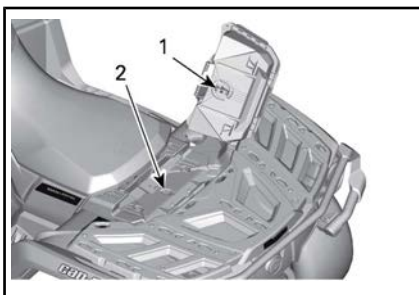
1. 前锁销

警告

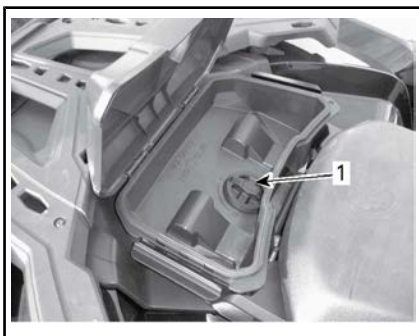
通过向后、向上拉动座椅几次确认乘客座椅适当锁入到位对于乘客安全来说非常重要。

手套箱安装

1. 拆下乘客座椅。请参阅该子章节中的乘客座椅拆卸。
2. 打开手套箱盖，并将手柄转动到解锁位置。
3. 将手套箱锁扣装置对准并插入本车辆的“LINQ”开口。



1. 手套箱锁
2. “LINQ”开口
4. 将手柄转动到锁定位置。

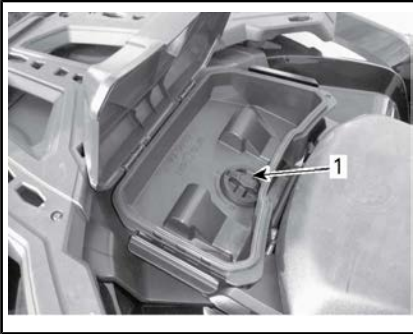


典型示例

1. 锁闩
5. 盖上盖子并检查手套箱是否锁入到位。

手套箱拆卸

1. 解锁手套箱每侧的锁闩并打开盖子。
2. 逆时针方向转动锁闩解锁。



典型示例

1. 锁门
3. 拆下手套箱
4. 重新安装乘客座椅。请参阅该子章节中的乘客座椅安装。

3) 脚踏板

操作者脚踏板位于车辆的左右两侧。



典型示例 - 1-up 展示

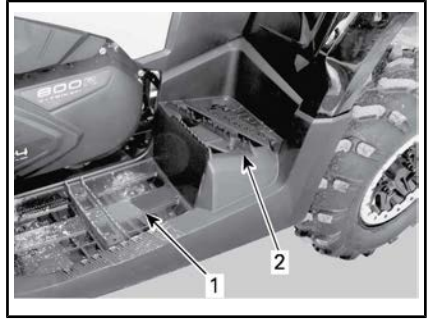
1. 操作者左脚踏板

警告

车辆运行期间，操作者必须始终将双脚踩在脚踏板上。

2-UP 车型

操作者脚踏板位于车辆左右两侧操作者脚踏板的后方。



典型示例

1. 操作者左脚踏板
2. 乘客左脚踏板

警告

车辆运行期间，乘客必须始终将双脚踩在脚踏板上。

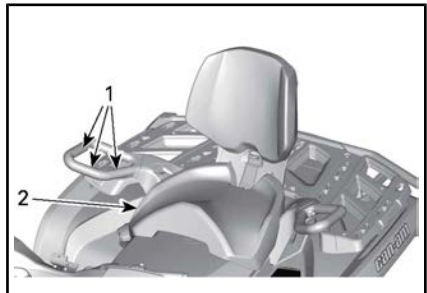
4) 扶手 (2-UP 车型)

扶手位于乘客座椅的左右两侧。

车辆运行期间，乘客必须紧紧握住扶手。

警告

乘车必须始终握住乘客扶手，而不是操作者。其必须将双脚牢牢踩在脚踏板上。



典型示例

1. 扶手
2. 乘客座椅

5) 12 V 电源插座

便于使用手持式聚光灯或其他便携式设备。



1. 12 V 电源插座

使用时取下保护盖。使用后务必重新装上保护盖以防恶劣天气。

切勿超过额定容量。请参阅规格子章节。

6) 后储物箱

便于携带个人物品的位置。



1. 后储物箱盖



打开盖子之前，务必将换挡杆置于停车位置。请勿在储物区存放任何较重或松动的易碎物品。驾驶前务必锁住盖子。

若要打开后储物箱

解锁盖子，然后轻轻放下盖子。



1. 后储物箱盖锁闭

若要关闭后储物箱

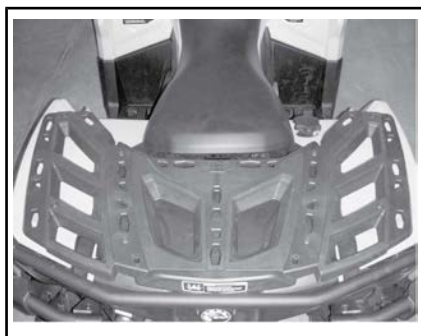
轻轻提起然后按下盖子，直到锁闭卡合两次以确保完全关闭。

7) 货架

货架便于运载设备和多种其他货物。禁止使用货架搭载乘客。



前货架



后货架

警告

- 切勿在货架上搭载乘客。
- 货物不能影响驾驶者的视线或者影响其正常驾驶车辆的能力。
- 切勿使车辆超载。
- 务必确保所有货物适当固定，并且未伸出货架。

有关货物重量的建议，请参阅规格子章节。

8) 挂车栓钩

栓钩方便安装球头来牵引挂车或其他设备。根据挂车制造商建议安装合适尺寸的球头。有关运载负载物和牵引建议，请参阅规格子章节。



典型示例

1. 挂车栓钩

警告

确保安装与要牵引设备匹配的合适尺寸球头。

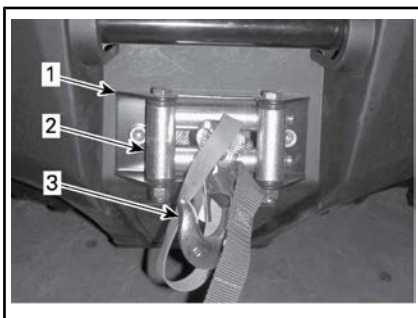
注释：有关正确连接方式，请遵循制造商的指导说明。

9) 工具包

工具包位于座椅下方。其中包含基本保养工具。

10) 绞盘（配备绞盘的型号）

绞盘通过绞盘控制开关或远程控制驱动。



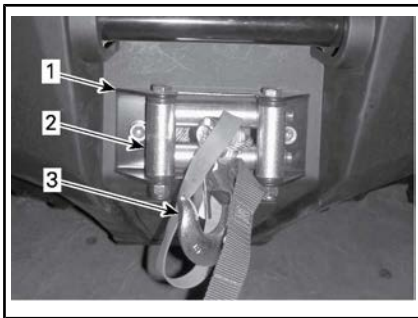
1. 绞盘
2. 滚轮导缆器
3. 绞盘钩

注释：长期密集使用绞盘会让电池放电。

更多关于绞盘的信息，请参阅绞盘技术基本指南。

11) 滚轮导缆器（配备绞盘的型号）

滚轮导缆器用于防止损坏车辆并引导钢索进入绞盘。



1. 绞盘
2. 滚轮导缆器
3. 绞盘钩

12) GPS 接收器（全球定位系统）（仅 LTD 型号）

GPS 接收器位于手把上，提供地面上的车辆位置。

警告 使用车辆时，务必在其支架上安装 GPS。



典型示例

1. GPS 接收器

GPS 接收器安装在其支座上时由车辆的电气系统供电（点火开关位于 ON（打开）位置），从支座上取下时使用电池供电。

GPS 接收器可使用接收器上的 ON/OFF（开/关）按钮激活，或通过车辆点火开关转到 ON（开启）或 OFF（关闭）位置来激活（安装在车辆上时）。

GPS 为出厂配备，并配有所有专用于此车辆的配套配件。其包括：

- 可充电电池
- 标准地图：包含一般基本道路信息的 WW Autoroute DEM Basemap NR 3.00
- 快速入门手册和保修信息。



典型套件

注释：务必参阅 GPS 接收器随附的制造商文档以了解正确的用法。

注释：请联系经授权的 Can-Am 经销商或访问 Garmin 网站 www.garmin.com 了解更多有关 GPS 接收器、可用地图或配件的详细信息。

警告

- 查看 GPS 接收器会让驾驶者从车辆操作中分心，尤其会对驾驶者持续扫视周围环境产生影响。这可能会导致撞车。
- 在查看 GPS 接收器之前，确保周围环境开阔，无任何阻碍，并将车辆速度降低。
- 另外，请确保经常仔细查看有无障碍物。

警告

记住，GPS 接收器提供的数据仅供参考。为安全起见，切勿完全依赖此信息。

GPS 接收器安装

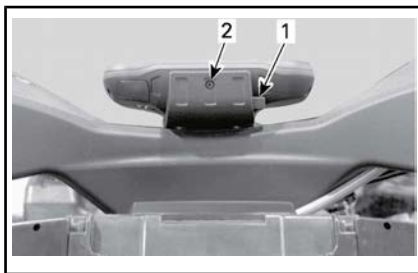
拆下 GPS 接收器前侧的防干扰螺钉。

将 GPS 接收器插在支座下方的固定片上。

将 GPS 接收器朝上方的固定片推动使其卡入支座。

推动锁定片。

安装 GPS 接收器前侧的防干扰螺钉。



1. 锁定片
2. 防干扰螺钉

注意 为了防止 GPS 接收器因恶劣天气损坏或遭偷窃，离开车辆时务必将其从支座上取下。

取下 GPS 接收器

拆卸可按照安装程序反向执行。

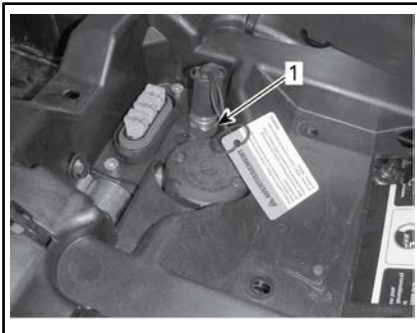
13) ACS 压缩机（仅 LTD 型号）

ACS 压缩机可用于为轮胎充气。

注释：空气压缩机输出压力将根据 ACS 悬架设置而变化。ACS 1 调整将提供比 ACS 6 调整更少的压力。

若要给轮胎充气，按以下步骤操作：

1. 确保换挡杆置于 PARK（停车）位置。
2. 施用停车制动。
3. 启动发动机并使其怠速运转。
4. 拆下座椅。
5. 将提供的软管连接到压缩机接头。



1. 压缩机接头

6. 以建议的气压为轮胎充气。

注释：通常，为了适当地为 ATV 轮胎充气，正确的 ACS 悬架设置应为 ACS 1。

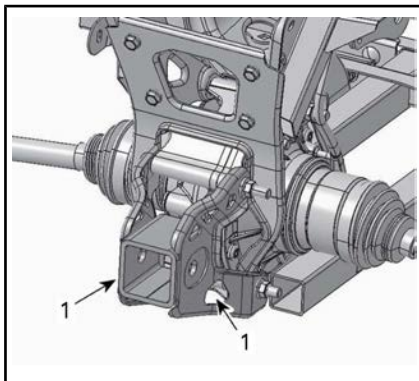


注释：为方便起见，工具箱中提供了压力表。

注意 务必以建议的气压为轮胎充气。请参阅保养程序子章节。

14) 挂接钩

可用于恢复卡住 ATV 的便捷钩子。



1. 挂接钩

燃油

燃油要求

注意 请务必使用新鲜的汽油。汽油会氧化；导致辛烷、挥发性化合物损失，产生胶状和漆状沉积物，这可能会损坏燃油系统。

各个国家和地区的酒精燃油配比不同。您的车辆经过专门设计，需要使用推荐燃油，但是请知悉以下内容：

- 不建议使用酒精含量高于政府法规指定百分比的燃油，否则可能会导致燃油系统部件出现以下问题：
 - 启动和操作故障。
 - 橡胶和塑料零件劣化。
 - 金属零件腐蚀。
 - 内部发动机零件损坏。
- 如果您怀疑汽油中的酒精含量超出了当前政府法规所规定的含量，请经常检查是否出现燃油泄漏或其他燃油系统异常。
- 混合酒精的燃油会吸收并保持水分，这可能会使燃油相分离，并导致发动机性能故障或发动机损坏。

推荐燃油

请使用 AKI (R+M)/2 辛烷值为 87 或 RON 辛烷值为 92 的普通无铅汽油。

注意 切勿尝试使用其他燃油。使用不合适的燃油可能会导致发动机或燃油系统损坏。

注意 请勿使用标有 E85 的燃油泵中的燃油。

美国 EPA 法规禁止使用标有 E15 的燃油。

车辆加油步骤

警告

- 燃油在特定情况下易燃易爆。
- 切勿使用明火检查燃油液位。
- 切勿在附近吸烟，并且不得有明火或火花。
- 务必在通风良好的区域工作。

1. 停止发动机。

警告

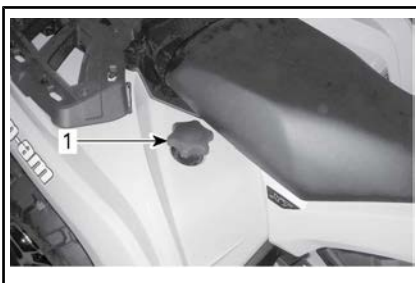
再次加油之前务必关闭发动机。

2. 让操作者下车。

警告

加油期间请勿让任何人留在车上。如果加油期间发生火灾或爆炸，车辆乘员可能无法快速离开该区域。

3. 缓慢地逆时针拧开燃油储油罐盖子以将其取下。



1. 燃油储油罐盖子

警告

在进一步操作之前，如果发现压差（松开燃油储油罐盖子时听见口哨声），请检查车辆并/或进行维修。

- 4. 将喷嘴插入加注口管。
- 5. 缓慢倾倒燃油，以便让空气从燃油箱中逸出并防止燃油回流。请小心不要将燃油洒出。
- 6. 当燃油达到加注口管底部时停止加注。不要加得过多。

警告

在将车辆放到温暖区域之前，切勿加满油箱。随着温度上升，燃油会受热膨胀并可能会溢出。

7. 完全顺时针拧紧燃油储油罐盖子。

警告

务必擦掉车辆中所有溅出的燃油。

磨合期间

磨合期间的运行

车辆需要 10 个工作小时或 300 km 的磨合期。

发动机

在磨合期间：

- 避免油门全开操作
- 最大油门不应超过 3/4
- 避免持续加速
- 避免长时间的经济速度
- 避免发动机过热。

但是，短暂的加速和变速会产生很好的磨合。

注释：在磨合期结束之前，发动机不以其最大效率运作是正常的。

制动器

 警告
在磨合期结束之前，新的制动器不会以其最大效率运作。务必格外留意。

皮带

新皮带需要 50 km 的磨合期。

在磨合期间：

- 避免大幅加速和减速。
- 避免牵引负载
- 避免高速行驶。

基本步骤

启动发动机

必须将换挡杆置于 PARK（停车）或 NEUTRAL（空档）位置。

注释：为方便起见，无论换挡杆处于任何位置，超控模式都能让发动机启动。按住发动机启动开关，同时按住制动杆或踩住制动踏板。

将钥匙插入点火开关并转动到 ON（打开）位置。

将发动机紧急停止开关设为 RUN（运行）。

按住发动机启动按钮直至发动机启动。发动启动后，请立即释放发动机启动开关。

注意 如果几秒后发动机未启动，也请勿按住发动机启动开关超过 10 秒。请参阅故障排除章节。

切换变速器

施用制动器并使车辆停止不动，然后将换挡杆切换至所需位置。

释放制动器。

注意 变换档位选择时，务必在移动换挡杆之前将车辆完全停下并施用制动器。否则会损坏变速器。

逐渐按下油门杆以加快发动机速度，从而启动无级变速器（CVT）。

相反地，释放油门杆时，发动机速度则会减慢。

停止发动机并将车辆停住



警告

避免将车辆停在陡坡上，否则车辆可能会下滑。



警告

为防止车辆下滑，停车时务必将车辆置于停车档。



警告

避免将车停在高温零件可能引发火灾的地方。

了货物时，应当使用石块或砖块卡住车轮。

请选择最平坦的地形停车。

释放加速器踏板并施用制动器以使车辆完全停止。

将换挡杆置于 PARK（停车）位置。

将点火开关中的钥匙转动至 OFF（关闭）位置。

从点火开关拔下钥匙。

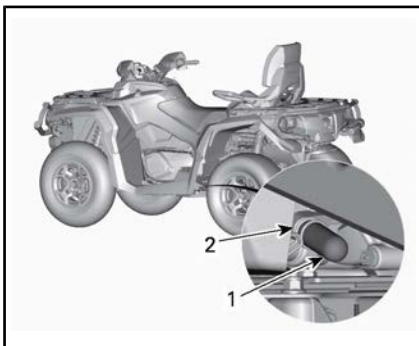
如果您必须在较陡的斜面上停车或运载了货物，请使用石块或砖块卡住车轮。

特殊程序

如果 CVT 中有水该怎么做

CVT 排放塞位于 CVT 箱盖的后部。可从左后挡板接近 CVT 排放塞。

检查 CVT 排放塞确认是否有水。



1. 排放塞
2. 弹簧夹

注意 如果 CVT 中有水，可能会导致皮带打滑。发动机将会加速，但是车辆会保持不动。

如果有水，请取下 CVT 排放塞将水排出。

重新安装排放塞并使用弹簧夹固定。

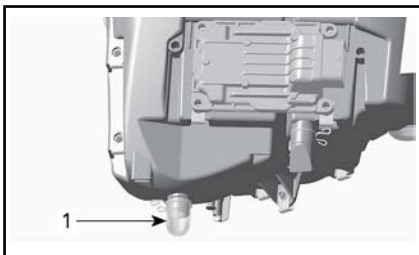
注释：确保软管正确插入 CVT 箱盖接头。

注意 请联系授权的 Can-Am 经销商检查并清洁 CVT。

如果空气滤清器壳中有水该怎么做

拆下左侧板。

检查空气滤清器壳下方的排水槽以确认是否有水。



典型示例

1. 空气滤清器壳排水储水器

如果有水，请按住夹子并拆下储水器将水从空气滤清器壳中排出。

如果满足以下条件之一，请将车辆开到离您最近的经授权的 Can-Am 经销商处进行维修：

- 如果空气滤清器壳中有超过 50 ml 的水（大约相当于 5 个排水储水器）。
- 如果排水储水器中出现任何沉积物。

出现此情况时，必须对车辆进行以下维修：

- 通风管
- CVT 空气滤清器清洁
- CVT 清洁
- 油箱通气装置更换
- 根据需要检查并更换润滑剂（发动机、变速箱和后主减速器）。

注意 若不维修车辆可能会导致以下部件（但不限于这些部件）永久损坏：

- 发动机和变速箱
- 燃油泵
- ACS 压缩机（仅 LTD 型号）
- CVT
- 前差速器
- 后主减速器。

翻车时该怎么做

翻车或者车辆倾斜到一侧时，请将车辆翻回正常位置。检查车辆是否损坏。



警告

若损坏，切勿操作车辆。请联系经授权的 Can-Am 经销商。

如果车辆未损坏，请参阅保养章节并检查以下各方面。

- 检查空气滤清器壳是否有机油堆积，如果发现机油，请清洁空气滤清器和空气滤清器壳。
- 检查发动机机油液位，必要时加注。
- 检查发动机冷却液液位，必要时加注。
- 检查变速箱机油液位，必要时加注。
- 检查后主减速器机油液位，必要时加注。
- 启动发动机。如果机油压力灯亮起，请立即停止发动机。请咨询经授权的 Can-Am 经销商。

无论何时翻车，都应当由经授权的 Can-Am 经销商进行检查。

车辆浸入水中该怎么做

如果车辆浸入水中，请立即停止发动机。请勿使用：

- 任何电气设备
- 绞盘（如有配备）
- ACS（LTD 型号）

必须尽快将车辆交给经授权的 Can-Am 经销商。切勿尝试启动发动机！

注意 若不遵循正确的重新启动步骤，车辆浸水可能会导致严重损坏。

将车辆从水中拉出后，请执行以下操作：

- 排干 CVT 中的水。请参阅该子章节中的相关程序。

注意 车辆应当尽快由经授权的 Can-Am 经销商进行维修。

优化您的旅程



警告

悬架调节会影响车辆的操作。进行任何悬架调节之后务必花时间使自己熟悉车辆的表现。

悬架调节

悬架调节和负载会对车辆的操纵和舒适性产生影响。

悬架调节的选择随着驾驶者体重、个人偏好、驾驶速度以及地形条件的变化而变化。

弹簧预载荷调节



警告

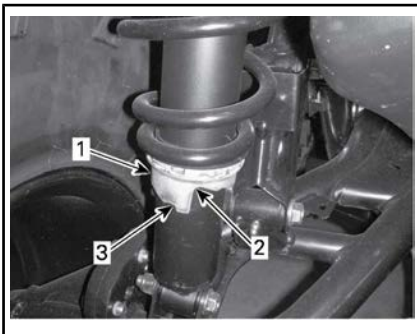
前部或后部悬架的左侧和右侧减震器调节必须始终设置在相同的位置。切勿仅调节一侧。不平衡的调节会引起操作性能下降并失去稳定性，可能会因此造成意外。

在较为坚固的路面和在不平坦的路面条件下，请将弹簧缩短。

在较软的路面和平坦的路面条件下，请将弹簧拉长。

除 XT-P 之外的所有型号

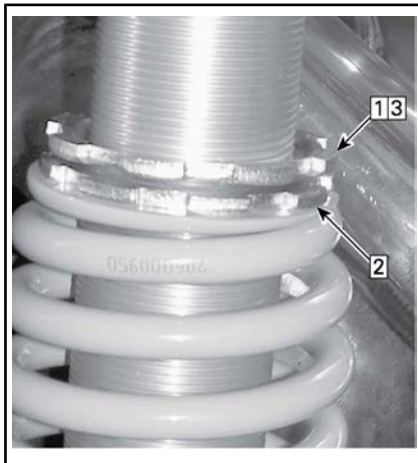
通过转动调节凸轮来调节弹簧预载荷。使用车辆工具包中的工具。



1. 调节凸轮
2. 更温和的调节
3. 更坚固的调节

XT-P 型号

通过转动调节器环来调节弹簧预载荷。



典型示例

步骤 1: 松开顶部锁环

步骤 2: 相应地转动调节环

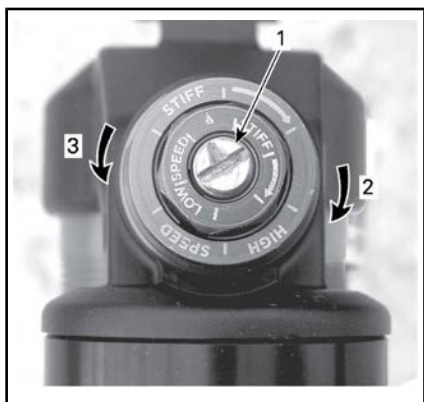
步骤 3: 拧紧顶部锁环

减震调节 (XT-P 型号)

低速压缩阻尼

低速压缩阻尼控制着减震器对低悬架速度的反应方式（低压缩冲程，大多数情况下在以更低的速度驾驶时）。

操作	在大凸块上的效果
增加低速压缩阻尼力	较为强烈的压缩阻尼（缓慢压缩）
降低低速压缩阻尼力	较为温和的压缩阻尼（缓慢压缩）



低速压缩阻尼 (使用螺丝刀)

1. 调节螺钉
2. 增加阻尼 (更强烈)
3. 降低阻尼 (更温和)

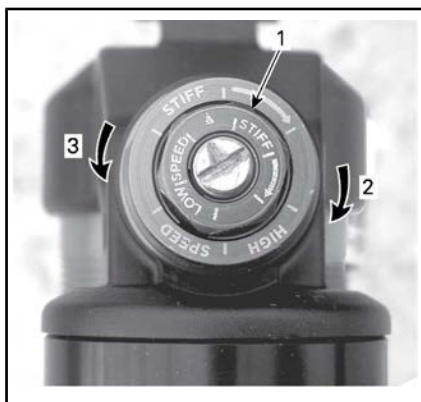
顺时针转动 (H) 调节器增加减震效果 (更强烈)。

逆时针转动 (S) 调节器降低减震效果 (更温和)。

高速压缩阻尼

高速压缩阻尼控制着减震器对高悬架速度的反应方式 (快速压缩冲程, 大多数情况下在以更高的速度驾驶时)。

操作	在小凸块上的效果
增加高速压缩阻尼力	较为强烈的压缩阻尼 (快速压缩)
降低高速压缩阻尼力	较为温和的压缩阻尼 (快速压缩)



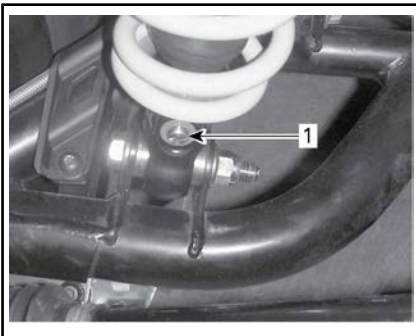
高速压缩阻尼 (使用 17 mm 扳手)

1. 调节螺钉
2. 增加阻尼 (更强烈)
3. 降低阻尼 (更温和)

顺时针转动 (H) 调节器增加减震效果 (更强烈)。

逆时针转动 (S) 调节器降低减震效果 (更温和)。

回弹阻尼



1. 回弹调节器（需要螺丝刀）

顺时针转动（H）调节器增加减震效果（更强烈）。

逆时针转动（S）调节器降低减震效果（更温和）。

气动悬架

（ACS）调节（仅 LTD 型号）

此系统让操作者能够通过简单地按下按钮来调节后悬架。通过更改 ACS 设置，后减震器中的气压会变化以提供不同的悬架调节。

车辆的预设悬架设置如下：

ACS 悬架设置		
设置	驾驶舒适性	建议负载
ACS 1	最温和	仅操作者
ACS 2	温和	
ACS 3	半温和	运输乘客或货物
ACS 4	半坚固	
ACS 5	坚固	运输乘客和货物
ACS 6	最坚固	

在阅读此“操作指南”时，注意：



警告

表示潜在危险，如不加以避免可能造成严重伤害或死亡。



警告

务必根据负载情况调节 ACS 悬架设置。请遵循以上您车辆的负载物（乘客和货物）运输相关建议。

若要显示实际设置，按以下步骤操作：

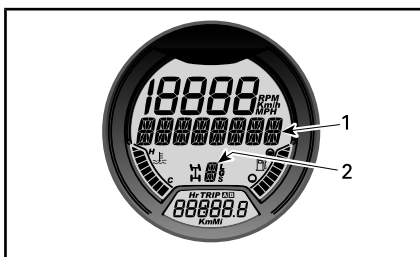
1. 按 MODE（模式）（M）按钮以显示 AIR_SUSP。
2. 查看多功能仪表确认实际设置。



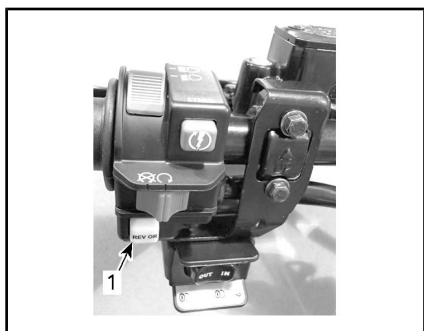
1. 显示的 AIR_SUSP
2. 实际设置

若要更改实际设置，按以下步骤操作：

1. 按 MODE（模式）（M）按钮以显示 AIR_SUSP。



1. 显示的 AIR_SUSP
2. 实际设置
2. 按下并释放 ACS 按钮，直至所需设置显示。



典型示例

1. ACS 按钮

ACS 悬架设置确认

如果在短时间关闭车辆之前，ACS 悬架被设置为 ACS 5 或 ACS 6，则多功能仪表将在启动时滚动一条确认消息。确保根据运载的负载调节悬架。

若要确认 ACS 悬架设置，请在消息出现时按下并释放 ACS 按钮。

注释：如果消息未确认，悬架将自动回到设置 ACS 3。

注释：如果在确认消息出现时按下 MODE（模式）(M) 按钮，悬架将直接返回设置 ACS 3。

注释：如果车辆启动时将变速器置于倒档位置，将显示超控消息而不是确认消息。

转向辅助调节 (DPS) (配备 DPS 的型号)

适用于配备了动态动力转向 (DPS) 系统的型号。DPS 可减少转动把手所需的动力。

当动态动力转向 (DPS) 受到一些条件的影响时，DPS 电机提供的动力转向辅助可能会减少以保护系统。这就是 DPS 降额。

在需要频繁和显著转向动力或地形对转向操作输入具有很高阻力的特定情况下，会出现 DPS 降额。这些情况可能包括：

- 持续低速操纵、
- 攀岩、
- 使用履带。

注释：DPS 降额量或转向辅助逐渐减少量取决于 DPS 电机受到重负载的时间。负载减少到某个水平后，降额会停止并恢复到正常转向辅助。

车辆的预设 DPS 模式如下：

DPS 模式	
DPS MAX. (最大 DPS)	最大转向辅助
DPS MED. (中等 DPS)	中等转向辅助
DPS MIN. (最小 DPS)	最小转向辅助

若要显示活动 DPS 模式，按以下步骤操作：

1. 按下并释放 DPS 按钮。

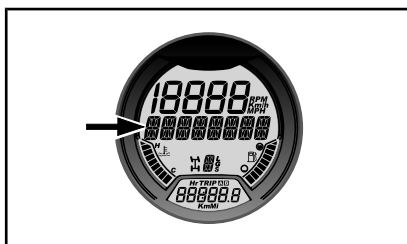


1. DPS 按钮
2. 查看多功能仪表确认活动 DPS 模式。



LCD 仪表

1. DPS 模式 (显示 3)



模拟/数字仪表

1. DPS 模式显示区

若要更改 DPS 模式，按以下步骤操作：

1. 按住 **DPS** 按钮 2 秒以前往下一个设置。
2. 释放 **DPS** 按钮。
3. 重复直至选中所需设置。

注释：如果将车辆变速器设为**倒档**或者如果 ACS 模式 (LTD 型号) 显示在多功能仪表中，则无法进行 DPS 调节。

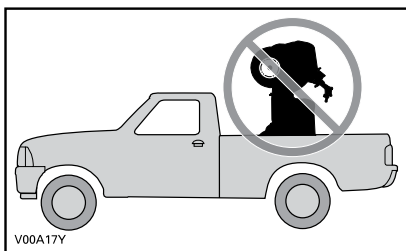
车辆运输

运输此车辆时，请使用合适的绳索将其固定到挂车上或装载箱中。不建议使用普通的绳子。

注意 将车辆固定于其他位置可能会损坏车辆。



请勿将此车辆牵引在汽车或其他车辆后。使用挂车。切勿让此车辆倾斜在一端上进行运输。车辆必须处于正常操作位置（四轮着地）。

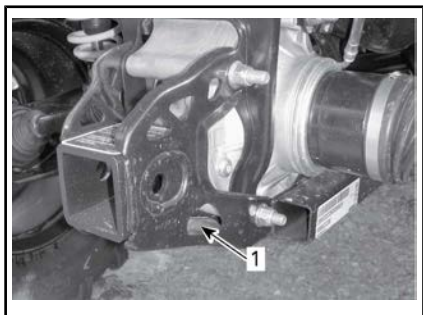


切记：

- 运输前请卸载车辆货架。
- 将换挡杆置于 PARK（停车）位置。
- 设置停车制动。
- 通过前后栓系点固定车辆。



1. 前栓系点位置



1. 后栓系点位置

保养

保养时间表

保养对于车辆保持安全运行状态来说非常重要。应按照保养时间表对车辆进行保养。

保养时间表不能免除您执行驾驶前检查的责任。

所有者选择的修理车间或人员可维修、更换或修理排放控制装置和系统。这些指导说明不要求使用 BRP 或经授权的 Can-Am 经销商提供的部件或服务。尽管经授权的 Can-Am 经销商具备深厚的技术知识和维修 Can-Am ATV 所需的工具，但是，与排放相关的保修并不要求使用经授权的 Can-Am 经销商或其他与 BRP 有商业关系的机构。对于与排放相关的保修索赔，BRP 指定由经授权的 Can-Am 经销商执行排放相关零件的诊断和修理。有关详细信息，请参阅包含于此中的 *US EPA 排放相关保修*。正确保养是所有者的责任。除了其他方面，如果所有者或操作者因保养或使用不当而导致故障，则可拒绝保修索赔。

您必须遵循本手册的燃油加注章节中有关燃油要求的指导说明。虽然现在很容易获得乙醇含量超过十个体积分比的汽油，但是，US EPA 发布了乙醇含量超过 10 vol% 的汽油的使用禁令，此禁令也适用于该车辆。在该发动机上使用乙醇含量超过 10 vol% 的汽油可能会损坏排放控制系统。



警告

如果不能按照保养时间表和程序维修车辆，则会导致其不能安全运行。

严酷的灰尘条件

发动机空气滤清器保养指南

空气滤清器保养应根据驾驶条件进行调整。

在以下灰尘条件下，空气滤清器保养频率必须增加：

- 在干燥的沙地中行驶
- 在干燥的泥土路面上行驶
- 在干燥的碎石路或类似的条件下行驶

注释：在这些条件下组队行驶则更需要增加空气滤清器保养频率。

保养时间表说明

在越野驾驶条件下运行

在严酷驾驶条件（灰尘较多或泥泞的路面）或承载重物条件下运行

保养时间表

确保以表格中所示的建议时间间隔执行适当的保养。保养时间表中的一些项目必须按时执行，无论运行距离或时间。

每 1,500 km 或 50 小时（以先到者为准）

每 750 km 或 25 小时（以先到者为准）

检查并清洁发动机空气滤清器。根据需要更换

检查蓄电池连接

润滑前后叶轮轴接头

检查拉杆球头和球接头的间隙状况和衬套状况

每 1,500 km 或 50 小时（以先到者为准）
每 750 km 或 25 小时（以先到者为准）
润滑前悬架臂衬套
润滑后平衡杆衬套
检查驱动轴套和保护装置
检查刹车片。根据需要更换
检查车轮轴承以确认车轮轴毂间隙是否异常
检查并清洁 CVT 空气滤清器。根据需要更换。（如有配备）
拧紧锁胎轮毂的螺栓（如有配备）
润滑下减震器球面轴承（Outlander LTD 和 XT-P）
润滑上减震器球面轴承（Outlander LTD）
每 3,000 km 或 100 小时（以先到者为准）
每 1,500 km 或 50 小时（以先到者为准）
调节阀门间隙
清洁消音器进口阻火器
检查并清洁油门体
更换燃油通气口滤清器
检查 CVT 传动皮带并清洁 CVT 皮带轮
润滑传动皮带轮的单向轴承
检查 ACS 悬架软管状况（LTD）
以下项目必须至少一年执行一次：
更换发动机油和滤清器
润滑油门拉索
检查并清洁制动系统
检查蓄电池的情况
检查转向系统以确认车轮轴毂间隙是否异常
检查前差速器和后主减速器机油液位，并查看是否有污染物
检查变速箱机油液位并检查是否有污染物

首次行驶 3,000 km 和 6,000 km 执行, 然后遵循常规时间表执行
首次行驶 1,500 km 和 3,000 km 执行, 然后遵循常规时间表执行
更换变速箱机油
清洁车速传感器 (VSS)

每 6,000 km 或 200 小时 (以先到者为准)
每 3,000 km 或 100 小时 (以先到者为准)
检查冷却系统
测试发动机冷却液强度
检查燃油系统是否泄漏
检查燃油泵压力
更换火花塞
更换前差速器机油
更换后主减速器机油
更换变速箱机油
检查输入和输出轴密封件 (变速箱、差速器和主减速器)
清洁车速传感器
更换并润滑上下转向柱半衬套
以下项目必须每 2 年执行一次:
更换制动液

每 12,000 km 或 5 年 (以先到者为准)
每 6,000 km 或 5 年 (以先到者为准)
更换发动机冷却液

保养程序

本章节包含基本保养程序说明。

警告

除非另有说明，务必将点火开关转动到 OFF（关闭）位置并在执行任何保养之前拔下钥匙。

警告

如果需要拆卸锁定装置（如锁片、自锁紧固件等），请务必更换新的锁定装置。

空气滤清器

空气滤清器保养指南

和所有 ATV 一样，空气滤清器保养对于确保适当的发动机性能和使用寿命至关重要。

空气滤清器保养应根据驾驶条件进行调整。

在以下灰尘条件下，空气滤清器保养频率必须增加，并且必须为泡沫滤清器添加机油：

- 在干燥的沙地中行驶。
- 在干燥的泥土路面上行驶。
- 在干燥的碎石路或类似的条件下行驶。

注释：在这些条件下组队行驶则更需要增加空气滤清器保养频率。有关保养程序，请参阅此子章节中的空气滤清器清洁和加油。

注释：对于一些“灰尘条件”，可能会用到配件预滤器。有关详细信息，请联系经授权的 Can-Am 经销商。

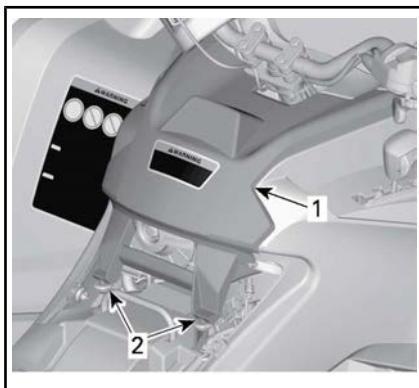
空气滤清器拆卸

注意 切勿拆卸或改装空气滤清器壳中的任何部件。否则可能会降低发动机性能或损坏发动机。校准发动机以专门与这些部件一起运行。

拆下座椅。

拆下控制台。

向上提起控制台的后部，直至螺杆从垫圈中释放。



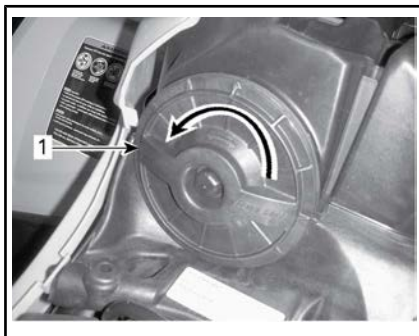
典型示例

1. 控制台
2. 螺杆和垫圈

向后拉动控制台。

逆时针旋转空气滤清器盖以将其拆下。

注释：为了更容易拆下，可能会用到套筒扳手。



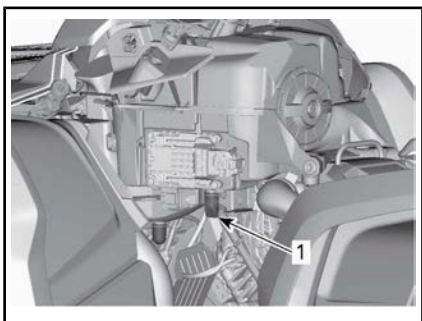
1. 空气滤清器盖
拆下空气滤清器。



空气滤清器拆卸

发动机空气滤清器壳检查和排液

1. 拆下左侧板。
2. 将空气滤清器壳进排水管排干。

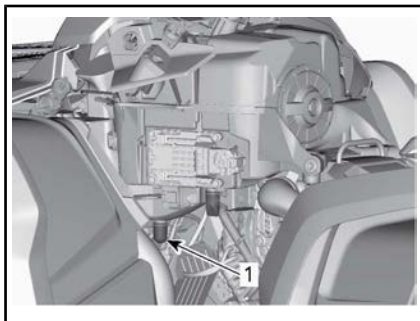


典型示例 - 为方便观察已拆卸部分零件

1. 空气滤清器壳进排水管。
3. 检查空气滤清器脏污室的清洁度。
 - 如果有任何碎屑和水，则请使用真空吸尘器清洁空气滤清器滤腔。

注意 请勿将压缩空气吹入空气滤清器滤腔。

4. 检查空气滤清器排水管（清洁滤腔）。
 - 如果有任何碎屑或水，请参阅特殊程序子章节。
 - 调查污染源。



典型示例 - 为方便观察已拆卸部分零件

1. 空气滤清器排水管

空气滤清器清洁和加油

警告 务必穿戴适当的皮肤和眼睛保护装置。化学物质可能会导致皮疹或眼睛受伤。

纸滤器清洁

1. 确保从纸滤器上拆下泡沫滤清器。
2. 从纸滤器上将厚积的灰尘弹掉。这样做可以清除纸滤器中的泥土和灰尘。

注释：纸滤器的使用寿命有限；如果太脏或堵塞则请更换滤清器。

注意 不建议在纸滤器上吹入压缩空气；当在灰尘较多的环境中使用时，这样做可能会损坏纸纤维并降低其过滤能力。

注意 请勿使用任何清洁液清洗纸滤器。

泡沫滤清器清洁

1. 将空气滤清器清洁剂（P/N 219 700 341）或同等清洁剂喷洒在泡沫滤清器内部和外部。



空气滤清器清洁剂 (P/N 219 700 341)



典型示例 - 喷洒泡沫滤清器

2. 静置 3 分钟。
3. 按空气滤清器清洁剂 (UNI) 容器上所述说明, 用清水冲洗。
4. 完全干燥泡沫滤清器。



典型示例 - 干燥

注释: 重度脏污的元件可能需要二次清洗。

泡沫滤清器加油

1. 确保滤清器干净。请参阅泡沫滤清器清洁。

2. 将空气滤清器油 (P/N 219 700 340) 或同等油液喷洒在预先干燥的泡沫滤清器上。



空气滤清器油 (P/N 219 700 340)



典型示例 - 为泡沫滤清器加油

3. 静置 3 至 5 分钟。
4. 通过用吸水布包裹泡沫滤清器并轻轻挤压, 将可能会转移到纸滤器上的多余油液去除。这样做也可以确保泡沫滤清器上完全附满油液。
5. 将泡沫滤清器重新安装在纸滤器上。



典型示例

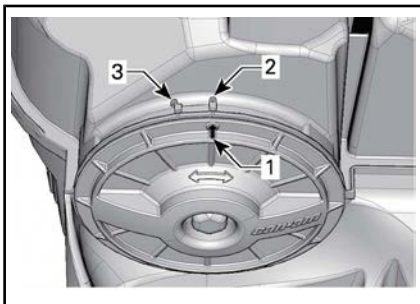
6. 稍稍润滑滤清器塑料体, 以便让安装和将来的拆卸程序更加容易。

空气滤清器安装

稍稍润滑 O 型环密封件和塑料空气滤清器体。

按照与拆卸相反的步骤重新安装空气滤清器。

确保空气滤清器盖正确锁到空气滤清器壳上。请参阅滤清器盖和壳体上的说明。

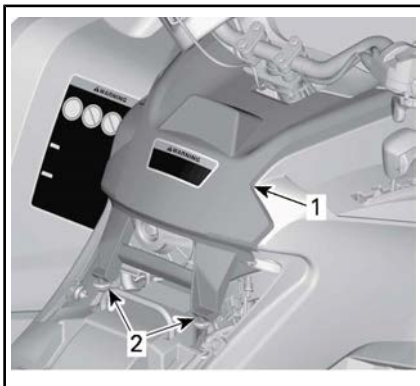


1. 盖子位置箭头
2. 锁定
3. 解锁

按照与拆卸相反的步骤重新安装控制台。但是，请注意以下事项。

将控制台前固定片与槽孔对齐，然后向前推动控制台。

然后对齐螺杆并插入控制台后部的垫圈，直至与垫圈接合。



典型示例

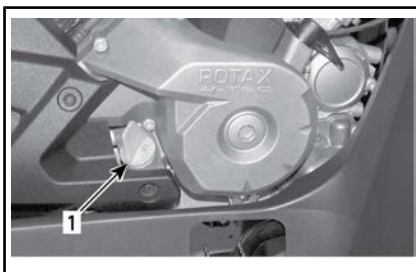
1. 控制台
2. 螺杆和垫圈

发动机油

发动机油位

注意 经常检查机油液位并按需加注机油。不要加得过满。运行机油液位不正确的发动机/变速箱会严重损坏发动机/变速箱。擦掉溢物。

注释：检查机油液位时，目视检查发动机区域是否泄漏。

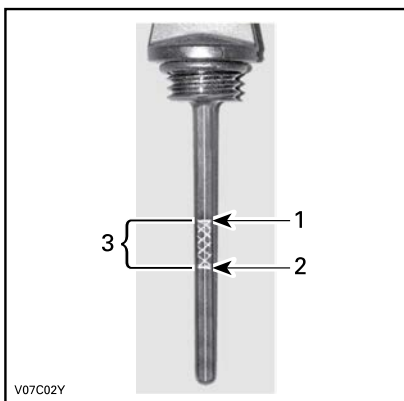


典型示例 - 发动机右侧

1. 机油尺

当车辆在水平地面上，发动机冷机，不在运行时，请遵循以下操作检查机油液位：

1. 旋松机油尺，然后将其拆下并擦干净。
2. 重新安装机油尺，将其完全拧紧。
3. 拆下并检查机油液位。其应当靠近或等于上标记。



典型示例

1. 已满
2. 添加
3. 运行范围

若要添加机油，请拆下机油尺。将漏斗放入机油尺管避免油液洒出。

添加少量的推荐机油并重新检查机油液位。

重复以上步骤，直至机油液位达到机油尺上标记。不要加得~~过~~满。

适当紧固机油尺。

推荐的发动机机油

对于夏季，请使用：

推荐维修产品	
美国境外	(P/N 619 590 109)
美国境内	XPS 4 冲程合成混合机油 (夏季) (P/N 293 600 121)

对于所有季节，请使用：

推荐维修产品	
美国境外	(P/N 619 590 114)
美国境内	XPS 4 冲程合成混合机油 (所有气候) (P/N 293 600 112)

注释：XPS 机油专为此发动机的严苛要求定制并经过测试。BRP 建议使用 XPS 4 冲程合成混合机油。

如果没有 XPS 发动机机油，则请使用符合或超出 API 维修类别 SG、SH 或 SJ 要求的 4 冲程 SAE 5W40 发动机机油。务必检查机油容器上的 API 维修标签证明，标签上必须至少包含以上标准中的一项。

注意 使用不适合发动机的机油造成的损坏不在 BRP 的有限保修范围内。

发动机机油更换

启动发动机并暖机。停止发动机。

确保车辆在水平表面上。

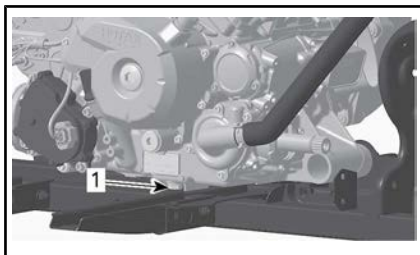
拆下机油尺。

清洁机油排放塞区域。

将泄油盘放在机油排放塞区域下方。

旋松机油排放塞。

警告 发动机机油温度可能非常高。为避免烫伤，请勿在发动机高温时拆下发动机排放塞。请等待发动机机油变为温热。



1. 排放塞

预留足够的时间让机油流出机油滤清器。

更换机油滤清器 请参阅该子章节中的 *机油滤清器*。

更换机油排放塞上的垫片。

清洁发动机上的垫片区域和机油排放塞，然后重新安装排放塞。

将推荐的发动机油加注正确液位。

有关机油容量的信息，请参阅规格子章节。

启动发动机并让其空转几分钟。

确保机油滤清器区域和机油排放塞区域没有泄漏。

停止发动机。

等待一会让机油流入曲轴箱，然后检查机油液位。

必要时加注。

根据您所在地区的当地环境法规处理机油。

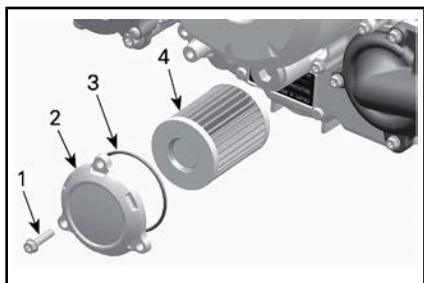
机油滤清器

机油滤清器拆卸

若要接近机油滤清器，请先拆下以下零件：

- 座椅
- 控制台
- 右侧板
- 右脚踏板。

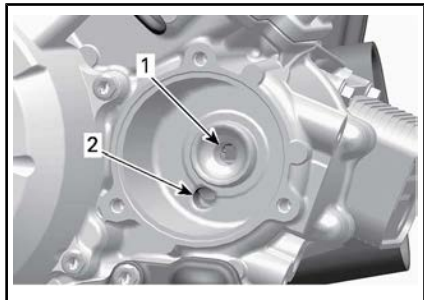
1. 清洁机油滤清器区域。
2. 拆下机油滤清器盖螺钉。
3. 拆下机油滤清器盖。
4. 拆下机油滤清器。



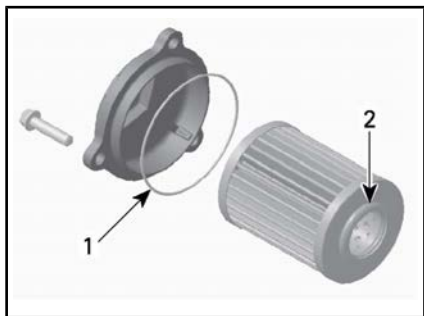
1. 机油滤清器螺钉
2. 机油滤清器盖
3. O 型环
4. 机油滤清器

机油滤清器安装

1. 检查机油滤清器进口和出口区域是否有脏污或其他污染物并根据需要进行清洁。



1. 至发动机油供给系统的出口孔
2. 从机油泵至机油滤清器的进口孔
2. 在机油滤清器盖上安装新的 O 型环。
3. 将滤清器安装到盖子上。
4. 在 O 型环和滤清器末端上涂抹发动机机油。



1. 稍稍加油
2. 稍稍加油

5. 将盖子安装到发动机上。
6. 将机油滤清器盖螺钉紧固至推荐扭矩。

紧固扭矩	
机油滤清器盖螺钉	10 N·m ± 1 N·m

7. 如适用，重新安装剩余零件。

散热器

散热器检查

定期检查散热器区域清洁度。



典型示例 - 为方便观察已拆下部分零件
检查散热器和软管是否有泄漏或任何损坏。

检查散热片。散热片必须干净、未沾染泥土、灰尘、树叶和任何其他会阻止散热器适当冷却的沉积物。

尽量用手清除更多的沉积物。如果附近有水，尝试冲洗散热片。

注释：为方便清洁，可将内挡泥板拆下。

如果可以，请使用花园浇水用软管冲洗散热片。

⚠️ 警惕 切勿在散热器温度较高时用手清洁。清洁前请让散热器冷却。

⚠️ 注意 清洁时请小心不要损坏散热片。切勿使用任何可能会损坏散热片的物品/工具。散热片有意设计为薄片型零件，以便有效进行冷却。用软管冲洗时，请仅使用低压，切勿使用高压清洗装置。

请让经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您所选的人员检查冷却系统的性能。

发动机冷却液

发动机冷却液液位检查

警告

在发动机冷却时检查冷却液液位。当发动机很热时，切勿为冷却系统加液。

将车辆停放在水平表面上。

拆下仪表支架。

车辆在水平表面上时，液体应处在冷却液储液罐的 MIN.（最低）和 MAX.（最高）液位标记之间。



1. 发动机冷却液储液罐

注释：在低于 20 °C 的温度条件下检查液位时，液位可能稍低于 MIN.（最低）标记。

必要时将冷却液加至 MAX.（最高）标记。

警告

警告：如果发动机温度较高，请勿拆下冷却液储液罐盖。

使用漏斗以避免溢出。不要加得过满。

适当重新安装并拧紧储液罐盖。

重新安装仪表支架。

警告

为避免烫伤，请勿在发动机高温时拆下散热器盖。

注释：冷却系统需要频繁加注冷却液时表示出现泄漏或是发动机有问题。请咨询经授权的 Can-Am 经销商。

注意 请勿将任何物品存放在仪表支架下方。

推荐的发动机冷却液

BRP 推荐的产品	冷却液
北美境内	长效防冻液 (P/N 219 702 685)
北美境外：	长效防冻液 (F) (P/N 619 590 204)
替代产品，或者没有推荐的产品时	蒸馏水和防冻液溶液（50% 蒸馏水，50% 防冻液）

注意 务必使用专用于铝制内燃机的、含缓蚀剂的乙二醇防冻液。

更换发动机冷却液

冷却系统排水

拆下仪表支架。

拆下冷却液储液罐盖。

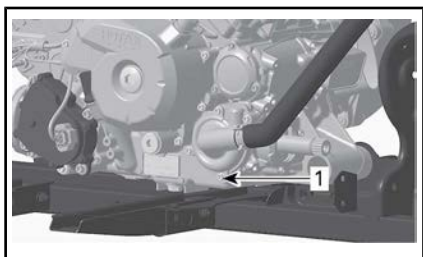
警告

警告：为避免烫伤，请勿在发动机高温时拆下压力盖。



1. 发动机冷却液储液罐盖

旋松冷却液排放塞并将冷却液排入合适的容器中。



1. 冷却液排放塞

注释：请勿完全旋松冷却液排放塞。

570/650 型号

断开下散热器软管连接，将剩余冷却液排入合适的容器。

注释：记录软管卡箍在散热器的下散热器软管上的位置。

按拆卸之前所记录的位置重新安装散热器。

所有型号

使用新的密封环重新安装冷却系统排放塞。

紧固冷却液排放塞。

冷却系统排放塞扭矩
9 N•m 至 11 N•m

为冷却系统放气，请参阅冷却系统放气。

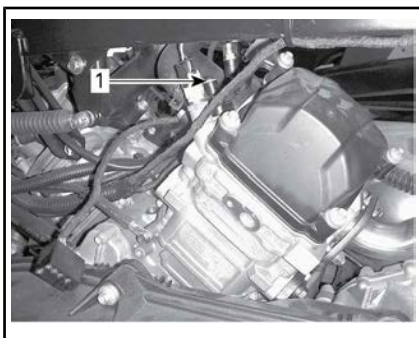
冷却系统加注和放气

1. 旋松前后气缸上的放气螺钉。



典型示例

1. 前气缸放气螺钉



典型示例

1. 后气缸放气螺钉
2. 加注冷却系统直至冷却液溢出放气螺钉。

570/650 型号

3. 挤压散热器和冷却液泵之间的冷却液软管顶部几次，直至所有空气都从软管最高点处放出。

所有型号

4. 使用新的环形垫片并根据下图中的扭矩安装放气螺钉。

紧固扭矩	
放气螺钉	5.0 N•m ± 0.6 N•m

5. 继续添加冷却液，直至系统加满至压力盖。
6. 加注冷却液箱至最高液位标记。
7. 在散热器盖关闭的情况下以怠速运行发动机。必要时缓慢添加冷却液。
8. 此时，等待发动机达到正常操作温度。
9. 压下油门杆两次或三次；然后根据需添加冷却液。
10. 停止发动机并让其冷却。
11. 安装冷却液储液罐盖
12. 检查所有接头是否有泄漏并检查储液罐中的冷却液液位。

消音器进口阻火器

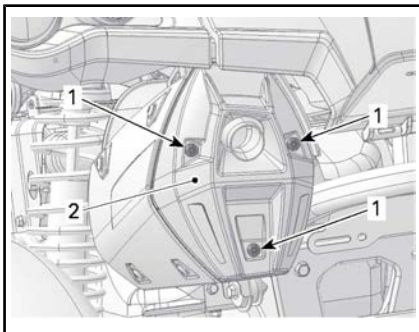
消音器进口阻火器检查和清洁

注释：仅在损坏时进口阻火器网才需要更换。

⚠ 警惕 继续清洁和检查之前，先让排气系统冷却。

拆下消音器盖。丢弃固定螺钉。

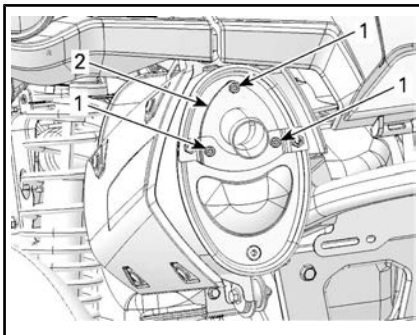
注意 请勿使用冲击工具拆卸任何螺钉。



典型示例

1. 螺钉
2. 盖

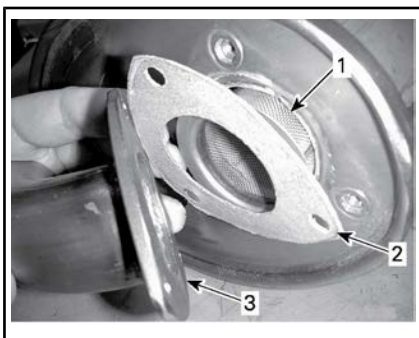
拆下并丢弃尾管固定螺钉。



典型示例

1. 螺钉
2. 尾管

拆下排气尾管、垫片（丢弃）和进口阻火器。



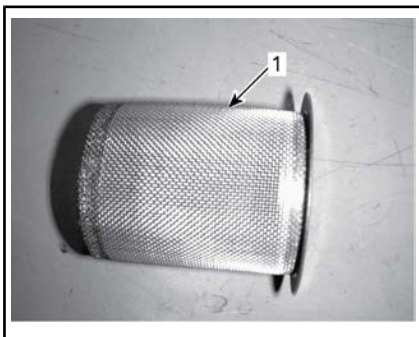
典型示例

1. 进口阻火器
2. 垫片
3. 排气尾管

用刷子从进口阻火器清除碳积垢。

注意 请使用软刷并且小心避免损坏进口阻火器网。

⚠ 警惕 穿戴护目装置和手套。



1. 清洁进口阻火器

检查进口阻火器网是否有任何损坏。按需提供更换。

注释：仅在损坏时进口阻火器网才需要更换

检查消音器中的进口阻火器腔。必要时清洁所有碎屑。

安装新的垫片、尾管和新的固定螺钉。

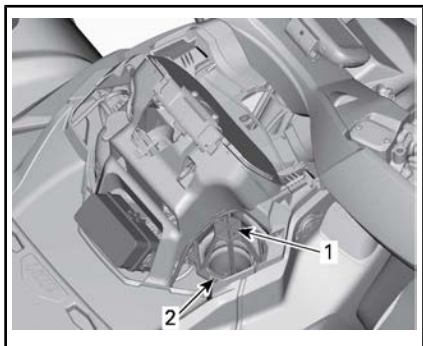
使用新的固定螺钉重新安装消音器盖。按照规格要求拧紧。

扭矩	
尾管固定螺钉和盖子固定螺钉	11 N•m ± 1 N•m

CVT 空气滤清器 (850/1000 R)

CVT 空气滤清器拆卸

1. 推动固定片 (3)，然后拆下空气滤清器。



1. CVT 空气滤清器
2. 固定片

CVT 空气滤清器清洁

1. 将空气滤清器清洁剂 (P/N 219 700 341) 喷洒在滤清器内部和外部。



空气滤清器清洁剂 (P/N 219 700 341)

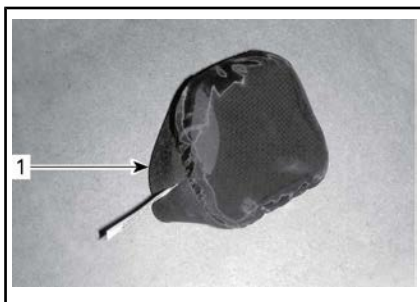
2. 静置 3 分钟。
3. 按空气滤清器清洁剂 (UNI) 容器上所述说明, 用清水冲洗滤清器。
4. 完全干燥滤清器。

在阅读此“操作指南”时, 注意:

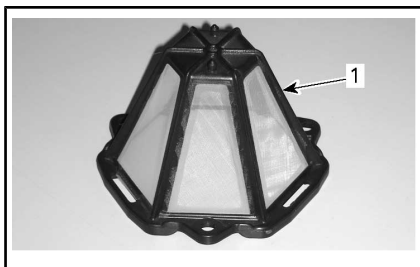


警告

表示潜在危险, 如不加以避免可能造成严重伤害或死亡。



1. CVT 空气滤清器 (滑入式)



1. CVT 空气滤清器 (夹式)
5. 清洁 CVT 进气孔末端内部。

CVT 空气滤清器安装

配备滑入式空气滤清器的型号

1. 在 CVT 进气口通过拉伸其侧边安装空气滤清器。
2. 重新安装仪表支座。

配备夹式空气滤清器的型号

1. 通过将固定片插入插槽将空气滤清器安装在 CVT 上, 并推动空气滤清器直至其卡合。

变速箱机油

变速箱机油液位检查

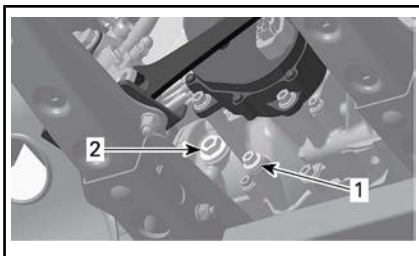
注意 检查机油液位, 必要时加注。不要加得过多。运行机油液位不正确的变速箱会严重损坏变速箱。擦掉溢物。

将车辆停放在水平表面上。

选择 NEUTRAL (空档) 位置。

施用停车制动。

发动机为冷机状态且不在运行时，通过取下变速箱机油液位塞，检查变速箱机油液位。



典型示例

1. 排放塞
2. 机油液位塞

机油液位应当处于机油液位孔的底部。

根据需要加注机油直至变速箱机油液流过机油液位孔。

推荐的变速箱机油

发动机	推荐产品	数量
570	XPS 合成齿轮油 (75W 140)	约 450 ml
650		
850		
1000R	(P/N 293 600 140)	

如果没有推荐的机油，请使用符合 API GL-5 规格的 75W140 变速箱机油。

注意 维修时请勿使用其他类型的机油。请勿与其他类型的机油混用。

变速箱机油更换

注释：更换变速箱机油时，建议同时清洁车速传感器 (VSS)。

将车辆停放在水平表面上。

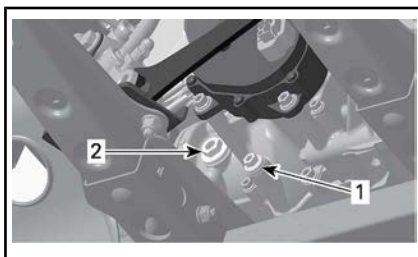
清洁排放塞区域。

清洁机油液位塞区域。

在车辆的下方，请在机油排放塞区域下方放置一个泄油盘。

取下机油液位塞。

取下变速箱排放塞。



典型示例

1. 排放塞
2. 机油液位塞

从变速箱完全排出机油。

安装排放塞。

注释：在安装之前清洁排放塞上的所有金属颗粒物。

加注变速箱。

注意 请仅使用推荐类型的机油。

机油液位应当处于机油液位孔的底部。

注意 不要加得过多。

重新安装机油液位塞。

擦掉溢物。

油门拉索

油门拉索润滑

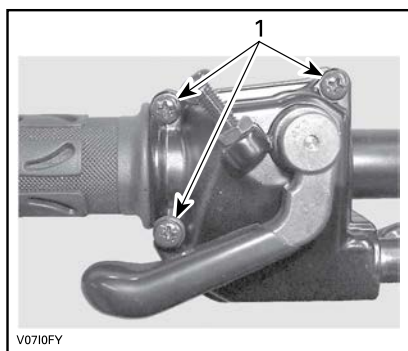
润滑油门拉索必须使用硅基润滑剂或同等润滑剂。



警告

务必使用硅基润滑剂。使用其他润滑剂（例如水基润滑剂）可能会导致油门杆/拉索变粘和变僵硬。

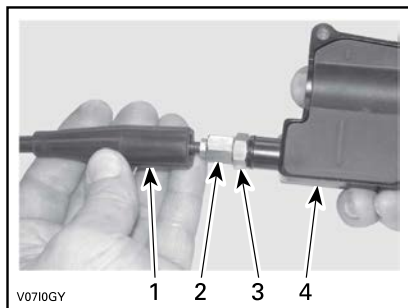
打开油门杆外壳。



1. 拆下这些螺钉。

分离外壳。

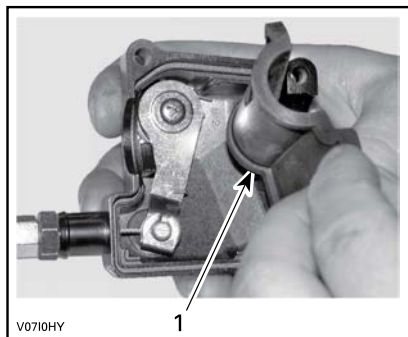
向后滑动橡胶防护罩露出油门拉索调节器。



1. 拉索防护罩
2. 油门拉索调节器
3. 锁紧螺母
4. 油门杆外壳

旋入油门拉索调节器。

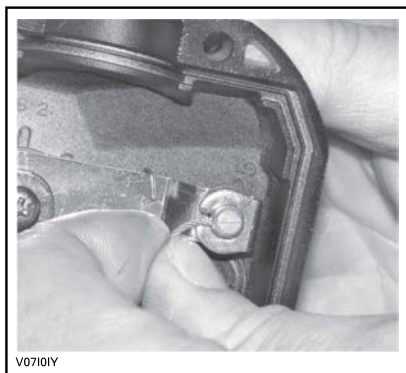
拆下内部外壳保护罩。



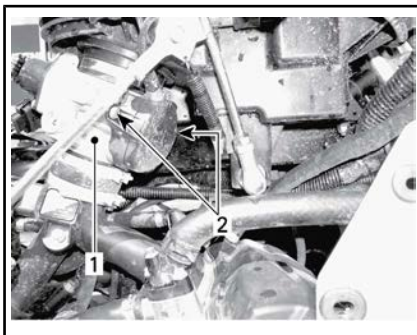
1. 内部外壳保护罩

从油门杆外壳拆下拉索。

注释：滑动夹线槽中的拉索并从夹子拆下拉索末端。



拆下油门体侧盖。



1. 油门体
2. 侧盖螺钉

将润滑剂罐针插入油门拉索调节器的末端。

⚠ 警惕 务必穿戴适当的皮肤和眼睛保护装置。化学物质可能会导致皮疹或眼睛受伤。



典型示例

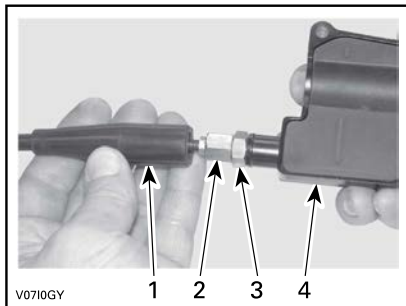
注释：在油门拉索调节器周围放一块布以防止润滑剂喷溅。

添加润滑剂直至其在油门拉索的油门体末端流尽。

重新安装并调节拉索。

油门拉索调节

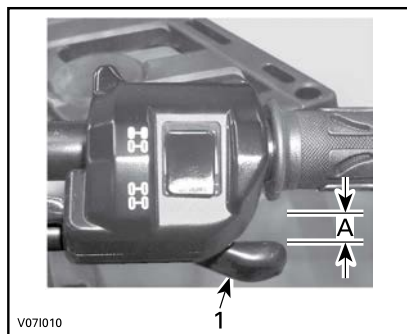
向后滑动橡胶防护罩露出油门拉索调节器。



1. 拉索防护罩
2. 油门拉索调节器
3. 锁紧螺母
4. 油门杆外壳

松开锁紧螺母，然后转动调节器以获得正确的油门杆自由行程。

在油门杆顶端测量油门杆自由行程。



1. 油门杆

A. 2 mm

紧固锁紧螺母并重新安装保护罩。

当换挡杆在 PARK（停车）位置时，启动发动机。

通过完全向右转动手把，然后向左完全转动来检查油门拉索是否正确调节。如果发动机 RPM 增加，则请重新调节油门杆自由行程。

火花塞

接近火花塞

拆下侧板。

拔下火花塞缆线。

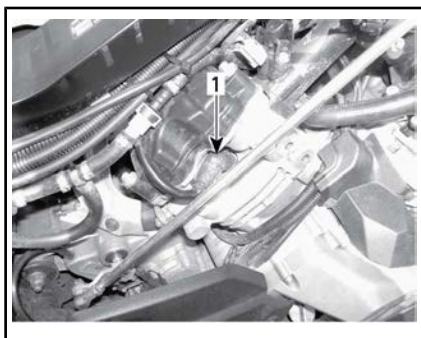
拆卸火花塞

旋松火花塞一圈。

⚠️ 警惕 使用增压空气时务必佩戴护目镜。

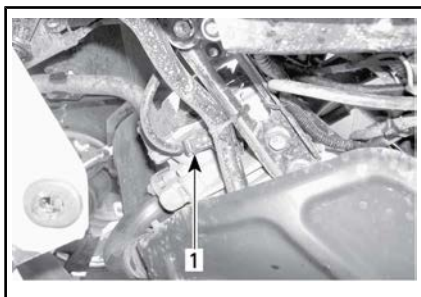
如有可能，请用增压空气清洁火花塞和气缸盖。

完全旋松火花塞，然后将其拆下。



右侧 — 后气缸

1. 火花塞



左侧 — 前气缸

1. 火花塞

安装火花塞

在安装之前，确保气缸盖和火花塞的接触面没有污垢。

使用测隙规设置火花塞间隙。

火花塞间隙	
570 650	0.7 mm 至 0.8 mm
850 1000R	0.7 mm 至 0.9 mm

在火花塞螺纹上涂抹少量的铜基防过热卡死润滑剂，以防卡滞。

用手将火花塞旋入气缸盖，并用扭力扳手和合适的套筒紧固。

火花塞扭矩
20 N•m ± 2.4 N•m

蓄电池

⚠️ 警惕 蓄电池安装在车辆中时，切勿对其充电。

这些车辆配备了 VRLA 蓄电池（阀控铅酸蓄电池）。这是一种免维护型蓄电池，不需要添加水来调节电解液液面。

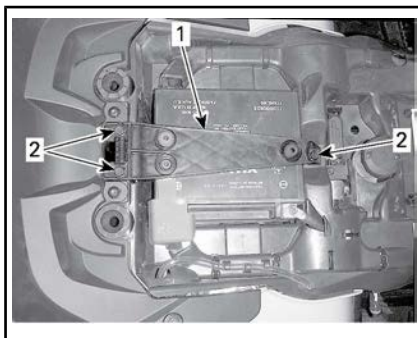
注意 切勿拆下蓄电池密封帽。

蓄电池拆卸

先断开黑色 (-) 导线，然后再断开红色 (+) 导线。

注意 务必首先断开黑色 (-) 蓄电池导线。

拆下紧固螺钉、蓄电池座，然后将蓄电池取出。



1. 蓄电池座

2. 固定螺钉

蓄电池清洁

使用小苏打和水的混合溶液清洁蓄电池、蓄电池外壳和蓄电池极柱。

使用一把坚固耐用的钢丝刷清除蓄电池导线接头和蓄电池极柱上的锈蚀部分。

蓄电池安装

按照和拆卸程序相反的顺序安装蓄电池。

注意 务必首先连接红色 (+) 蓄电池导线。

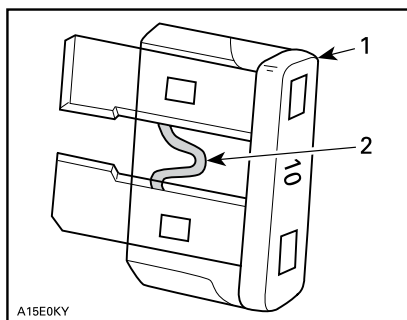
保险丝

⚠️ 警惕 更换有缺陷的保险丝之前务必将点火开关转动到 OFF (关闭) 位置。

保险丝检查

检查保险丝是否熔化。

如果保险丝熔化，则更换损坏的保险丝，请参阅**保险丝位置表格**以了解正确的额定值。



典型示例

1. 保险丝
2. 检查是否熔断

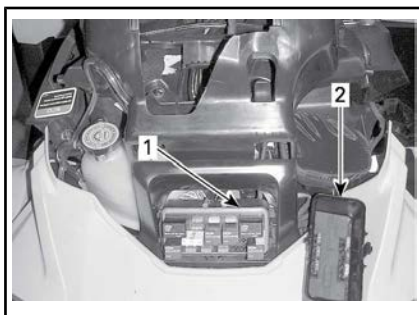
注意 请勿使用额定值较高的保险丝，因为这样会造成严重损坏。

前保险丝盒位置

向上并向前拉动以将仪表支座从其位置上拆下。



1. 仪表支座



1. 前保险丝盒
2. 前保险丝盒盖

注释：查看保险丝盒内部了解保险丝的位置。

注意 请勿将任何物品存放在前维修舱中。

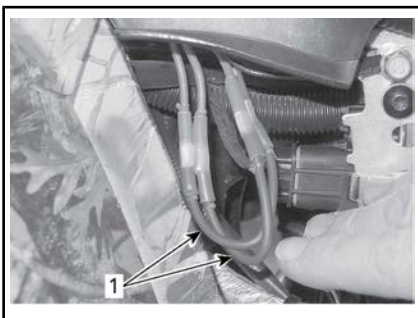
前保险丝盒说明

前保险丝盒		
编号	说明	额定值
R1	风扇继电器	-
R2	主继电器	-
R3	配件继电器	-
R4	燃油泵继电器	-
R5	照明继电器	-
R8	制动继电器	-
F4	仪表（速度计）	5 A
F5	喷射器/点火装置	5 A
F6	ECM 模块	5 A
F7	2WD/4WD，绞盘（如有配备）	5 A
F8	钥匙开关，启动电磁开关	5 A
F9	冷却风扇	25 A
F10	欧洲控制/时钟（CE 型号）	5 A
F11	灯	30 A

前保险丝盒		
编号	说明	额定值
F12	直流电源插座	15 A
F14	附件 2	15 A
F15	燃油泵	5 A

熔断体和保险丝盒 2

后保险丝座位于座椅下方，靠近蓄电池。



1. 熔断体



保险丝盒 2

后保险丝座标识

熔断体标识			
熔断体	1	主体	16 awg
	2	风扇/附件	16 awg

保险丝盒 2 中的保险丝标识			
保险丝	3	DPS/ACS (动态动力转向)	40 A

灯

更换之后务必检查车灯运作。

前灯泡更换

注意 切勿徒手触摸卤素灯泡的玻璃部分，这样做会缩短其使用寿命。如果触摸了玻璃，请用异丙醇清洁，其不会在灯泡上留下印迹。

从灯泡拔下连接器。

逆时针旋转灯泡以将其从灯罩松开。



取出灯泡。

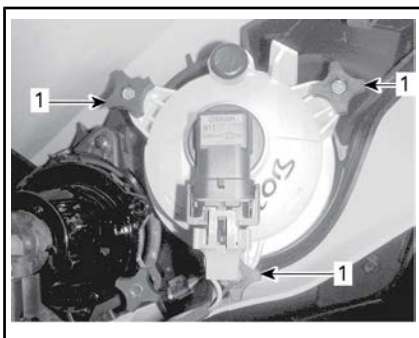
按照与拆卸相反的顺序适当重新安装已拆下的零件。

检查前灯运作。

前灯光束瞄准

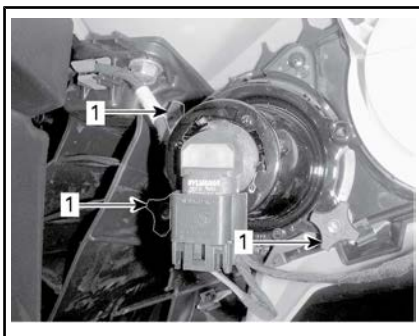
转动调节旋钮调节光束高度，方便您的操作。

注释：均匀地调节前灯。



近光调节

1. 调节旋钮



远光调节

1. 调节旋钮

尾灯灯泡更换

逆时针旋转尾灯将其从尾灯灯罩拆下。

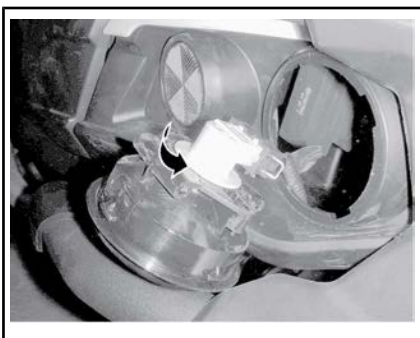


逆时针旋转尾灯以将其拆下

将尾灯从其位置取出。

从灯泡拔下连接器。

逆时针旋转灯泡以将其从尾灯中拆下。



逆时针旋转灯泡

从尾灯拆下灯泡座。

安装可按照拆卸程序反向执行。

驱动轴套和保护罩

驱动轴套和保护罩检查

目视检查驱动轴套和保护罩状况。

检查保护罩是否损坏，或者与轴之间是否有摩擦。

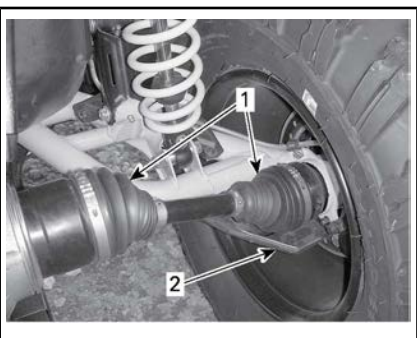
检查轴套是否有裂纹、裂痕、润滑脂泄漏等。

必要时维修或更换损坏的零件。



典型示例 - 车辆前部

1. 驱动轴套
2. 驱动轴保护罩



典型示例 - 车辆后部

1. 驱动轴套
2. 驱动轴保护罩

车轮轴承

车轮轴承检查

将车辆停放在水平表面上。

施用停车制动。

提升并支撑起车辆。

将车辆固定在千斤顶支架上。

从上边缘推拉车轮来感受其轴毂间隙状况。

如果车轮轴毂间隙异常，请咨询经授权的 Can-Am 经销商。



典型示例

在阅读此“操作指南”时，注意：



表示潜在危险，如不加以避免可能造成严重伤害或死亡。

车轮和轮胎

轮胎压力



轮胎压力对车辆的操控性和稳定性影响很大。胎压不足会导致轮胎泄气并在车轮上转动。轮胎超压则可能会爆胎。务必遵循建议的压力。切勿让轮胎压力低于最低值。否则会导致轮胎偏离轮辋。由于轮胎为低压型，所以应使用手动泵。

使用车辆前，当轮胎为冷却状态时检查压力。轮胎压力随着温度和海拔高度而变化。如果其中一项条件发生变化，则请重新检查压力。

为方便起见，工具箱中提供了压力表。

轮胎压力			
	总负荷	前	后
1-UP	最高达 164 kg	41.4 kPa	41.4 kPa
	从 164 kg 至 235 kg	48.2 kPa	68.9 kPa
2-UP	最高达 132 kg	41.4 kPa	41.4 kPa
	从 132 kg 至 272 kg	48.2 kPa	68.9 kPa

尽管轮胎时专为越野使用而设计，但仍然可能会发生轮胎漏气。因此，建议您最好携带一个轮胎打气泵和一个修理包。


轮胎检查

检查轮胎是否损坏或磨损。必要时予以更换。

请勿轮换车胎。前轮胎和后轮胎的尺寸不同。轮胎为定向型，必须以特定的方向转动才能正常运作。

轮胎更换

轮胎更换应当由经授权的 Can-Am 经销商执行。

 警告
<ul style="list-style-type: none"> - 请仅更换与原来轮胎类型和大小相同的轮胎。 - 对于单向胎面花纹，请确保以正确的旋转方向安装轮胎。 - 轮胎应由具备经验的人员根据轮胎行业标准使用工具进行更换。

轮胎拆卸

将车辆停放在水平表面上。

施用停车制动。

松开凸缘螺母，然后举升车辆。

将车辆固定在千斤顶支架上。

拆下螺母，然后拆下车轮。

车轮安装

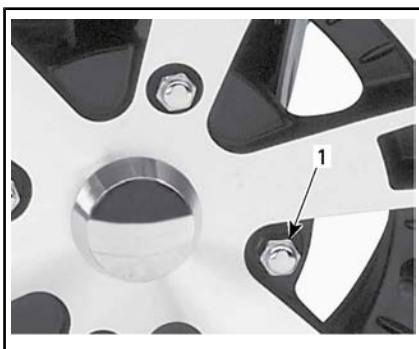
安装时，建议在螺纹上涂抹防过热卡死润滑剂。

如果轮胎为单向型，确保根据轮胎转动安装车轮。

小心地按交叉顺序紧固螺母，然后确定最终扭矩。

扭矩	
车轮螺母	100 N•m ± 10 N•m

注意 务必根据车轮类型使用推荐的车轮螺母。使用其他螺母可能会导致轮辋或螺栓损坏。



典型示例 — 铝制车轮

1. 车轮螺母（封闭型）

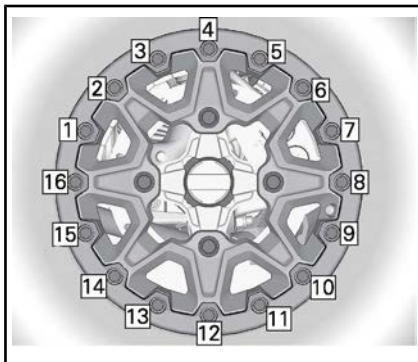
锁胎轮毂检查（XT-P 型号）

锁胎轮毂扭矩

注意 紧固锁胎轮毂螺钉时为避免对其造成损坏，请勿使用冲击扳手。

1. 根据以下紧固顺序，将所有螺钉拧紧至规格扭矩。

紧固扭矩	
锁胎轮毂螺钉	11 N•m ± 1 N•m



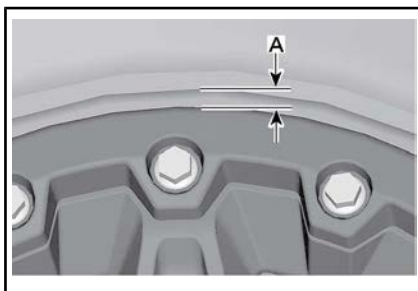
最终紧固顺序

2. 一次性拧紧螺钉几圈以确保锁胎轮毂锁紧圈上的压力均匀。

注释：锁胎轮毂锁紧圈稍稍弯曲以与胎圈匹配属于正常现象。

锁胎轮毂间隙检查

1. 检查轮胎和锁胎轮毂锁紧圈之间的间隙，锁紧圈周围的间隙应当大致相同。



A. 轮胎和锁紧圈之间的间隙

如果间隙不可接受，请咨询经授权的 Can-Am 经销商。

方向盘

方向盘检查

拉杆

检查拉杆套上是否有裂纹。



警告

如果杆套开裂则必须更换拉杆。

悬架

前悬架润滑

在黄油嘴处润滑前 A 型摆臂。

悬架润滑脂	
BRP 推荐的产品	悬架润滑脂 (P/N 293 550 033)

后悬架润滑

润滑后防倾杆连接处和黄油嘴处的枢轴衬套。

悬架润滑脂	
BRP 推荐的产品	悬架润滑脂 (P/N 293 550 033)

悬架检查

减震器

检查减震器是否出现机油泄漏或其他损坏。

检查紧固件的紧密性。

必要时请咨询授权的 Can-Am 经销商。

球接头

检查球接头罩是否有裂纹。



警告

如果球接头罩开裂，则必须更换球接头。

前 A 型摆臂

检查 A 型摆臂上是否存在裂纹、弯曲或其他损坏。

必要时请咨询授权的 Can-Am 经销商。

后纵臂

检查纵臂是否变形、开裂或弯曲。

如果检测到任何问题，请咨询经授权的 Can-Am 经销商。

制动器

制动液储液罐液位检查

当车辆在水平表面上时，检查储液罐中制动液的正确液位。

注释：液位较低则表示出现泄漏或刹车片磨损。

前制动储液罐液位检查

在标准位置转动方向盘以确保储液罐处于水平位置。

检查制动液液位，当制动液达到窗口顶部时，储液罐为满。

目视检查杆套状况。

检查是否有裂纹、裂痕等。如果损坏，则予以更换。



典型示例

后制动储液罐液位检查

拆下座椅。

车辆在水平表面上时，液体应处在制动踏板储液罐的 MIN. (最低) 和 MAX. (最高) 液位标记之间。



1. 后制动液储液罐

添加制动液

清洁加注口盖。



警告

拆卸前清洁加注口盖。

拆下固定储液罐盖的螺钉。

拆下储液罐盖。

根据需要使用干净的漏斗添加液体。不要加得过满。

注意 制动液会损坏塑料和涂漆表面。擦掉并清除所有溢出物。

重新安装储液罐盖并紧固螺钉。

注释：盖上制动液储液罐之前，请确保将加注口盖隔膜推入盖子内。

推荐的制动液

务必仅使用符合规格 DOT 4 的制动液。



警告

为避免损坏制动系统，请勿使用其他类型的制动液。

制动器检查



警惕 车辆长时间使用之后，制动器温度会非常高，可能会导致烫伤。请等待制动器冷却。

制动器的检查、保养和维修应当由经授权的 Can-Am 经销商执行。

但是，在联络经销商的间隔之间，请检查以下各项：

- 制动液液位

- 制动系统有无液体泄漏
- 制动器清洁度。

警告
制动液的更换，或制动系统的保养和维修应当由经授权的 Can-Am 经销商执行。

车辆保养

操作后保养

当车辆在海水（海滩区、让船下水或向船上装货等）环境中使用时，必须用淡水冲洗车辆以保护车辆及其部件。强烈建议对金属零件进行润滑。使用 XPS 润滑剂（P/N 293 600 016）或同等产品。必须在每天操作结束后执行一次此操作。

当车辆在泥泞的条件下运行时，建议冲洗车辆以保护车辆及其部件并保持车灯清洁。

车辆清洁和保护

注意 切勿使用高压清洗装置清洁车辆。只可使用压力较低的装置（如花园浇水用软管）。

请注意泥土或碎屑可能堆积、导致磨损、干扰或促进腐蚀的一些区域。

使用肥皂水溶液清洗车辆。

注意 切勿使用任何石油基清洁产品清洁聚丙烯车身零件，否则会损坏抛光漆面。

不兼容的清洁产品

材料类型	不兼容的清洁产品
聚丙烯	任何石油基清洁产品
	XP-S ATV Finishing Spray (P/N 219 701 704)
	XP-S ATV Cleaning Kit (P/N 219 701 713) (其中含有上面的 XP-S ATV Finishing Spray)



请勿用于聚丙烯

兼容的清洁产品

材料类型	兼容的清洁产品
聚丙烯	XPS ATV Wash (P/N 219 701 702)
	肥皂水



对于聚丙烯安全

储存和季前准备

当车辆超过四（4）个月未使用时，必须进行适当的储存。

储存之后要使用车辆时，需要执行一些准备工作。

请让经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您自己所选的人员为您的车辆执行储存或季前准备。

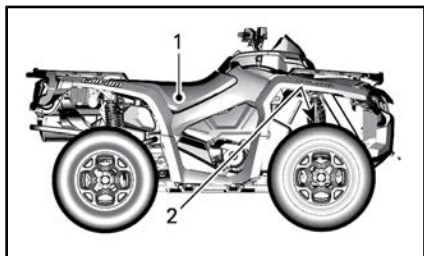
本页
特此留空

技术信息

车辆识别

车辆的主要部件（发动机和车架）使用不同的序列号来识别。有时，为了保修或在车辆丢失时追踪车辆，可能需要查找这些编号。经授权的 Can-Am 经销商完成适当的保修索赔时需要这些编号。我们强烈建议您记下车辆上的所有序列号并将其提供给保险公司。

车辆识别号



典型示例

1. 标签 1（位于车架上，座椅下方的中间）
2. 标签 2（贴附于右前轮后方车架上）



标签 1

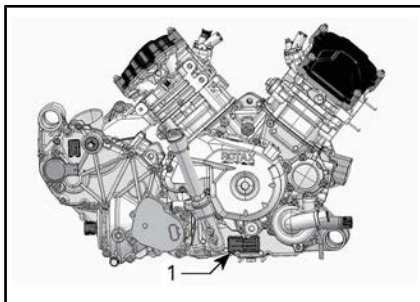
1. VIN（车辆识别号）
2. 型号



标签 2

1. VIN（车辆识别号）
2. 型号

发动机识别号 (EIN)



典型示例 - 发动机右侧

1. 发动机识别号 (EIN)

噪音排放控制系统法规（加拿大/美国）

禁止篡改噪音控制系统！

美国联邦法律和加拿大各省法律禁止以下行为或其导致的结果：

1. 在车辆销售或交付给最终购买者之前、车辆正在使用时或在以下情况下，为了进行噪音控制，任何人员出于保养、维修或更换任何新车所包含的任何设备或设计元件以外的目的而进行拆卸或致使其无效
2. 在此类设备或设计元件被任何人员拆卸或致使无效后使用车辆。

假定构成篡改的行为如下：

1. 拆卸、改装消音器或任何发动机部件，或者对其打孔，清除发动机废气。
2. 拆卸或改装任何进气系统零件，或对其打孔。
3. 使用非制造商指定的零件更换车辆的任何活动零件，以及进气或排气系统零件。
4. 缺少适当的保养。

噪音排放和振动值（除加拿大/美国以外的所有国家）

型号		570	650	850/1000 R
噪音排放和振动值 ¹				
噪音	声功率级 (L _{WA})	96 dB @ 4000 RPM (不确定 (K _{WA}) 3 dB)	94 dB @ 4000 RPM (不确定 (K _{WA}) 3 dB)	94 dB @ 3500 RPM (不确定 (K _{WA}) 3 dB)
	声压 (L _{pA})	83 dB @ 4000 RPM (不确定 (K _{pA}) 3 dB)	83 dB @ 4000 RPM (不确定 (K _{pA}) 3 dB)	83 dB @ 3500 RPM (不确定 (K _{pA}) 3 dB)
振动	手臂系统	<2.5 m/s ² @ 4000 RPM	3.43 m/s ² @ 4000 RPM (不确定 1.715 m/s)	<2.5 m/s ² @ 3500 RPM
	整个身体坐在座椅上	<0.5 m/s ² @ 4000 RPM	<0.5 m/s ² @ 4000 RPM	<0.5 m/s ² @ 3500 RPM
¹ : 噪音排放和振动值是在空档情况下，根据铺筑路面标准 EN 15997:2011 进行测量。				

网页版使用手册不包含 **EC** 合规声明。

请参阅随车附含的打印版本。

规格

发动机		
发动机类型	570	ROTAX [®] 570, 4 冲程, 2 气缸 (V-twin), 冷却液体
	650	ROTAX 650, 4 冲程, 2 气缸 (V-twin), 冷却液体
	850	ROTAX [®] 850, 4 冲程, 2 气缸 (V-twin), 冷却液体
	1000 R	ROTAX [®] , 1000R, 4 冲程, 2 气缸 (V-twin), 冷却液体
气门结构		4 气门/气缸 (机械调节), 带正时链条的单项置凸轮轴 (SOHC)
孔	570	84 mm
	650	82 mm
	850	94 mm
	1000 R	91 mm
冲程	570	51.4 mm
	650	61.5 mm
	850	61.5 mm
	1000R	75 mm
排量	570	570 cm ³
	650	650 cm ³
	850	854 cm ³
	1000R	976 cm ³
排气系统		美国农业部森林署批准的进口阻火器
空气滤清器		带泡沫的合成纸滤器

润滑系统		
类型		湿式油底壳 可更换的磁带盒机油滤清器
机油滤清器		BRP Rotax 纸张类型, 可更换
发动机油	容量 (使用滤清器更换机油)	2.0 L
	推荐的	对于夏季, 请使用 XPS 4 冲程合成混合机油 (夏季) (P/N 293 600 121)。对于所有季节, 请使用 XPS 4 冲程合成混合机油 (所有气候) (P/N 293 600 112)。如果没有以上产品, 请使用符合API 维修类别 SG、SH 或 SJ 要求的 5W40 电机用油。

冷却系统			
冷却液	类型		乙二醇/水混合液 (50% 冷却液, 50% 水)。使用长效防冻液 (P/N 219 702 685) 或 (P/N 619 590 204) (芬兰、挪威和瑞典) 或专为铝制发动机设计的冷却液
	容量	570 650	3.4 L
		850 1000R	3.5 L

变速器	
类型	CVT (无级变速器), 带 L/H/N/R/P 的副变速器, 标准发动机制动
接合 RPM	1800 RPM

变速箱			
类型		停车、空档和倒档位置时的双量程 (HI-LO)	
变速箱机油	容量	450 ml	
	推荐的	XPS 合成齿轮油 (75W 140) (P/N 293 600 140) 或 75W140 API GL-5 合成齿轮油	
电气系统			
磁电机输出	无 DPS	400 W @ 6000 RPM	
	有 DPS	625 W @ 6000 RPM	
点火系统类型		IDI (电感放电点火)	
点火正时		不可调	
火花塞	570 650	数量	2
		品牌和型号	NGK DCPR8E 或同等产品
		间隙	0.7 mm 至 0.8 mm
	850 1000R	数量	2
		品牌和型号	NGK LMAR8D-J 或同等产品
		间隙	0.7 mm 至 0.9 mm
发动机转速限制器设置	所有型号	前进	8000 rpm
		倒档	15 km/h (无超控)
蓄电池	类型	无需保养	
	电压	12 volts	
	标称额定值	18 A·h	
	动力启动机输出	0.7 KW	
前灯	高	2 x 60 W (HB3)	
	低	2 x 55 W (H1)	
尾灯		2 x 5/21 W	

电气系统	
保险丝	请参阅保养章节中的保险丝

燃油系统		
燃油供给	类型	电子燃油喷射 (EFI), 46 mm 油门体, 每个气缸 1 个喷射器
燃油泵	类型	电动 (在油箱中)
怠速	650	1250 RPM
	570/850/1000R	1400 RPM
燃油	类型	普通无铅汽油
	最低辛烷值	87 Pump Posted AKI (92 RON 或 95 E10 RON)
油箱容量		20.5 L
低燃油液位指示灯亮起时的剩余燃油		± 5 L

驱动系统		
驱动系统类型		可选择 2WD/4WD
前轮驱动	Outlander STD Outlander MAX STD	Visco-lok [†] 前差速器
	所有其他型号	Visco-lok [†] QE 前差速器
前轮驱动比		3.6:1
后轮驱动		直齿锥齿轮/轴驱动主减速器
后轮驱动比		3.6:1
前差速器机油	容量	500 ml
	类型	XPS 合成齿轮油 (75W 90) (P/N 293 600 043) 或合成齿轮油 75W90 API GL-5

驱动系统		
后主减速器机油	容量	250 ml
	类型	XPS 合成齿轮油 (75W 140) (P/N 293 600 140) 或合成齿轮油 75W140 API GL-5
球笼万向节润滑脂		Castrol 球笼万向节润滑脂 (P/N 293 550 062) 或同等产品
叶轮轴润滑脂		叶轮轴润滑脂 (P/N 293 550 063) 或同等产品

转向系统		
回转半径	1-UP	205.7 cm
	2-UP	233.68 cm
总前束 (前轮离地)		0.1° 至 0.5° 前束
外倾角 (车轮着地)		0°

前悬架			
悬架类型		具有俯冲控制几何结构的双悬架臂	
悬架行程		229 mm	
减震器	XT-P	数量	2
		类型	HPS 减震, 带背挂式储液罐、双速度压缩和回弹阻尼调节
	所有其他型号	数量	2
		类型	机油
预载调节型	XT-P		螺纹状
	所有其他型号		5 位凸轮

后悬架			
悬架类型		扭转纵臂独立式 (TTI), 带外部平衡杆	
悬架行程		236 mm	
减震器	LTD	数量	2
		类型	空气弹簧减震器
	XT-P	数量	2
		类型	HPS 减震, 带背挂式储液罐、双速度压缩和回弹阻尼调节
	所有其他型号	数量	2
		类型	机油
ACS 气压范围	LTD	0.35 bar 至 6.9 bar	
预载调节型	LTD	6 个预设值	
	XT-P	螺纹状	
	所有其他型号	5 位凸轮	

制动器		
前制动器	数量	2
	类型	带液压双活塞卡钳的 214 mm 交叉钻孔盘式 制动器
后制动器	数量	1
	类型	带液压双活塞卡钳的 214 mm 交叉钻孔盘式 制动器
制动液	容量	260 ml
	类型	DOT 4
卡钳		浮动双活塞 (2 x 26 mm)
刹车片材料		有机
最小刹车片厚度		1 mm
最小刹车盘厚度		4.0 mm

制动器	
最大刹车盘翘曲变形量	0.2 mm

轮胎			
前胎压力	1-UP	最高达 164 kg	41.4 kPa
		从 164 kg 至 235 kg	48.2 kPa
	2-UP	最高达 132 kg	41.4 kPa
		从 132 kg 至 272 kg	48.2 kPa
后胎压力	1-UP	最高达 164 kg	41.4 kPa
		从 164 kg 至 235 kg	68.9 kPa
	2-UP	最高达 132 kg	41.4 kPa
		从 132 kg 至 272 kg	68.9 kPa
最低轮胎螺纹深度			3 mm
尺寸	前	660 x 203 x 305 mm (26 x 8 x 12 in)	
	后	660 x 254 x 305 mm (26 x 10 x 12 in)	

车轮		
类型	标准型号	钢制
	XT-P	铝制, 带锁胎轮毂
	所有其他型号	铸铝
轮辋尺寸	前	305 x 152 mm (12 x 6 in)
	后	305 x 191 mm (12 x 7.5 in)
车轮螺母扭矩		100 N•m ± 10 N•m

尺寸		
全长	1-UP	218.4 cm
	2-UP	238.8 cm
全宽		116.8 cm
全高	Outlander MAX	135 cm
	所有其他型号	126 cm
轴距	1-UP	129.5 cm
	2-UP	149.9 cm
轮距	前	96.5 cm
	后	91.4 cm
离地间隙		27.9 cm

重量和载客能力			
干重	1-UP	570 发动机	330 kg
		650 发动机	329 kg
		850 发动机	331 kg
		1000R 发动机	348 kg
	2-UP	570 发动机	359 kg
		650 发动机	361 kg
		850 发动机	361 kg
		1000R 发动机	374 kg
前货架载荷		45 kg	
后货架载荷		90 kg	
后储物箱载荷		21.4 L 或 10 kg	
总车辆允许载荷（包括驾驶员、乘客、所有其他负载物，以及附加配件）		1-UP	235 kg
		2-UP	272 kg

重量和载客能力	
牵引承载能力	590 kg
扣环承载能力	23 kg

故障排除

故障排除指南

发动机不转动

1. 点火开关处于 OFF（关闭）位置。
 - 将开关置于 ON（打开）位置。
2. 发动机紧急停止开关。
 - 确保发动机紧急停止开关处于 ON（打开）位置。
3. 变速器不在 PARK（停车）或 NEUTRAL（空档）位置。
 - 将变速器置于 PARK（停车）或 NEUTRAL（空档）位置，或压下制动杆。
4. 保险丝熔断。
 - 检查主保险丝状况。
5. 蓄电池电力不足或连接松动。
 - 检查连接和端子状况。
 - 检查蓄电池。
 - 请联系经授权的 Can-Am 经销商。
6. 点火钥匙错误，多功能仪表显示屏显示 INVALID KEY（钥匙无效）。
 - 使用适合此车辆的钥匙。
7. 启动机电力不足或连接松动。
 - 检查启动机连接。
 - 检查启动机继电器。

发动机运转，但无法启动

1. 发动机溢油（拆下时火花塞为湿）。
 - （浸泡模式）如果发动机不启动并且溢油，则可以启用这种特殊模式防止在启动时燃油喷射和切断点火。按以下步骤操作：
 - 将钥匙插入点火开关并转动到 ON（打开）位置。
 - 将换挡杆切换至停车位置。
 - 完全按住油门杆。
 - 按发动机 START（启动）按钮。发动机应该启动 20 秒。释放发动机 START（启动）按钮。释放油门杆并再次启动/转动发动机让其启动。
如果这样做不起作用：
 - 清洁火花塞帽区域，然后将其拆下。
 - 拆下火花塞（工具包中随附工具）。
 - 拔下喷射器电气接头。
 - 启动发动机几次。
 - 如有可能，安装新的火花塞或清洁并干燥火花塞。
 - 按上述步骤启动发动机。如果发动机仍然溢油，请联系经授权的 Can-Am 经销商。
注： 确保检查发动机油中没有燃油，如果有，请更换发动机油。
2. 无燃油注入发动机（拆下时火花塞为干）。
 - 检查油箱液位。
 - 燃油泵可能出现故障。
 - 检查燃油泵保险丝和继电器。
 - 如果发动机不启动，请从经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、维修或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。

3. 火花塞/点火装置（无火花）。
 - 检查喷射器/点火引线状况。
 - 拆下火花塞，然后重新连接点火线圈。
 - 检查点火开关和/或发动机紧急停止开关是否处于 ON（打开）位置。
 - 通过接地到远离火花塞孔发动机的火花塞启动发动机。如果没有出现火花，请更换火花塞。
 - 如果故障仍然存在，从经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。
4. 多功能仪表检查发动机指示灯亮起，并且屏幕上显示 CHECK ENGINE（检查发动机）。
 - 从经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。
5. 发动机正处于保护（跛行回家）模式。
 - 多功能仪表检查发动机指示灯亮起，并且屏幕上显示 CHECK ENGINE（检查发动机），从经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。

发动机加速无力或动力不足

1. 火花塞脏污或有故障。
 - 请参阅发动机运转，但无法启动。
2. 发动机缺少燃油。
 - 请参阅发动机运转，但无法启动。
3. 发动机过热。（检查发动机指示灯将亮起，多功能显示区将显示 HI TEMP（高温）。）
 - 请参阅发动机过热。
4. 空气滤清器/壳堵塞或脏污。
 - 检查空气滤清器，必要时进行清洁。
 - 检查空气滤清器壳排水管中的沉积物。
 - 检查进气管的位置。
5. CVT 脏污或磨损。
 - 请联系经授权的 Can-Am 经销商。
6. 发动机正处于保护（跛行回家）模式。
 - 查看多功能仪表显示屏上的消息。
 - 多功能仪表检查发动机指示灯亮起，并且屏幕上显示 CHECK ENGINE（检查发动机）或 LIMP HOME（跛行回家），从经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。

发动机过热

1. 冷却系统冷却液不足。
 - 检查发动机冷却液，请参阅保养章节中的发动机冷却液。
2. 散热器鳍片脏污。
 - 清洁散热器鳍片，请参阅保养章节中的散热器。

3. 冷却风扇失效。

- 检查冷却风扇保险丝或继电器，请参阅保养章节。如果保险丝状况良好，，从经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。

发动机回火

1. 排气系统泄漏。

- 从经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。

2. 发动机运行温度过高。

- 请参阅发动机加速无力或动力不足。

3. 点火正时不正确或存在点火系统故障。

- 从经授权的 Can-Am 经销商、修理车间或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。

发动机不发火

1. 火花塞脏污/有故障/磨损。

- 清洁/检查火花塞和热度等级按需予以更换。

2. 燃油进水。

- 排空燃油系统并注入淡水。

车辆无法达到全速

1. 发动机。

- 请参阅发动机加速无力或动力不足。

2. 停车制动。

- 确保完全移除停车制动。

3. 空气滤清器/壳阻塞或脏污。

- 检查空气滤清器，必要时进行清洁。
- 检查空气滤清器壳排水管中的沉积物。
- 检查进气管的位置。

4. CVT 脏污或磨损。

- 请联系经授权的 Can-Am 经销商。

5. 发动机正处于保护（跛行回家）模式。

- 查看多功能仪表显示屏上的消息。
- 多功能仪表检查发动机指示灯亮起，并且屏幕上显示 CHECK ENGINE（检查发动机）或 LIMP HOME（跛行回家），，从经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。

换挡杆很难移动

1. 变速器齿轮处在阻止换挡杆工作的位置。

- 前后晃动车辆移动变速器中的齿轮以允许设置换挡杆。

2. CVT 脏污或磨损。

- 请联系经授权的 Can-Am 经销商。

转速增加但是车辆不移动

1. 变速器处于 PARK (停车) 或 NEUTRAL (空档) 位置。
 - 选择 R、HI 或 LO 位置。
2. CVT 脏污或磨损。
 - 请联系经授权的 Can-Am 经销商。
3. CVT 壳进水。
 - 请联系经授权的 Can-Am 经销商。

多功能仪表消息

消息	指示灯亮起	说明
DESS KEY NOT RECOGNIZED (DESS 钥匙未识别)	检查发动机	表示您使用的点火钥匙错误，请使用适合此车辆的钥匙。也有可能是点火钥匙接触不良，请拔下并清洁钥匙。
停车制动	停车制动	应用制动超过 15 秒时显示（驾驶时）。
LO BATT VOLT (蓄电池电压低)	检查发动机	蓄电池电压低，检查蓄电池电压和充电系统。
HIGH BATT VOLT (蓄电池电压高)	检查发动机	蓄电池电压高，检查蓄电池电压和充电系统。
LOW OIL (机油不足) (1)	检查发动机	发动机机油压力低，请立即停止发动机。
HI TEMP (高温)	检查发动机	发动机过热，请参阅故障排除章节中的发动机过热。
LIMP HOME (跛行回家)	检查发动机	出现会影响发动机正常运作的严重故障时，检查发动机指示灯也将会闪烁，请参阅故障排除章节。
检查发动机	检查发动机	发动机故障，检查发动机指示灯也将亮起，请参阅故障排除章节。
ECM NOT RECOGNIZED (ECM 未识别)	检查发动机	速度表和发动机控制模块 (ECM) 之间的通信错误。
CHECK DPS (检查 DPS) (带 DPS 的型号)	检查发动机	表示 DPS (动态动力转向) 不正常工作。请咨询经授权的 Can-Am 经销商。
ACS FAULT (ACS 故障) (LTD 型号)	检查发动机	表示 ACS 悬架不正常工作。请咨询经授权的 Can-Am 经销商。
TPS FAULT PRESS OVERRIDE BUTTON TO LIMP HOME (TPS 故障，按超控按钮以跛行回家)	检查发动机	油门位置传感器不正常工作。从经授权的 Can-Am 经销商、修理车间或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。

注意 (1) 如果发动机启动后，消息显示并且检查发动机指示灯亮起，请停止发动机。检查发动机油位。必要时加注机油。如果机油液位正常，从经授权的 Can-Am 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅包含于此中的 US EPA 排放相关保修。车辆修好前请勿使用。

保修

BRP 美国及加拿大地区的有限保修：2016 CAN-AM® ATV

有限保修范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（“BRP”）* 对经授权的 Can-Am ATV 经销商（如下文定义）在美国（“USA”）和加拿大境内出售的 2016 Can-Am ATV 在以下所述期限内按照下列条件就材料或工艺方面的缺陷提供保修。出现以下情况，本有限保修无效：(1) 在任何时间将 ATV 用于竞速或任何其他竞赛活动，即使是以前的所有者所执行；或 (2) 对 ATV 进行改装或修改，且这种改装或修改给其运转、性能或耐久性带来不利影响或改变了其预期用途。

除非另有规定，所有在交付时由经授权的 BRP 经销商安装在 2016 Can-Am ATV 上的正版 Can-Am ATV 零件和配件均涵盖在本有限保修的范围内。在不限制上述普遍性的情况下，Apache™ 和 Apache 360™ 不在本有限保修的范围内。

责任限制

本保修是明确给出且获得认可的，代替其他一切明示或默示保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适用性保修。如果没有否认，默示保修受明示保修的持续时间限制。附带及从属损失不在此保修范围内。部分州/省不允许作出上述的免责声明、限制及排除，因此，它们对您可能不适用。此保修为您提供特定权利，您可能还享有其他合法权利，这些权利在各州、各省皆有不同。

代理商、任何 BRP 经销商或任何其他人员未经授权均不得作出任何与产品相关的断言、表述或担保，除非是本保修中所包含的，但如果有作出这些，也不得强加给 BRP。BRP 保留随时修改此保修的权利，请您理解，此类修改不会改变适用于在此保修有效时出售的商品的保修条件。

除外情况 - 不作保证

在任何情况下，不对以下情况保修：

- 正常磨损及破裂；
- 日常保养项目、调节、调整；
- 因未能按照《使用手册》所述提供合适的保养及/或储存而造成的损坏；
- 因拆卸零件、不当修理、维修、保养、修改或使用未经 BRP 生产或批准的零件造成的损坏，或者因为由未经授权的 Can-Am ATV 维修经销商进行修理而造成的损坏；
- 因滥用、异常使用、疏忽或以不符合 Can-Am ATV 《使用手册》中建议的操作来操作产品而造成的损坏；
- 因意外、沉没、火灾、盗窃、故意破坏或天灾等造成的损坏；
- 使用不适合与本产品一起使用的燃油、机油或润滑剂进行操作（参见《使用手册》）；
- 因生锈、腐蚀或接触元素等导致的损坏；
- 因进水或雪水而导致的损坏；
- 附带或从属损失、或包括但不限于，拖行、储存、电话、租借、出租车、不便、保险承保范围、贷款偿付、时间损失、收入损失等任何类型的损失。

保修范围期限

本保修将于 (1) 交付给首个零售客户的日期或 (2) 第一次使用产品的日期（以先到者为准）生效，并在以下适用的期限内有效：

私人、娱乐用途的所有者为连续六 (6) 个月。有关排放相关的部件，也请参阅这里包含的 *US EPA 排放相关保修*。

根据本保修修理或更换零件，或执行维修，不会将此保修延长到其原始到期日期以外。

享有保修的条件

本保修范围只有在以下各个条件均满足时才有效：

- 2016 Can-Am ATV 必须是由其首个所有者从经授权在销售所在国家/地区分销 Can-Am ATV 的 Can-Am ATV 经销商（“Can-Am ATV dealer”）处购买，购买时为新的且未经使用；
- 必须完成并记录 BRP 指定的交付前检查程序，且由购买者进行签字；
- 2016 Can-Am ATV 必须由经授权的 Can-Am ATV 经销商进行正常的注册；
- 购买者必须是在其居住的国家/地区购买 2016 Can-Am ATV；
- 必须及时执行《使用手册》中列出的日常保养以便维持保修范围。BRP 保留根据正常保养证明确认保修范围的权利。

如果前述条件中有一项未满足，BRP 将不会对任何私人用途所有者或商业用途所有者提供此有限的保修。为了使 BRP 能够同时保持其产品的安全性以及其消费者和普通大众的安全，此类限制是必要的。

获得保修范围的方式

出现异常现象后，客户必须停止使用 Can-Am ATV。客户必须在出现故障的三（3）天内通知 BRP 维修经销商，并使其能够合理的接触到产品并为其提供合理的机会进行修理。客户必须同时向经授权的 BRP 经销商提供产品购买证明并且必须在开始修理之前在修理单/工单上签字，以验证保修修理。根据此有限保修更换的所有零件均成为 BRP 的财产。

BRP 的义务

本保修中 BRP 的义务范围是，在保修范围期限内，按照此处所述的条件，由其自行决定，由任何经授权的 BRP 经销商修理在因正常使用、保养及维修下发现故障的零件、或者以新的正版 Can-Am ATV 零件更换此类零件，无需收取零件及劳动费用。任何违反保修的要求均不得成为取消或解除向所有者出售 Can-Am ATV 的原因。

如果需要在原始出售国家/地区之外进行维修，所有者将负责承担因当地惯例与条件产生的任何额外费用，例如，但不限于，运费、保险、税费、许可费、进口关税以及一切其他财务费用，包括由政府、州、领地及其相关机构收取的费用。

BRP 保留不时地改进或修改产品的权利，无需承担任何对之前制造的产品进行修改的义务。

供应商保证

在一些 2016 Can-Am ATV 上，BRP 可能会提供 GPS 接收器作为标准设备。GPS 接收器在 GPS 接收器制造商所发布的有限保修范围内，但不在本有限保修的范围内。如果您在加拿大境内，请联系以下代理商，如果您在美国境内，则请联系制造商：

美国境内：

Garmin International Inc.

U.S.：913 397-8200

U.S. 免费电话：1 800 800-1020

网站：www.garmin.com

加拿大境内（请从中选择一个）：

Raytech Électronique

电话：450 975-1015

传真：800 975-0025 / 450 975-0817

联系方式：raytech@raytech.qc.ca

网站：www.raytech.qc.ca

Coord. GPS: N45o35.25' - W73o42.95'

Naviclub Ltd

电话：418 835-9279

传真：418 835-6681

联系方式：

naviclub@naviclub.com

网站：www.naviclub.com

转让

如果产品的所有权在保修范围期限内发生转让，只要以以下方式告知 BRP 此类所有权的转让，本保修也将被转让，且剩余的保修范围期限将仍然有效：

1. 前所有者联系 BRP（以下文提供的电话号码）或经授权的 BRP 经销商并提供新所有者的位置；或者
2. BRP 或经授权的 BRP 经销商收到前所有者的证明以及新所有者的位置，同意转让所有权。

消费者援助

如果出现与此有限保修相关的争议或纠纷，BRP 建议您尝试在经销商层面上解决这些问题。我们建议您与经授权的经销商维修经理或所有者讨论这些问题。

如果问题仍未得到解决，请以书面形式提交您的问题或拨打下方适当的号码：

加拿大境内

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司

CAN-AM ATV

消费者援助中心

75 J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke QC J1L 1W3

电话：1 888 272-9222

美国境内

BRP（美国）有限公司

CAN-AM ATV

消费者援助中心

7575 Bombardier Court

Wausau WI 54401

电话：715 848-4957

* 本产品在美国的分销及维修事宜由 BRP（美国）有限公司负责。

© 2015 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司。保留所有权利。

™ 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的商标。

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司的注册商标。

US EPA 排放相关保修

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 (“BRP”)* 向最终购买者及各后续购买者保证，此类新型车辆，包括其废气排放控制系统及其蒸发排放控制系统的所有零件，满足两个条件：

1. 在其出售给最终购买者时，其设计、建造及装配符合 40 CFR 1051 及 40 CFR 1060 的要求。
2. 其材料及工艺不存在任何使其不能满足 40 CFR 1051 及 40 CFR 1060 要求的缺陷。

凡存在可保修的条件，BRP 将根据其选择，在所述的保修期限内，对任何因在材料或工艺方面存在缺陷而使发动机增加任何监管污染物排放的零件或部件进行修理或更换，无需所有者任何费用，包括与诊断及修理或更换排放相关零件有关的费用。根据此有限保修更换的所有缺陷零件均成为 BRP 的财产。

对于所有排放相关的保修声明，BRP 将排放相关零件的诊断和修理限制给经授权的 Can-Am 经销商，除非出现以下列表中的 2 个项目需要紧急修理的情况。

作为认证的制造商，BRP 将不会拒绝基于以下任何一项提出的排放相关保修：

1. BRP 或 BRP 经授权的设备执行的保养或其他服务。
2. 操作者执行的发动机/设备修理工作，以纠正归咎于 BRP 的不安全、紧急条件，只要操作者尝试尽快将发动机/设备恢复到其正常配置。
3. 操作者采取的与保修要求不相关的任何行动或未采取的行动。
4. 执行的保养比 BRP 指定的更加频繁。
5. 因 BRP 的错误或责任引起的任何事项。
6. 使用任何在设备运转之处常用的燃油，除非 BRP 书面的保养说明声明此燃油将损害设备的排放控制系统且操作者可以立即找到适当的燃油。请参见保养信息章节和燃油加注章节中的燃油要求一节。

排放相关保修期限

排放相关保修在以下期限内有效（以先到者为准）：

	时数	月	公里
废气排放相关部件	500	30	5000
蒸发排放相关部件	N/A	24	N/A

保修的部件

排放相关保修包括所有因出现故障而使发动机排放的任何监管污染物增加的部件，包括以下所列部件：

1. 对于废气排放，排放相关部件包括任何与以下系统相关的发动机零件：
 - 空气感应系统
 - 燃油系统
 - 点火系统
 - 废气再循环系统
2. 以下零件也可视为废气排放相关部件：
 - 后处理装置
 - 曲轴箱通风阀
 - 传感器
 - 电子控制单元
3. 以下零件也可视为蒸发排放相关部件：
 - 油箱
 - 油箱盖

- 燃油管线
- 燃油管线管件
- 卡箍*
- 泄压阀*
- 控制阀*
- 控制电磁线圈*
- 电子控制*
- 真空控制膜片*
- 控制导线*
- 控制联动装置*
- 排气阀
- 蒸汽软管
- 液体/蒸汽分离器
- 碳素罐
- 碳罐安装支架
- 化油器清洗口连接器

4. 排放相关部件也包括任何其他唯一用途即是减少排放的零件或其故障将引起排放增加但未明显降低发动机/设备性能的零件。

有限的适用性

对于因所有者或操作者保养或使用不当、非制造商责任的事故或天灾引起的故障，作为认证的制造商，BRP 可以拒绝排放相关的保修要求。例如，对于因操作者滥用发动机/设备，或者操作者将发动机/设备用于设计之外的用途而直接引起的故障，则无需答应排放相关的保修要求，在任何情况下都不得归咎于制造商。

* 与蒸发排放控制系统相关

* 本产品在美国的分销及维修事宜由 BRP（美国）有限公司负责。

BRP 国际有限保修：2016 CAN-AM® ATV

1) 有限保修范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司（“BRP”）* 对于经 BRP 授权的在美国（“USA”）、加拿大、欧洲经济区（由欧盟成员国以及挪威、冰岛和列支敦士登组成）成员国（“EEA”）、土耳其、独联体成员国（包括乌克兰和土库曼斯坦）（“CIS”）以及土耳其境外销售 Can-Am ATV 代理商或经销商（“Can-Am ATV 代理商/经销商”）出售的 2016 Can-Am ATV 在以下所述期限内按照下列条件就材料或工艺方面的缺陷提供保修。

在 2016 Can-Am ATV 交付时，经授权的 Can-Am ATV 经销商/代理商所安装的所有正版 Can-Am ATV 零件和配件，与 Can-Am ATV 享有相同的保修。

出现以下情况，本有限保修无效：(1) 在任何时间将 ATV 用于竞速或任何其他竞赛活动，即使是以前的所有者所执行；或 (2) 对 ATV 进行改装或修改，且这种改装或修改给其运转、性能或耐久性带来不利影响或改变了其预期用途。

2) 责任限制

在法律允许的范围内，本保修是明确给出且获得认可的，代替其他一切明示或默示保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适用性保修。如果没有否认，默示保修受明示保修的持续时间限制。附带及从属损失不在此保修范围内。一些管辖区内不允许作出上述的免责声明、限制及排除，因此，它们对您可能不适用。此保修为您提供特定权利，您可能还享有其他合法权利，这些权利在各个国家皆有不同。（对于在澳大利亚购买的产品，请参见下方第 4 条）。

Can-Am ATV 代理商/经销商或任何其他人员未经授权均不得作出任何与产品相关的断言、表述或担保，除非是本保修中所包含的，但如果作出这些，也不得强加给 BRP。

BRP 保留随时修改此保修的权利，请您理解，此类修改不会改变适用于在此保修有效时出售的商品的保修条件。

3) 除外情况 - 不作保证

在任何情况下，本有限保修不对以下情况保修：

- 正常磨损及破裂；
- 日常保养项目、调节、调整；
- 因疏忽或未能按照《使用手册》所述提供合适的保养及/或储存而造成的损坏；
- 因拆卸零件、不当修理、维修、保养、修改或使用未经 BRP 生产或批准的零件造成的损坏，但此损坏根据 BRP 合理的判断，既不与产品相兼容，也并未对其运作、性能及耐久性产生不利影响，或者因由未经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商进行修理而造成的损坏；
- 因滥用、异常使用、疏忽、竞赛或以不符合《使用手册》中建议的操作来操作产品而造成的损坏；
- 因意外、沉没、火灾、进水或雪水、盗窃、故意破坏或任何天灾等造成的损坏；
- 使用不适合与本产品一起使用的燃油、机油或润滑剂进行操作（参见《使用手册》）；
- 因生锈、腐蚀或接触元素等产生的损坏；
- 附带或从属损失、或包括但不限于，拖行、储存、运输费用、电话、租借、出租车、不便、保险承保范围、贷款偿付、时间损失、收入损失；或因维修工作造成错过停机时间等任何类型的损失。

4) 保修范围期限

本保修将于 (1) 交付给首个零售客户的日期或 (2) 第一次使用产品的日期（以先到者为准）生效，并在以下期限内有效：

私人用途或商业用途的所有者为连续六 (6) 个月。

根据本保修修理或更换零件，或执行维修，不会将此保修延长到其原始到期日期以外。

请注意，保修范围的期限以及任何其他形式均受到客户所在国家适用的国家或当地法律的制约。

仅对于在澳大利亚出售的产品

不得利用本保修条款及条件中的任何规定排除、限制或修改 2010 竞争与消费者法案 (Cth) 赋予或默示的任何条件、保修、保证、权利或救济的应用，包括澳大利亚消费者法或任何其他法律，在此，若作出此类行为将违反法律，或导致此条款及条件的任何部分无效。根据本有限保修而为您提供的利益不包括您依据澳大利亚法律享有的其他权利和救济。

我们的商品带有不可根据澳大利亚消费者法排除的保证。对于重大故障，您有权进行更换或退款，或赔偿您任何其他合理可预见的损失或损坏。如果商品的质量不可接受，且故障未达到重大故障，您也有权要求修理或更换商品。

5) 享有保修的条件

本保修范围只有在以下各个条件均满足时才有效：

- 2016 Can-Am ATV 必须是由其首个所有者从经授权在销售所在国家/地区分销 Can-Am ATV 的 Can-Am ATV 经销商/代理商处购买，购买时为新的且未经使用；
- 必须完成并记录 BRP 指定的交付前检查程序；
- 产品必须由经授权的 Can-Am ATV 经销商/代理商进行正常的注册；
- 购买者必须是在其居住的国家或国家联盟范围内购买 2016 Can-Am ATV；以及
- 必须及时执行《使用手册》中列出的日常保养以便维持保修范围。BRP 保留根据正常保养证明确认保修范围的权利。

如果前述条件中有一项未满足，BRP 将不会对任何私人用途所有者或商业用途所有者提供此有限的保修。为了使 BRP 能够同时保持其产品的安全性以及其消费者和普通大众的安全，此类限制是必要的。

6) 根据此保修获得保修范围的方式

出现异常现象后，客户必须停止使用 ATV。客户必须在出现故障的两 (2) 天内通知经授权的 Can-Am ATV 维修代理商/经销商，并使其能够合理的接触到产品并为其提供合理的机会进行修理。客户必须同时向经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商提供产品购买证明并且必须在开始修理之前在修理单/工单上签字，以验证保修修理。根据此有限保修更换的所有零件均成为 BRP 的财产。

请注意，通知时间期限根据客户所在国家适用的国家或当地法律而定。

7) BRP 的义务

在法律许可的范围内，本保修中 BRP 的义务范围是，在适用的保修范围期限内，按照此处所述的条件，由其自行决定，由任何经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商修理在因正常使用、保养及维修下发现故障的零件、或者以新的正版 Can-Am ATV 零件更换此类零件，无需收取零件及劳动费用。BRP 的责任范围是对零件进行必要的修理或更换。任何违反保修的要求均不得成为取消或解除向所有者出售 Can-Am ATV 的原因。您可能享有其他合法权利，这些权利因国家不同而不同。

如果需要原始出售国家/地区之外进行维修，所有者将负责承担当地惯例与条件产生的任何额外费用，例如，但不限于，运费、保险、税费、许可费、进口关税以及一切其他财务费用，包括由政府、州、领地及其相关机构收取的费用。

BRP 保留不时地改进或修改产品的权利，无需承担任何对之前制造的产品进行修改的义务。

8) 转让

如果在保修范围时间内转让产品所有权，也应当转让本保修，其剩余的保修时间仍有效，前提是 BRP 或经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商收到前所有者同意转让所有权的证明以及新所有者的位置。

9) 消费者援助

1. 如果出现与该有限保修相关的争议或纠纷，BRP 建议您尝试在 Can-Am ATV 代理商/经销商层面上解决这些问题。我们建议您与经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商维修经理或所有者讨论这些问题。
2. 如果需要进一步的援助，应联系 Can-Am ATV 代理商/经销商服务部门以解决此问题。
3. 如果问题仍未解决，请按照以下地址通过信件联系 BRP。

对于中东和非洲地区的国家，请联系我们的欧洲办事处：

BRP（欧洲）有限公司

消费者援助中心

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgium

电话：+ 32 9 218 26 00

对于其他所有国家/地区，请联系您当地的 Can-Am ATV 代理商/经销商（访问我们的网站 www.brp.com 以获得联系信息），或通过以下方式与北美办事处联系：

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司

消费者援助中心

75, J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke QC J1L 1W3

Canada

电话：+ 1 819 566-3366

* 对于本有限保修覆盖的领地，产品由庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司进行分销和服务。

© 2015 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司。保留所有权利。

™ 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的商标。

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司的注册商标。

欧洲经济区、独立国家联合体、土耳其 BRP 有限保修：2016 Can-Am® ATV

1) 有限保修范围

庞巴迪休闲娱乐产品有限公司 (“BRP”) * 对于经 BRP 授权的在欧洲经济区 (由欧盟成员国以及挪威、冰岛和列支敦士登组成) 成员国 (“EEA”)、独联体成员国 (包括乌克兰和土库曼斯坦) (“CIS”) 以及土耳其境内销售 Can-Am ATV 的代理商或经销商 (“Can-Am ATV 代理商/经销商”) 出售的 2016 Can-Am ATV 在以下所述期限内按照下列条件就材料或工艺方面的缺陷提供保修。

在 2016 Can-Am ATV 交付时, 经授权的 Can-Am ATV 经销商/代理商所安装的所有正版 Can-Am ATV 零件和配件, 与 ATV 享有相同的保修。

出现以下情况, 本有限保修无效: (1) 在任何时间将 ATV 用于竞速或任何其他竞赛活动, 即使是以前的所有者所执行; 或 (2) 对 ATV 进行改装或修改, 且这种改装或修改给其运转、性能或耐久性带来不利影响或改变了其预期用途。

2) 责任限制

在法律允许的范围, 本保修是明确给出且获得认可的, 代替其他一切明示或默示保修, 包括但不限于任何适销性或特殊用途适用性保修。如果没有否认, 默示保修受明示保修的持续时间限制。附带及从属损失不在此保修范围内。一些管辖区内不允许作出上述的免责声明、限制及排除, 因此, 它们对您可能不适用。此保修为您提供特定权利, 您可能还享有其他合法权利, 这些权利在各个国家皆有不同。

Can-Am ATV 代理商/经销商或任何其他人员未经授权均不得作出任何与产品相关的断言、表述或担保, 除非是本保修中所包含的, 但如果有作出这些, 也不得强加给 BRP。

BRP 保留随时修改此保修的权利, 请您理解, 此类修改不会改变适用于在此保修有效时出售的商品的保修条件。

3) 除外情况 - 不作保证

在任何情况下, 本有限保修不对以下情况保修:

- 正常磨损及破裂;
- 日常保养项目、调节、调整;
- 因疏忽或未能按照《使用手册》所述提供合适的保养及/或储存而造成的损坏;
- 因拆卸零件、不当修理、维修、保养、修改或使用未经 BRP 生产或批准的零件造成的损坏, 但此损坏根据 BRP 合理的判断, 既不与产品相兼容, 也并未对其运作、性能及耐久性产生不利影响, 或者因由未经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商进行修理而造成的损坏;
- 因滥用、异常使用、疏忽、竞赛或以不符合《使用手册》中建议的操作来操作产品而造成的损坏;
- 因意外、沉没、火灾、进水或雪水、盗窃、故意破坏或任何天灾等造成的损坏;
- 使用不适合与本产品一起使用的燃油、机油或润滑剂进行操作 (参见《使用手册》);
- 因生锈、腐蚀或接触元素等产生的损坏;
- 附带或从属损失、或包括但不限于, 拖行、运输费用、储存、电话、租借、出租车、不便、保险承保范围、贷款偿付、时间损失、收入损失或因维修工作造成错过停机时间等任何类型的损失。

4) 保修范围期限

本保修将于 (1) 交付给首个零售客户的日期或 (2) 第一次使用产品的日期 (以先到者为准) 生效, 并在以下期限内有效:

私人用途的所有者为连续二十四 (24) 个月。

商业用途或租赁用途的所有者为连续六 (6) 个月。

产品在保修期内任何一段时间用于产生收入或任何工作或就业时则是用于商业用途。在保修期限内的任何一个时间点，产品获得许可用于商业用途时，也可用于商业用途。

根据本保修修理或更换零件，或执行维修，不会将此保修延长到其原始到期日期以外。

请注意，保修范围的期限以及任何其他形式均受到客户所在国家适用的国家或当地法律的制约。

5) 享有保修的条件

本保修范围只有在以下各个条件均满足时才有效：

- 2016 Can-Am ATV 必须是由其首个所有者从经授权在销售所在国家/地区分销 Can-Am ATV 的 Can-Am ATV 经销商/代理商处购买，购买时为新的且未经使用；
- 必须完成并记录 BRP 指定的交付前检查程序；
- 产品必须由经授权的 Can-Am ATV 经销商/代理商进行正常的注册；
- 2016 Can-Am ATV 必须由 EEA 居民在 EEA 地区购买、由 CIS 成员国居民在该区域内购买以及由土耳其居民在土耳其境内购买；以及
- 必须及时执行《使用手册》中列出的日常保养以便维持保修范围。BRP 保留根据正常保养证明确认保修范围的权利。

如果前述条件中有一项未满足，BRP 将不会对任何私人用途所有者或商业用途所有者提供此有限的保修。为了使 BRP 能够同时保持其产品的安全性以及其消费者和普通大众的安全，此类限制是必要的。

6) 根据此保修获得保修范围的方式

出现异常现象后，客户必须停止使用 ATV。客户必须在出现故障的两 (2) 个月内通知经授权的 Can-Am ATV 维修代理商/经销商，并使其能够合理的接触到产品并为其提供合理的机会进行修理。客户必须同时向经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商提供产品购买证明，并且必须在开始修理之前在修理单/工单上签字，以验证保修修理。根据此有限保修更换的所有零件均成为 BRP 的财产。

请注意，通知时间期限根据客户所在国家适用的国家或当地法律而定。

7) BRP 的义务

在法律许可的范围内，本保修中 BRP 的义务范围是，在适用的保修范围期限内，按照此处所述的条件，由其自行决定，由任何经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商修理在因正常使用、保养及维修下发现故障的零件、或者以新的正版 Can-Am ATV 零件更换此类零件，无需收取零件及劳动费用。BRP 的责任范围是对零件进行必要的修理或更换。任何违反保修的要求均不得成为取消或解除向所有者出售 Can-Am ATV 的原因。您可能享有其他合法权利，这些权利因国家不同而不同。

如果需要在 EEA、CIS 或土耳其之外进行维修，所有者将负责承担因当地惯例与条件产生的任何额外费用，例如，但不限于，运费、保险、税费、许可费、进口关税以及一切其他财务费用，包括由政府、州、领地及其相关机构收取的费用。

BRP 保留不时地改进或修改产品的权利，无需承担任何对之前制造的产品进行修改的义务。

8) 转让

如果在保修范围时间内转让产品所有权，也应当转让本保修，其剩余的保修时间仍有效，前提是 BRP 或经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商收到前所有者同意转让所有权的证明以及新所有者的位置。

9) 消费者援助

1. 如果出现与该有限保修相关的争议或纠纷，BRP 建议您尝试在 Can-Am ATV 代理商/经销商层面上解决这些问题。我们建议您与经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商维修经理或所有者讨论这些问题。
2. 如果需要进一步的援助，应联系 Can-Am ATV 代理商/经销商服务部门以解决此问题。
3. 如果问题仍未解决，请按照以下地址联系 BRP：

对于 EEA、CIS 范围内的国家或土耳其，除了斯堪的纳维亚半岛的国家之外，请联系我们的欧洲办事处：

BRP（欧洲）有限公司

消费者援助中心

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgium

电话：+ 32 9 218 26 00

对于斯堪的纳维亚半岛的国家，请联系我们芬兰的办事处：

BRP（芬兰）有限公司

服务部

Isoaavantie 7

FIN-96320 Rovaniemi

Finland

电话：+ 358 16 3208 111

您可以通过 www.brp.com 找到 Can-Am 代理商/经销商的位置。

* 在 EEA，产品销售及服务事宜由 BRP 欧洲代理公司以及其他 BRP 附属公司或子公司负责。

© 2015 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司。保留所有权利。

™ 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司或其附属公司的商标。

® 庞巴迪休闲娱乐产品有限公司的注册商标。

仅对于法国的附加条款及条件

以下条款及条件仅适用于在法国出售的产品：

卖方应交付符合合同的商品，并应当对交付时存在的缺陷负责。在根据合同属于卖方责任或按照卖方责任完成时，卖方还应当对因包装、组装说明或安装产生的缺陷负责。为了符合合同规定，商品应当：

1. 适合用于类似商品的正常用途，且如果适用：
 - 符合卖方提供的说明，其质量与向买方提供的样品或型号相符合。
 - 拥有买方在参考卖方、其代表的制造商的公开声明（包括在广告或标签中）后合理期望的质量；或
2. 拥有双方互相认同的特点，或适合买方预期的特殊用途，且引起卖方的注意并获得卖方认可。

未能遵守规定的行为在交货后的两年后失效。如果已出售商品的隐藏缺陷致使商品不适合用于预定用途，或者使其用途减弱，且如果买方知晓，本不会购买该商品或本应给出更低的价格，卖方须负责为此类隐藏的缺陷进行保修。买方须在发现缺陷的 2 年内针对此类隐藏缺陷采取行动。

本页
特此留空

客户信息

隐私信息

BRP 希望告知您，您的位置将被用于安全和保修相关的用途。此外，BRP 及其附属公司可以使用其客户名单发放 BRP 及相关产品的市场推广及促销信息。

要练习如何查阅或更正数据，或从直销的收件人列表中删除此权限，请通过以下方式与 BRP 联系：

通过电子
邮件：**privacyofficer@brp.com**

通过信
件：BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt QC
Canada
JOE 2L0

更改地址/所有权

如果您的地址发生改变，或者如果您是 ATV 的新所有者，请确保通过以下方式通知 BRP：

- 请邮寄以下页面中的其中一张地址变更卡
- **仅针对北美地区：** 拨打1-888-272-9222
- 请通知经授权的 Can-Am 经销商。

如果所有权发生改变，请带上前所有者同意转让的证明。

即使在有限保修过期之后，也务必通知 BRP，因为可以使 BRP 在必要时联系到 ATV 所有者，比如发起安全召回时。通知 BRP 是所有者的责任。

被盗装置： 如果您的私人 ATV 被盗，您应当通知 BRP 或经授权的 Can-Am 经销商。我们将要求您提供您的姓名、地址、电话号码、车辆识别号以及被盗日期。

北美境内


庞巴迪休闲娱乐产品有限公司
保修部门
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Canada

斯堪的纳维亚半岛国家


BRP（芬兰）有限公司
服务部
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi

世界上其他国家


BRP 欧洲代理公司
保修部门
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

<input type="checkbox"/> 更改地址		<input type="checkbox"/> 更改所有权		
车辆识别号				
产品型号	车辆识别号 (V. I. N.)			
旧地址或前所有者:		姓名		
编号	街道	公寓		
城市	州/省	邮政编码		
国家/地区		电话		
新地址或新所有者:		姓名		
编号	街道	公寓		
城市	州/省	邮政编码		
国家/地区		电话		
电子邮件地址				


I V00A2F

<input type="checkbox"/> 更改地址		<input type="checkbox"/> 更改所有权		
车辆识别号				
产品型号	车辆识别号 (V. I. N.)			
旧地址或前所有者:		姓名		
编号	街道	公寓		
城市	州/省	邮政编码		
国家/地区		电话		
新地址或新所有者:		姓名		
编号	街道	公寓		
城市	州/省	邮政编码		
国家/地区		电话		
电子邮件地址				

I V00A2F

更改地址 <input type="checkbox"/>		更改所有权 <input type="checkbox"/>		
车辆识别号				
产品型号	车辆识别号 (V. I. N.)			
旧地址或前所有者:		姓名		
编号	街道	公寓		
城市	州/省	邮政编码		
国家/地区	电话			
新地址或新所有者:		姓名		
编号	街道	公寓		
城市	州/省	邮政编码		
国家/地区	电话			
电子邮件地址				

V00A2F

更改地址 <input type="checkbox"/>		更改所有权 <input type="checkbox"/>		
车辆识别号				
产品型号	车辆识别号 (V. I. N.)			
旧地址或前所有者:		姓名		
编号	街道	公寓		
城市	州/省	邮政编码		
国家/地区	电话			
新地址或新所有者:		姓名		
编号	街道	公寓		
城市	州/省	邮政编码		
国家/地区	电话			
电子邮件地址				

V00A2F

注释

本页
特此留空

ATV 型号 _____

车辆
识别号 (V.I.N) _____

发动机
识别号 (E.I.N) _____

所有者: _____ 姓名

_____ 编号 _____ 街道 _____ 公寓

_____ 城市 _____ 州 / 省 _____ 邮政编码

购买日期 _____ 年 月 日

保修到期日 _____ 年 月 日

由经销商在售出时填写。

经销商盖章处

V00A2IL

请与经销商确认以确保您的车辆已在 BRP 注册。

在阅读此“操作指南”时，注意：

 **警告**

表示潜在危险，如不加以避免可能造成严重伤害或死亡。

ATV 型号 _____

车辆
识别号 (V.I.N) _____

发动机
识别号 (E.I.N) _____

所有者: _____
姓名

编号

街道

公寓

城市

州 / 省

邮政编码

购买日期 _____
年 月 日

保修到期日 _____
年 月 日

由经销商在售出时填写。

经销商盖章处

V00A2IL

请与经销商确认以确保您的车辆已在 BRP 注册。

阅读本《使用手册》时，切记：



指出如不加以避免就可能造成严重伤害或死亡的潜在危险。

 **警告**

本车辆可能会出现操作危险。

如果您未采取适当的预防措施，即使是在转向、在山路上行驶或遇到障碍等常规操作期间，也可能很快发生碰撞或翻车。

如不遵循以下说明可能会导致严重受伤或死亡：

- 在您操作此车之前，请阅读本《使用手册》，产品上的所有安全标签并观看安全视频。
- 切勿在未经适当指导的情况下操作此车。请完成认证培训课程。
- 对于 **MAX 车型**，切勿搭载超过一名乘客。如果您搭载超过一名乘客，则会增加失控风险。
- 对于 **1UP 车型**，切勿搭载乘客。如果您搭载乘客，则会增加失控风险。
- 切勿在铺装路面上操作此车。如果您在铺装路面上操作此车，则会增加失控风险。
- 切勿在公路上操作此车。如果您在公路上操作此车，则可能会与其他车辆相撞。
- 操作者和乘客（**MAX 车型**）务必穿戴批准的头盔、护目镜和防护服。
- 切勿在服药或饮酒后使用。它们会削弱反应力和影响判断力。
- 切勿以过快的速度操作此车。如果您以对于地形、能见度条件或您的经验而言过快的速度操作此车，则会增加失控风险。
- 切勿尝试旋转、跳跃或其他特技。

219 001 580_CN

《使用手册》OUTLANDER / MAX 系列 / 中文

U/M: P.C.